جمهورية إندونيسيا
وزارة الشؤون الدينية
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج
كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية

فعالية طريقة التفكير– الكلام– الكتابة (TTW/Think-Talk-Write) في ترقية المهارات اللغوية

(بحث تجريبي في البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية في جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج)

بحث تكميلي لنيل درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية

إعداد :
لطفية عناياتي
(١٠٧٢٠٠٥٨)

إشراف :
الدكتور مفتاح الهدى
الدكتور فيصل محمود آدم إبراهيم

العام
٢٠١٢ م
١٤٣٣ هـ

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

استهلال

أَفَلاَ يَتَدَبَّرُوْنَ الْقُرْآنَ وَلَوْ كَانَ مِنْ عِنْدِ غَيْرِ اللهِ
لَوَجَدُوْا فِيْهِ اخْتِلاَفًا كَثِيْرًا

(سورة النساء : ٨٢)

إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُم تَعْقِلُوْنَ

(سورة يوسف : ٢)

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

إهـداء

إلى والدي العزيز شافعي الحاج ووالدتي العزيزة خليفة الحاجة

الذين بذلا الجهد والإجتهاد في تربيتى

وزوجي المحبوب تبريز نور الدينوف

وإخواني يودي سيتياوان وهادي إسوانطا

وأخواتي أيليس سيتياواتي و إصلاح الخيرة

وإبن أخي المحبوب ديونغا أيكي فوترى سيتياوان

إلى أساتيذي الذين أدين لهم بالكثير تقديرا وإجلالا

إلى من هم عندي في مقام الأخ والأخت

مودة وتقديرا ورغبة في التقدم العلم

إلى الذين يحرصون على اللغة العربية حرصهم

على وجود الأئمة وبقائها

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

كلمة الشكر والتقدير

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله الذي خلق السموات والأرض وجعل الظلمات والنور، وهو الذي أعطى نعمه ورحمه على عبده دون الوقت المقيد، والصلاة والسلام على أشرف الأنبياء والمرسلين وعلى آله وأصحابه أجمعين برحمتك يا أرحم الراحمين.

إن هذا البحث "**فعالية طريقة التفكير– الكلام– الكتابة (TTW/Think-Talk-Write) في ترقية المهارات اللغوية (بحث تجريبي في البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية في جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج)**" الذي قد اتمت الباحثة كتابته اليوم بعد أن جادت بكل جهد واجتهاد بفضل الله تعالى كما أنه يحتاج إلى كثير من الأوقات والأفكار. والحقيقة، ما للباحثة القدرة على إيجاد هذا البحث وإكماله إلا بعون الله تعالى ومساعدة هؤلاء الإخوة. فلذا، أرادت الباحثة في هذا المجال أن تقدم إلى حضرتهم الشكر والتقدير، منهم :

سماحة الأستاذ الدكتور إمام سوفرايوغو الحاج، مدير الجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

سماحة الأستاذ الدكتور مهيمين، عميد كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

سماحة الأستاذ الدكتور شهداء صالح نور، رئيس قسم تعليم اللغة العربية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

سماحة الدكتور مفتاح الهدى، المشرف الأول الذي أفاد الباحثة علمياً وعملياً ووجه خطواته في كل مراحل إعداد هذا البحث منذ بداية فكرة البحث حتى الإنتهاء منه، فله من الله خير الجزاء ومن الباحثة عظيم الشكر والتقدير.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

سماحة الدكتور فيصل محمود آدم إبراهيم، المشرف الثاني، فحقاً يعجز لساني عن شكره وتقديره فقد قدم للباحثة كل العون والتشجيع طوال فترة إعداد هذا البحث فلم يبخل بعلمه ولم يضق صدره يوماً عن مساعدة الباحثة وتوجيهها، وكان لتفضله بمناقشة هذا البحث أكبر الأثر في نفس الباحثة فله مني خالص الشكر والتقدير ومن الله عظيم الثواب والجزاء.

وعلى جميع المحاضرين في كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. فلهم من الباحثة كل الشكر والتقدير على ما قدموه من العلوم والمعارف والتشجيع وجزاهم الله عني خير الجزاء.

سماحة الأستاذ الدكتور نور هادي كولى فصل "ل" الأول والأستاذة مملوءة الصالحة كولى فصل "ل" الخميس، اللذان يعطيان الفرصة العظيمة لتطبيق الطريقة المختارة في بحثي في فصولهما وكذلك جميع الطلاب "ل" الأول والخميس الذين ساعدوني في تطبيق هذه الطريقة الموجودة في بحثي. فأشكر لهم شكرا جزيلا وعظيما.

جميع الأساتذة والأستاذات والأصدقاء الأحباء في هيئة تحفيظ القرآن، وجميع أعضاء جمعية الحفاظ للبنات (*Women Tahfidz Centre*) خصوصا لأصدقائي في مبنى خديجة الكبرى في معهد سونن أمبيل العالي بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، أولئك هن : حلفة النبوية، و سيتي حرية، و ألفية الشرفة، و مفتوحة بركة، وكذلك نورما يونيتا. وجميع الأساتذ والأستاذات والمشرفين والمشرفات والمربين والمربيات في معهد سونن أمبيل العالي بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. أقدم لهم كل الشكر والتقدير على كل مساعدتهم ودعائهم حتى انتهاء كتابة بحث العلمي بسهولة.

ولأشقائي وزملائي وأصدقائي وكل من ساهم في إخراج هذا العمل المتواضع إلى خير الوجود ولو بكلمة تشجيع، خصوصا جميع أصدقائي المحبوبات فصل "ج" سنة

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

٢٠١٠/٢٠١١م في كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، لهم جميعاً خالص الشكر وعظيم التقدير والإمتنان.

والشكر الجزيل لوالدي وعائلتي الذين علموني منذ صغري، ولمن لم ذكر اسمه واحدا فواحدا جزاهم الله خير الجزاء على حسن صنعهم وخلوص أعمالهم ومقاصدهم. عسى الله أن يجعل هذا البحث نافعا للباحثة خاصة ولسائر القارئين عامة، آمين.

"هل جزاء الإحسن إلاّ الإحسن"

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

جمهورية إندونيسيا

وزارة الشؤون الدينية

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج

الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية

تقرير المشرفين

بسم الله الرحمن الرحيم الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على أشرف الأنبياء والمرسلين وآله وصحبه أجمعين.

بعد الإطلاع على البحث التكميلي الذي حضرته الطالبة :

الإسم : لُطْفِيَة عِنَايَاتِي

رقم التسجيل : ١٠٧٢٠٠٥٨

موضوع البحث : فعالية طريقة التفكير– الكلام– الكتابة (TTW/Think-Talk-Write) في ترقية المهارات اللغوية (بحث تجريبي في البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية في جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج).

وافق المشرفان على تقديمه إلى مجلس الجامعة.

المشرف الأول	المشرف الثاني
الدكتور مفتاح الهدى	الدكتور فيصل محمود آدم إبراهيم
رقم التوظيف : ١٩٧٣١٠٠٢٢٠٠٠٣١٠٠٢	رقم التوظيف :

يعتمد،

رئيس قسم تعليم اللغة العربية

الدكتور شهداء صالح نور

رقم التوظيف : ١٩٧٢٠١٠٦٢٠٠٥٠١١٠٠

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

جمهورية إندونيسيا

وزارة الشؤون الدينية

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج

كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية

الإعتماد من طرف لجنة المناقشة

عنوان البحث :

فعالية طريقة التفكير– الكلام– الكتابة (TTW/Think-Talk-Write)

في ترقية المهارات اللغوية

(بحث تجريبي في البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية

في جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج)

بحث تكميلي لنيل درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية

إعداد الطالب : لُطْفِيَة عِنَايَاتِي رقم التسجيل : ١٠٧٢٠٠٥٨

قد دافعت الطالبة عن هذا البحث أمام لجنة الجامعة وتقرر قبوله شرطا لنيل درجة الماجيستير في تعليم اللغة العربية، وذلك في يوم الجمعة، ٢٠ أبريل ٢٠١٢م.

وتتكون لجنة المناقشة من السادة الأساتذة :

١– الدكتور محمد موجب رئيسا ومناقشا، التوقيع :_____

٢– الأستاذ الدكتور محمد شيخون محمد سليمان مناقشا، التوقيع :_____

٣– الدكتور مفتاح الهدى مشرفا ومناقشا، التوقيع :_____

٤– الدكتور فيصل محمود آدم إبراهيم مشرفا ومناقشا، التوقيع :_____

يعتمد،

عميد كلية الدراسات العليا

الأستاذ الدكتور مهيمين

رقم التوظيف :١٩٥٦١٢١١١٩٨٣٠٣١٠٠٥

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

إقرار الطالبة

أنا الموقّعة أدناه، وبياناتي كالآتي :

الإسم : لُطْفِيَة عِنَايَاتِي

رقم التسجيل : ١٠٧٢٠٠٥٨

العنوان : قرية فلوسو بودين *(Plosobuden)* بناحية ديكيت *(Deket)* بمنطقة لامونجان جاوى الشرقية

أقرر بأن هذه الرسالة التي حضرتها لتوفير شرط لنيل درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج تحت عنوان :

فعالية طريقة التفكير– الكلام– الكتابة (TTW/Think-Talk-Write)

في ترقية المهارات اللغوية

(بحث تجريبي في البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية في جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج)

حضرتها وكتبتها بنفسي وما زورتها من إبداع غيري أو تأليف الآخر. وإذا ادعى أحد استقبالا أنها من تأليفه وتبين أنها فعلا ليست من بحثي فأنا أتحمل المسؤولية على ذلك، ولن تكون المسؤولية على المشرف أو على كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

هذا، وحرر هذا الإقرار بناء على رغبتي الخاصة ولايجبرني أحد على ذلك.

مالانج، ٩ أبريل ٢٠١٢م

توقيع صاحبة الإقرار

لُطْفِيَة عِنَايَتِيْ

رقم التسجيل : ١٠٧٢٠٠٥٨

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

مستخلص البحث

لُطْفِيَة عِنَايَاتِي، ٢٠١٢. *فعالية طريقة التفكير- الكلام- الكتابة (TTW/Think-Talk-Write) في ترقية المهارات اللغوية (بحث تجريبي في البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية في جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج)*. رسالة الماجستير، كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

المشرف الأول : الدكتور مفتاح الهدى،

والمشرف الثاني : الدكتو فيصل محمود آدم إبراهيم.

الكلمات الأساسية : طريقة التفكير- الكلام- الكتابة (TTW/Think-Talk-Write)، المهارات اللغوية.

طريقة التفكير- الكلام- الكتابة (TTW/Think-Talk-Write) عند Martinis Yatim dan Bansu I. Ansari هي الطريقة التي تساعد الطلاب في التدريبات اللغوية وأنشطة الإختبارات اللغوية المنطوقة والمكتوبة بطلاقة ودقة. استخدم هذه الطريقة تستند إلى أن التعليم هو سلوك الإجتماعي، يشجع الطلاب للتفكير والكلام ثم يعبرهما في الكتابة المرتبطة بالموضوع المعين. وتستخدم هذه الطريقة في ترقية مهارة الكتابة وممارسة اللغة بطلاقة قبل تدوينها. هذه الطريقة تتمكن الطلاب أن يتركوا البحث قبل يعبرواه بالكتابة، ومع ذلك، هذه الطريقة تساعد الطلاب في جمع وتطوير أفكارهم من خلال محادثة منظمة.

يهدف هذا البحث للإجابة على الأسئلة التالية، فهي (١) كيف يتم تطبيق طريقة التفكير- الكلام- الكتابة (TTW/Think-Talk-Write) في ترقية المهارات اللغوية في البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، (٢) ما مدي فعالية التفكير- الكلام- الكتابة (TTW/Think-Talk-Write) في

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

ترقية مهارة الكلام، (٣) ما مدي فعالية التفكير– الكلام– الكتابة (TTW/Think-Talk-Write) في ترقية مهارة الكتابة.

إن المدخل والمنهج المستخدم لهذا البحث هو المدخل الكمي بالمنهج التجريبي. حيث استخدمت الباحثة مجموعتين، مجموعة ضابطة ومجموعة تجريبية.

استنادا إلى نتائج التحليل المعروفة أن تطبيق طريقة التفكير– الكلام– الكتابة (TTW/Think-Talk-Write) بدأت الباحثة بمراحل المنظمة من التمهيد والمقدمة، والأنشطة الرئيسية بتطبيق طريقة التفكير– الكلام– الكتابة (TTW/Think-Talk-Write)، حيث طلبت المعلّمة الطلاب لتفكير ما يوجد في الصورة فرديا، ثم تعبير الأجوبة شفهيا من خلال المناقشة، وبعدها تعبير كتابيا فرديا، والوظيفة والإختتام. وإن هذه الطريقة ليس لها فعالية في تعليم مهارة الكلام بنسبة على أن نتيجة "ت" : ٣،٧٦– أقل من ١،٧٢١ ف هـ^{0} مقبول أي أنّ هـ^{1} مردود أو أن فروض البحث مردود، وكذلك في مهارة الكتابة بنسبة على أن نتيجة "ت" : ٤،٣٨– أقل من ١،٧٥٣ ف هـ^{0} مقبول أي أنّ هـ^{1} مردود أو أن فروض البحث مردود لأن قيمة اللغة العربية لطلاب فصل الضابط أعلى من فصل التجريبي.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

مستخلص باللغة الإنجيليزية

Inayati, Luthfiyah, 2012. *Effectice Application of Think-Talk-Write/TTW Method to Improve Language Skills (Applying at Program Khusus Perkuliahan Bahasa Arab Islamic State Universities Maulana Malik Ibrahim Malang).* Thesis. Post-Graduate Program of UIN (Islamic State Universities) Maulana Malik Ibrahim Malang.

The First Advisor : Dr. H. Miftahul Huda, MAg

The Second Advisor : Dr. Faisol Mahmoud Adam Ibrahim

Keywords : *Think-Talk-Write/TTW Method, Language Skills*

The Think-Talk-Write/TTW method according to Martini Yatim and Bansu I. Ansari, is a method that helps students in vocational training and language training in spoken and written language well and smoothly. This method is used based on education is one of social behavior، in which students are required to think, speak and write in expressing a particular topic. This method is used to improve writing skills and practice the language fluently before writing. This method allows students to determine the core of the discussion before the students write them down. However, this method helps students to gather and develop ideas through conversation correct.

This study aims to provide answers to the formulation of researc, such as (1) how the application of the method of Think-Talk-Write / TTW in improving language skills in PKPBA MALIKI UIN Malang, (2) the extent to which the effectiveness of the method of Think-Talk-Write / TTW in improving speaking skills, (3) the extent to which the effectiveness of the method of Think-Talk-Write / TTW in improving writing skills.

This study uses a quantitative approach to the methods of experimental research، where researchers use two groups، one experimental and one control class.

Based on the analysis method is known that the application of Think-Talk-Write / TTW began with a regular stage of opening، the core of the event include an explanation, the application; where teachers implement the steps in the method of Think-Talk-Write / TTW, the students think about what is drawn individually, students express answers orally through discussion، then the form of individual posts, assignment and closing. This method has no effect on student learning outcomes in speaking skills based on the calculation of the formula T-table that says that the value of T = -3,76 is less than 1,721, then H^0 is accepted and H^1 is rejected, then the hypothesis is rejected. Similarly, the writing skills based on the calculation formula T-table that says that the value of T = -4,38 is less than 1,753 then H^0 is accepted and H^1 is rejected, then the hypothesis is rejected. This is because the quality is higher than the control group experimental class.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

مستخلص باللغة الإندونيسية

Inayati, Luthfiyah, 2012. *Efektifitas Penerapan Metode Think-Talk-Write/TTW dalam Meningkatkan Keterampilan Bahasa (Studi Penerapan di Program Khusus Perkuliahan Bahasa Arab Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang*. Thesis. Program Pascasarjana, Fakultas Pendidikan Bahasa Arab Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang.

Pembimbing I : Dr. H. Miftahul Huda, MA,

Pembimbing II : Dr. Faisal Mahmoud Adam Ibrahim.

Kata Kunci : Metode Think-Talk-Write/TTW, Keterampilan Bahasa.

Metode Think-Talk-Write/TTW menurut Martini Yatim dan Bansu I. Ansari, adalah metode yang membantu mahasiswa dalam pelatihan keterampilan bahasa dan kegiatan pelatihan bahasa secara lisan dan tulisan dengan baik dan lancar. Metode ini digunakan berdasarkan pada pendidikan merupakan salah satu perilaku social, dimana mahasiswa dituntut untuk berpikir، berbicara dan menulis dalam mengungkapkan suatu topik tertentu. Metode ini digunakan untuk meningkatkan keterampilan menulis dan berlatih bahasa dengan lancar sebelum menuliskannya. Metode ini memungkinkan mahasiswa dalam menentukan inti pembahasan sebelum mahasiswa menuliskannya. Bagaimanapun, metode ini membantu mahasiswa dalam mengumpulkan dan mengembangkan ide-ide melalui percakapan yang benar.

Penelitian ini bertujuan untuk memberikan jawaban dari rumusan penelitian, diantaranya adalah (1) bagaimana penerapan metode Think-Talk-Write /TTW dalam meningkatkan keterampilan bahasa di PKPBA UIN MALIKI Malang, (2) sejauh manakah keefektifitasan dari metode Think-Talk-Write /TTW dalam meningkatkan keterampilan berbicara, (3) sejauh manakah keefektifitasan dari metode Think-Talk-Write /TTW dalam meningkatkan keterampilan menulis.

Penelitian ini menggunakan pendekatan kuantitatif dengan metode penelitian eksperimen, dimana peneliti menggunakan dua kelompok, satu kelompok eksperimen dan satu kelas kontrol.

Berdasarkan hasil analisis diketahui bahwa penerapan metode Think-Talk-Write /TTW dimulai dengan beberapa tahap yang teratur yaitu pembukaan, inti acara meliputi penjelasan, penerapan; dimana pengajar menerapkan tahap-tahap dalam metode Think-Talk-Write /TTW, yaitu mahasiswa berpikir tentang apa yang ada digambar secara individu, mahasiswa mengungkapkan jawaban secara lisan melalui diskusi, kemudian berupa tulisan secara individu, penugasan dan penutupan. Metode ini tidak berpengaruh terhadap hasil belajar mahasiswa dalam keterampilan berbicara berdasarkan pada hasil perhitungan rumus T-table yang menyebutkan bahwa nilai T = -3,76 lebih kecil dari 1,721, maka h^o diterima dan h^1 ditolak، berarti hipotesis ditolak. Demikian juga pada keterampilan menulis berdasarkan pada hasil perhitungan rumus T-table yang menyebutkan bahwa nilai T = -4,38 lebih kecil dari 1,753 maka h^o diterima dan h^1 ditolak, berarti hipotesis ditolak. Hal ini disebabkan karena kualitas kelompok kontrol lebih tinggi daripada kelas eksperimen.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

محتويات البحث

الموضوع	الصفحة
استهلال	أ
إهداء	ب
كلمة الشكر والتقدير	ج
تقرير المشرفين	و
الإعتماد من طرف لجنة المناقشين	ز
إقرار الطلبة	ح
مستخلص البحث	ط
مستخلص البحث باللغة الإنجليزية	ك
مستخلص البحث باللغة الإندونيسية	ل
محتويات البحث	م
قائمة الجداول	ف
قائمة الرسوم البيانة	ق
قائمة الملاحق	ر

الفصل الأول

الإطار العام والدرسات السابقة

١- مقدمة ١

٢- أسئلة البحث ٤

٣- أهداف البحث ٤

٤- فروض البحث ٥

٥- أهيمة البحث ٥

٦- حدود البحث ٧

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

٧- تحديد المصطلحات ٧
٨- الدراسات السابقة ٨

الفصل الثاني

الإطار النظري

المبحث الأول: مهارة الكلام ١٠
أ- مفهوم مهارة الكلام ١٠
ب- أهداف تعليم مهارة الكلام ١١
ج- أهمية تعليم مهارة الكلام ١٢
د- طرق تعليم مهارة الكلام ١٤
هـ- مراحل تعليم مهارة الكلام ١٦
و- توجيهات لتعليم مهارة الكلام ١٧
ز- مشكلات في تعليم مهارة الكلام ١٨
ح- تمرينات مهارة الكلام واختبارها ١٩
ط- تقويم تعليم مهارة الكلام ٢١
المبحث الثاني: مهارة الكتابة ٢٢
أ- مفهوم مهارة الكتابة ٢٢
ب- أهداف تعليم مهارة الكتابة ٢٣
ج- أهمية تعليم مهارة الكتابة ٢٤
د- طرق تعليم مهارة الكتابة ٢٤
هـ- مراحل تعليم مهارة الكتابة ٢٥
و- توجيهات لتعليم مهارة الكتابة ٢٦
ز- مشكلات في تعليم مهارة الكتابة ٢٧
ح- تمرينات مهارة الكتابة واختبارها ٣٠

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

ط- تقويم تعليم مهارة الكتابة ٣١

المبحث الثالث:طريقة التفكير–الكلام–الكتابة (TTW/Think-Talk-Write) . ٣٢

أ- تعريف طريقة التفكير–الكلام–الكتابة (TTW/Think-Talk-Write) ٣٢

ب- مراحل طريقة التفكير–الكلام–الكتابة (TTW/Think-Talk-Write) ... ٣٤

ج- المميزات طريقة التفكير–الكلام–الكتابة (TTW/Think-Talk-Write)... ٣٥

د- الإجراءات في تطبيق طريقة التفكير–الكلام–الكتابة

(TTW/Think-Talk-Write) ٣٥

الفصل الثالث

منهجية البحث

أ- منهج البحث ٣٧

ب- مجتمع البحث وعينته وأسلوب اختيارها ٣٨

ج- متغيرات البحث..... ٣٨

د- أدوات البحث ٣٩

هـ- مصادر البيانات..... ٤٧

و- أسلوب تحليل البيانات ٣٨

ز- مراحل تنفيد الدراسة ٤٩

ح- هيكل البحث ٥١

الفصل الرابع

عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها

المبحث الأول: دراسة ميدانية ٥٢

أ- نشأة البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية في جامعة مولانا مالك إبراهيم

الإسلامية الحكومية مالانج ٥٢

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

ب-هدف البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية في جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج ٥٣
ج- هيكل البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية في جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج ٥٤
د- أنشطة البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية في جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج ٥٧
هـ- إجراء التعليم في البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية في جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج ٥٨
و- تعليم مهارة الكلام والكتابة في البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية في جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج ٦٠
المبحث الثاني : عرض بيانات المقابلة وتحليلها ومناقشتها ٦١
المبحث الثالث: عرض بيانات الإستبانة وتحليلها ومناقشتها ٦٣
المبحث الرابع: عرض بيانات الإختبار وتحليلها ومناقشتها ٦٧
المبحث الخامس : عرض بيانات الملاحظة وتحليلها ومناقشتها ٩٨

الفصل الخامس

نتائج البحث والتوصيات والمقترحات

نتائج البحث ١٠١
توصيات البحث ١٠٢
مقترحات البحث ١٠٣

قائمة المصاد والمراجع

المصادر ١٠٤
المراجع العربية ١٠٤
المراجع الأجنبية ١٠٦

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

قائمة الجداول

رقم	موضوع	صفحة
١	تصميم النصوص الكتوبة	٣١
٢	برامق الإستبانة	٤١
٣	مقياس القيمة لمهرة الكلام والكتابة	٤٣
٤	مقياس القيمة لمهارة الكلام – النطق	٤٣
٥	– النحو والصرف	٤٤
٦	– المفردات اللفوية	٤٤
٧	– الطلاقة	٤٥
٨	– فهم الأسئلة	٤٥
٩	تصميم القيمة الإختبار للكتابة	٤٥
١٠	مقياس القيمة لمهارة الكتابة – ثراء المفردات	٤٦
١١	– علاقة بين الموضوع ومضمون النص	٤٦
١٢	– الإملاء	٤٧
١٣	– القواعد والتراكيب	٤٧
١٤	نتائج الإختبار القبلي لطلاب فصل الضابط (مهارة الكلام)	٦٨
١٥	نتائج الإختبار القبلي لطلاب فصل الضابط (مهارة الكتابة)	٦٩
١٦	نتائج الإختبار البعدي لطلاب فصل الضابط (مهارة الكلام)	٧٢
١٧	نتائج الإختبار البعدي لطلاب فصل الضابط (مهارة الكتابة)	٧٣
١٨	المقارنة بين نتائج الإختبار القبلي والبعدي لفصل الضابط (مهارة الكلام والكتابة)	٧٥

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

١٩	نتائج الإختبار القبلي لطلاب فصل التجريبي (مهارة الكلام)	٧٧
٢٠	نتائج الإختبار القبلي لطلاب فصل التجريبي (مهارة الكتابة)	٧٨
٢١	نتائج الإختبار البعدي لطلاب فصل التجريبي (مهارة الكلام)	٨٣
٢٢	نتائج الإختبار البعدي لطلاب فصل التجريبي (مهارة الكتابة)	٨٤
٢٣	نتائخ الطلاب في الإختبارات القبلية والبعدية	٨٦
٢٤	نتائج الإختبار مهارة الكلام بإختابر "ت" (T-test)	٨٨
٢٥	نتائج الإختبار مهارة الكتابة بإختابر "ت" (T-test)	٩٠
٢٦	نتائج الإختبار القبلي والبعدي لفصل الضابط (مهارة الكلام)	٩٣
٢٧	نتائج الإختبار القبلي والبعدي لفصل الضابط (مهارة الكتابة)	٩٥

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

قائمة الرسوم البيانية

رقم	موضوع	صفحة
١	كيفية التعليم مهارة الكلام	٦٣
٢	كيفية التعليم مهارة الكتابة	٦٤
٣	وسائل التعليم مهارة الكلام والكتابة	٦٤
٤	مشكلات في تعليم مهارة الكلام والكتابة عند المعلّم	٦٥
٥	مشكلات في تعليم مهارة الكلام والكتابة عند الطلاب	٦٥

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

قائمة الملاحق

رقم	موضوع
١	خطة الإجراءات التعليمية للدورة الأولى
٢	خطة الإجراءات التعليمية للدورة الثانية
٣	الإستبانة للتلاميذ قبل تطبيق الطريقة الجديدة
٤	الإستبانة للتلاميذ بعد تطبيق الطريقة الجديدة
٥	الإستبانة للمعلمين
٦	خطاب عميد كلية الدراسات العليا إلى البرنامج الخاص جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج
٧	خطاب مدير البرنامج الخاص جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج إلى عميد كلية الدراسات العليا
٨	ورقة كتابة الإنشاء
٩	ورقة الأسئلة والصور
١٠	كشف الحضور لفصل الضابط (فصل "ل" الأول)
١١	كشف الحضور لفصل التجريبي (فصل "ل" الخامس)
١٢	صور عملية التعليم
١٣	دليل الإشراف

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الفصل الأول

الإطار العام والدرسات السابقة

أ- مقدمة

إن لكل لغة من اللغتين : المكتوبة والمنطوقة وظائفها في المجتمع، حتى إن بعض علماء الأنثروبولوجيا والإجتماع مثل جودى Goody يرى أن التفكير التحليلى Analytic Thinking يحصل لدى الفرد عند اكتسابه اللغة المكتوبة، ذلك أنها تدوين للكلام يمكّن الإنسان من امتلاك الكلمات المفردة ومعالجة نظامها وتطوير صور التفكير المنطقي.[١]

وإن اللغة تتمثل في فنون أربعة هي الإستماع، والكلام، والقراءة، والكتابة. وإن الكلام من أهم ألوان النشاط اللغوى للصغار والكبار. فالناس يستخدمون الكلام أكثر من الكتابة، أي أنهم يتكلمون أكثر مما يكتبون، ومن ثم نستطيع أن نعتبر أن الكلام هو الشكل الرئيسي للإتصال بالنسبة للإنسان ومن هنا فهو يعتبر أهم جزء في ممارسة اللغة واستخدامها، ولقد تعددت مجالات الحياة التي يمارس الإنسان فيها الكلام أو التعبير الشفوي.[٢] مهارة الكلام تسمى بالنطق والتحدث والتعبير الشفهي فهو النشاط اللغوي الأول الذي يعتمده الطفل في قضاء حاجاته وتسيير أمور حياته، لأنه غير قادر على استخدام الكتابة كوسيلة من وسائل الإتصال اللغوي.[٣]

و الكتابة نشاط لغوي أساسي نستخدمه في حياتنا اللغوية. فنحن نكتب عادة لتنقل إلى الآخرين أفكارنا وأخبارنا وخبراتنا، أو لنعبر عن مشاعرنا وإحساساتنا وعواطفنا

---

[١] محمد العبد، *اللغة المكتوبة واللغة المنطوقة بحث في النظرية*، الطبعة الأولى (القاهرة: دار الفكر، ١٩٩٠م)ص٢٧

[٢] فتحى علي يونس وأخرون، *أساسيات تعليم اللغة العربية والتربية الدينية*، دون الطبعة (القاهرة : دار الثقافة للطباعة والنشر، دون السنة) ص ١٤٣-١٤٤

[٣] محمد بن إبراهيم الخطيب، *طرائق تعليم اللغة العربية*، الطبعة الأولى (الرياض : مكتبة التوبة، ٢٠٠٣م/١٤٢٤هـ) ص ١٤٢

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

حيال الآخرين.[٤] ويهتم الإسلام بالكتابة اهتماما كثيرا. قسم الله في القرآن الكريم بمخلوقاته لتدل على أرائها وللإشارة إلى فضيلتها ليعتبر الناس بها.[٥] كقوله تعالى :"ن، وَالْقَلَمِ وَمَا يَسْطُرُوْنَ".[٦] وإن نزول أول سورة العلق تمهيد للوحي، خاصا بحال النبي صلى الله عليه وسلم وإعلام بأنه يكون – وهو أمي – قارئا بعناية الله تعالى، ومخرجا للأميين من أميتهم إلى العلم بالقلم فهو الكتابة.[٧] كما قال الله تعالى :"الَّذِي عَلَّمَ بِالْقَلَمِ".[٨]

وتعتبر الكتابة من أهم مهارات اللغة، كما تعتبر القدرة على الكتابة هدفا رئيسيا من أهداف تعلم اللغة الأجنبية. والكتابة كفن لغوي لا تقل أهمية عن الحديث أو القراءة. وإذا كان الحديث، وسيلة من وسائل اتصال الإنسان بغيره من أبناء الأمم الأخرى، به ينقل انفعالاته ومشاعره وأفكاره ويقضي حاجته وغايته. فإن الكتابة من مفاخر العقل الإنساني ودليلا على عظمته حيث نظر علماء الأنثروبولوجيا أن الإنسان حين اخترع الكتابة بدأ تاريخه الحقيقي. وكثيرا ما يكون الخطأ في الرسم الكتابي سببا في قلب المعنى وعدم وضوح الأفكار، ومن ثم تعتبر الكتابة الصحيحة عملية مهمة، وضرورة اجتماعية للتعبير عن الأفكار والوقوف على أفكار الغير.[٩]

طريقة (التفكير– الكلام– الكتابة/TTW/Think-Talk-Write) عند Huiker و Laughlin على أساسي تستند على التفكير، والكلام، والكتابة. بدأت هذه الطريقة باشتراك الطلاب في التفكير والمناقشة بأنفسهم بعد عملية القراءة، ثم الكلام ويتوصل آرائهم وأفكارهم مع أصدقائهم قبل تعبيره بشكل الكتابة.[١٠]

---

[٤] حسن شحاتة، *تعليم اللغة العربية بين النظرية والتطبيق*، الطبعة الثالثة (القاهرة : الدار المصرية اللبنانية، ١٤١٧هـ-١٩٩٦م)، ص : ٢٧٥

[٥] مناع الخليل القطان، *مباحث في علوم القرآن*، (الرياض : دار المعارف، دون السنة) ص ٢٩٢

[٦] سورة القلم: ١

[٧] عبد الحليم سيد، *التربية في القرآن والسنة*، (القاهرة: عالم الكتب، ١٩٩٩م) ص ٥

[٨] سورة العلق : ٤

[٩] على أحمد مدكور، ، *تدريس فنون اللغة العربية*، (القاهرة : دار الفكر العربي، ٢٠٠٢م) ص ٢٣١

[10] Yatim، Martinis dan Bansu I. Ansari، *Taktik Mengembangkan Kemampuan Individual Siswa*، cetakan I (Jakarta: Gaung Persada Press، 2008)، p 84

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

وعلى ذلك ارادت الباحثة أن تنمي تعليم اللغة العربية في مهارات اللغوية خاصة في مهارة الكلام و الكتابة باستخدام طريقة التفكير– الكلام– الكتابة (TTW/Think-Talk-Write) التى تكون طريقة لتنمية مهارة الكلام والكتابة واستفادة منها برامج تعليم اللغات في السنوات الأخيرة. وأثبت تطبيقها نتائج إيجابية في كثير البلاد التي تهتم بتطور نظم تعليم لغاتها. فحصل تطبيقها نتائج إيجابية في اكتساب اللغة بغير تعب.

واختارت جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج لأن الباحثة تدرس في هذه الجامعة وتريد أن تنمي طرق التعليم لمهارة الكلام و الكتابة في هذه الجامعة، وخاصة في البرنامج الخاص تعليم اللغة العربية. وفي هذه المناسبة، اختارت الباحثة الفصل "ل" حيث فيه الطلاب من شعبة اللغة العربية وآدبها وتعليم اللغة العربية. والمشكلات في هذا الفصل هي قلة الوسائل والطرق التي يقدم المحاضر في التعليم مهارة الكلام و الكتابة ويشعر الطلاب بالسأمة والملل في نفسهم.

ولحل المشكلات الموجودة في هذه الجامعة عن مهارة الكلام والكتابة، اختارات الباحثة طريقة التفكير– الكلام– الكتابة (TTW/Think-Talk-Write) لترقية مهارة الكلام و الكتابة للطلاب. لجعل حالة التعليم ممتعة مشوقة وجذابة وفعالية بوقت قصير ومعين، وكذلك لإثارة الطلاب في تعبير آرائهم ومشاعرهم وأفكارهم تحريريا.

فانطلاقا من الحجج السابقة أختارت الباحثة موضوع فعالية طريقة التفكير– الكلام– الكتابة (TTW/Think-Talk-Write) في ترقية المهارات اللغوية (بحث تجريبي في البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية في جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج).

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

ب- أسئلة البحث

انطلاقا من بيان ما سبق، أن مشكلات هذا البحث كما يلي :

١- كيف تطبيق طريقة التفكير- الكلام- الكتابة (TTW/Think-Talk-Write) في ترقية المهارات اللغوية في البرنامج الخاص تعليم العربية في جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج؟

٢- ما مدى فعالية طريقة التفكير- الكلام- الكتابة (TTW/Think-Talk-Write) في ترقية مهارة الكلام في البرنامج الخاص تعليم اللغة العربية في جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج؟

٣- ما مدى فعالية طريقة التفكير- الكلام- الكتابة (TTW/Think-Talk-Write) في ترقية مهارة الكتابة في البرنامج الخاص تعليم اللغة العربية في جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج؟

ج- أهداف البحث

أهداف هذا البحث، هي معرفة :

١- كيفية إتمام تطبيق طريقة التفكير- الكلام- الكتابة (TTW/Think-Talk-Write) في ترقية مهارات اللغوية في البرنامج الخاص تعليم اللغة العربية في جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

٢- فعالية طريقة التفكير- الكلام- الكتابة (TTW/Think-Talk-Write) في ترقية مهارة الكلام في البرنامج الخاص تعليم اللغة العربية في جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

٣- فعالية طريقة التفكير- الكلام- الكتابة (TTW/Think-Talk-Write) في ترقية مهارة الكتابة في البرنامج الخاص تعليم اللغة العربية في جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

د- فروض البحث

إن الفرض هو عبارة عن تخمين أو استنتاج ذكي يتوصل إليه الباحث ويتمسك به بشكل مؤقت، فهو أشبه برأي الباحث الأول في حل المشكلة.[١١] والفرض من هذا البحث هو أن طريقة التفكير- الكلام- الكتابة (TTW/Think-Talk-Write) لها فعالية في ترقية مهارة الكلام والكتابة لطلبة البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية في جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

هـ- أهمية البحث

انطلاقا من الأهداف المذكورة، رجت الباحثة أن يكون هذا البحث نافعا للباحثة ولجميع أفراد الأمة في كل شيئ، من جهة النظرية وجهة التطبيقية. ومن جهة النظرية يرجى من هذا البحث أن يكون مفيدا كما يأتي :

١- توضيح أهداف تعليم اللغة العربية خاصة في تعليم مهارة الكلام و الكتابة باستخدام طريقة التفكير- الكلام- الكتابة (TTW/Think-Talk-Write).

٢- أن تكون زيادة لطرق تعليم مهارة الكلام والكتابة.

وإما من جهة التطبيقية هي :

١- للجامعة : زيادة المراجع طرق التدريس مهارة الكلام والكتابة في البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية في جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

٢- للمدرس : زيادة المعلومات والخبرات للمدرس فيما يتعلق بمهارة الكلام والكتابة وميزة طريقة التفكير- الكلام- الكتابة (TTW/Think-Talk-Write) كإحدى الطرق التعليمية المستعملة.

---

[١١] ذوقان عبيدات وأخرون، *البحث العلمي مفهومه، أدواته، أساليبه* (الرياض : دار أسامة للنشر والتوزيع، ١٩٩٧م) ص: ٩٢

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

٣-للطلاب : أن تكون مساعدة للطلاب في تنمية كفاءتهم في مهارة الكلام والكتابة.

٤-للباحثة : أن يكون هذا البحث أحد مراجع البحث العلمي الذي يبحث عن مهارة الكلام والكتابة الذي يستخدم طريقة التفكير- الكلام- الكتابة (TTW/Think-Talk-Write).

و- حدود البحث

تحدد الباحثة في هذا البحث كما يلي :

١-الحدود الموضوعية : تحدد الباحثة موضوع هذا البحث عن استخدام طريقة التفكير- الكلام- الكتابة (TTW/Think-Talk-Write) في تعليم مهارة الكلام والكتابة التي تتعلق بتنمية كتابة الإنشاء الحر والمهارات الفرعية لمهارة الكلام.

٢-الحدود المكانية : تقوم الباحثة بهذا البحث لطلاب البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية الفصل "ل" الأول كالفصل الضابط، والفصل "ل" الخامس كالفصل التجريبي جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

٣-الحدود الزمانية : تقوم الباحثة هذا البحث على شهرين شهر مارس وأبريل ٢٠١٢م/١٤٣٢هـ.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

ز- تحديد المصطلحات

توضيح المصطلحات لتحديد المعاني المستخدمة في موضوع هذا البحث هو :

١- مهارة الكلام

الكلام لغة منطوقة للتعبير عن أفكار ذهنية.[١٢] والكلام في اللغة الثانية من المهارات الأساسية التي تمثل غاية من غايات الدراسة اللغوية. وإن كان هو نفسه وسيلة للإتصال مع الآخرون.[١٣]

٢- مهارة الكتابة :

الكتابة وسيلة من وسائل الإتصال التي بواسطها يمكن للتلميذ أن يعبر عن أفكاره، وأن يقف على أفكار غيره، وأن يبرز مالديه من مفهومات ومشاعر، ويسجل ما يود تسجيله من حوادث ووقائع.[١٤]

٣- طريقة التفكير- الكلام- الكتابة (TTW/Think-Talk-Write)

طريقة التفكير- الكلام- الكتابة (TTW/Think-Talk-Write) عند Huiker و Laughlin على أساسي تستند على التفكير، والكلام، والكتابة. بدأت هذه الطريقة باشتراك الطلاب في التفكير والمناقشة بأنفسهم بعد عملية القراءة، ثم الكلام ويتوصل آرائهم وأفكارهم مع أصدقائهم قبل يعبره بشكل الكتابة.[١٥]

---

[١٢] عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، *إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها*، (الرياض : فهرسة مكتبة فهد الوطنية أثناء النشر، ١٤٣٢هـ-٢٠١١م) ص ١٨٥

[١٣] رشدي أحمد طعيمة، *تعليم العربية لغير الناطقين بها*، دون الطبعة (إيسيسكو: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة، ١٩٨٩ م) ص ١٦٠

[١٤] حسن شحاتة، مرجع سابق، ص ٣١٥

[15] Yatim، Martinis dan Bansu I. Ansari، op.cit. p 84

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

ح- الدراسات السابقة

1. **Implementasi Metode Think-Talk-Write (TTW) Dengan Macromedia Dreamweaver Dalam Upaya Meningkatkan Aktivitas Dan Prestasi Belajar Siswa (Studi Kasus Di SMP Piri Ngaglik Sleman Tahun Pelajaran 2008/2009)**

(فعالية طريقة التفكير- الكلام- الكتابة (TTW/Think-Talk-Write) با Macromedia Dreamweaver لترقية الأنشطة ونتائج التعليم لطلاب المعلمة المتوسطة الحكومة PIRI Ngaglik Sleman سنة الدراسية ٢٠٠٨/٢٠٠٩)

بحث Eko Budi Santoso (٢٠٠٩م) وهو طالب شعبة العلوم والتكنولوجية بجامعة سونان كالي جوغو الإسلامية الحكومية يوكياكرتا. ومشكلة من هذا البحث كيف تطبيق طريقة التفكير- الكلام- الكتابة (TTW/Think-Talk-Write) با Macromedia Dreamweaver لترقية الأنشطة ونتائج التعليم لطلاب المعلمة المتوسطة الحكومة PIRI Ngaglik Sleman؟ يستخدم هذا البحث الإجرائي، وبالمنهج الكيمي يحلل الباحث بيانات البحث، ولتحصل الخلاصة يستخدم الباحث المنهج الكيفي. ونتيجة البحث من تطبيق أسلوب التعليم طريقة التفكير- الكلام- الكتابة (TTW/Think-Talk-Write) با Macromedia Dreamweaver يرتفع نتيجة التعليم واشتراك الطلاب في عملية التعليم.

2. **Penggunaan Strategi Think Talk Write (TTW) Untuk Meningkatkan Hasil Belajar Siswa Pada Mata Pelajaran IPS Di SDN Manaruwi Ii Kecamatan Bangil Kabupaten Pasuruan .**

(استخدام طريقة التفكير- الكلام- الكتابة (TTW/Think-Talk-Write) لترقية قيمة التعليم الطلاب في مادة علوم الإجتماعية في المعلمة الإبتدائية الحكومية مناروي-بانجيل-فاسوروان)

بحث Annastasia Rettob، هي طالبة جامعة مالانج الحكومية. ومشكلة هذا البحث ضعف نتيجة التعلم لطلاب الفصل الرابع من مدرسة الإبتدائية الحكومية منارووي بانجيل في مادة علوم الإجتماعية، واستخدم المعلم طرق وأسلوب القديمة في

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

تقديم المادة الدراسية. يستخدم هذا البحث الإجرائي، بالمنهج الوصفي الكيفي. وباستخدام طريقة التفكير- الكلام- الكتابة (TTW/Think-Talk-Write) يرتفع نتيجة التعليم للطلاب في عملية التعليم.

٣- استخدام أسلوب "التفكير-الكلام-الكتابة (تفكلابة)" لترقية مهارة الكتابة للتلاميذ المعلمة المتوسطة الإسلامية سونان كالي جوغو مالانج.

بحثت فُتِحَةٍ عزيزة (٢٠١٠م) وهي طالبة جامعة مالانج الحكومية. ومشكلة من هذا البحث هو بأن مشكلات تعليم اللغة العربية في إندونيسيا هي هناك الضعف في تطبيق اللغة العربية في الحياة اليومية. وبعد ما مقابلة فمعرفة أن مهارة الكتابة العربية هي المهارة الصعبة لتلاميذ المعلمة المتوسطة الإسلامية سونان كالي جوغو مالانج. يستخدم هذا البحث الإجرائي، بالمنهج الوصفي الكيفي. باستخدام طريقة التفكير- الكلام- الكتابة (TTW/Think-Talk-Write) فيرتفع قدرة التلاميذ في مهارة الكتابة.

كان جميع البحث الجامعي الذي ذكرتها الباحثة في السابق مساعدة في هذا البحث، لأنه يعطي للباحثة الإعلانات والمعلومات الكثيرة المتعلقة بموضوع هذا البحث وهي " فعالية طريقة التفكير- الكلام- الكتابة (TTW/Think-Talk-Write) لترقية المهارات اللغوية (بحث تجريبي في البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية في جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج)". ولكن نتائج من هذا البحث تختلف بمباحث المذكورة في السابق، من هذا البحث وجدت كيفية تتم تطبيق طريقة التفكير- الكلام- الكتابة (TTW/Think-Talk-Write) لترقية المهارات اللغوية ولمعرفة فعاليتها خصوصا في مهارة الكلام و الكتابة للطلاب في البرنامج الخاص تعليم اللغة العربية في جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الفصل الثاني
الإطار النظري

المبحث الأول : مهارة الكلام

أ- مفهوم مهارة الكلام

الكلام في أصل اللغة هو الإبانة والإفصاح عما يجول في خاطر الإنسان من أفكاره ومشاعره بحيث يفهمه الآخرون.[١] وعرفه أحمد عليان بأن الكلام لغة هو عبارة عن الأصوات المفيدة، وعند المتكلمين هو المعنى القادم بالنفس الذي يعبر عنه بألفاظ، يقال في نفسي كلام. وأما الكلام اصطلاحا هو ما يصدر عن الإنسان من صوت يعبر به عن شيئ له دلالة في ذهن المتكلم والسامع، أو على الأقل في ذهن المتكلم.[٢] و عند بعض اللغويين أن الكلام يسمى بالتعبير الشفهي أو التحدث.

الكلام لغة منطوقة للتعبير عن الأفكار الذهنية. واللغة في الأساس هي الكلام، وأما الكتابة هي محاولة لتمثيل الكلام.[٣] مهارة الكلام تسمى بالنطق والتحدث والتعبير الشفهي فهو النشاط اللغوي الأول الذي يعتمده الطفل في قضاء حاجاته وتسيير أمور حياته، لأنه غير قادر على استخدام الكتابة كوسيلة من وسائل الإتصال اللغوي.[٤]

الكلام مهارة انتاجية تتطلب من المتعلم القدرة على استخدام الأصوات بدقة، والتمكن من الصيغ النحوية ونظام تيرتيب الكلمات التي تساعده على التعبير عما يريد أن يقوله في مواقف الحديث، أي أن الكلام عبارة عن عملية إدراكية تتضمن دافعا للتكلم، ثم مضمونا للحديث، ثم نظاما لغويا بوساطته يترجم الدافع والمضمون في شكل

---

[١] طه حسين الدليمي، *الطرائق العلمية في تدريس اللغة العربية* (عمان : دار الشروق، ٢٠٠٣م) ص ٢٠٠

[٢] أحمد فؤاد عليان، *المهارات اللغوية ماهيتها وطرائق تدريسها* (الرياض : دار المسلم، ١٩٩٢م) ص ٨٦

[٣] عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، مرجع سابق، ص ١٨٥

[٤] محمد بن إبراهيم الخطيب، مرجع سابق، ص ١٤٢

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

كلام، وكل هذه العمليات لا يمكن ملاحظتها فهي عمليات داخلية فيما عدا الرسالة الشفوية المتكلمة.[٥]

ب–أهداف تعليم مهارة الكلام

هناك أهداف كثيرة ومتنوعة للكلام، ويرى روبرت بولي أن هناك مبدأين أساسين في أي جهد يقوم به الإنسان عند اتصاله بالآخرين عن طريق اللغة هما : الأفكار التي يعبرها واللغة التي ينقل بها هذه الأفكار إلى الآخرين.[٦] أهداف من تعليم مهارة الكلام هي كما في التالية :[٧]

١–تزويد التلاميذ بألفاظ وأساليب، وبمعان وأفكار، وتعويدهم ترتيب وربط الأفكار بعضها ببعض.

٢–تعويد التلاميذ اجادة النطق، وطلاقف اللسان، وتمثيل المعاني، والوقوف بنجاح في مواقف الخطابة بغير تهيب.

٣–معالجة عيوب التلاميذ النفسية : كالأنطواء، والخوف، والتلعثم.

٤–تربية أذواق التلاميذ، وتقوية ملكة التخيل فيهم.

وأهداف عامة لتعليم مهارة الكلام يمكن أن نعرض لأهمها فيما يلي :[٨]

١–أن ينطق المتعلم أصوات اللغة العربية، وأن يؤدي أنواع النبر والتنغيم المختلفة وذلك بطريقة ضعيفة من أبناء العربية.

٢–أن ينطق أصوات المتجاورة والمتشابهة.

٣–أن يدرك الفرق في النطق بين الحركات الطويلة والقصيرة.

---

[٥] محمود كامل الناقة و رشدي أحمد طعيمة، *طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها*، (إيسيسكو: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة، ١٤٢٤هـ/٢٠٠٣م) ص ١٢٧–١٢٦

[٦] أحمد فؤاد عليان، مرجع سابق، ص ٩٥

[٧] محمود علي السمان، *التوجيه في تدريس اللغة العربية*، دون الطبعة (القاهرة: دار المعارف، ١٩٨٣م) ص ٢٤٥

[٨] علي أحمد مدكور، *تدريس فنون اللغة العربية* (جامعة المالك السعودية : مكتبة الفلاح، دون السنة) ص ٩٤

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

٤-أن يعبر عن أفكاره مستخدما الصيغ النحوية المناسبة.

٥-أن يعبر عن أفكاره مستخدما للنظام الصحيح لتركيب الكلمة في العربية خاصة في لغة الكلام.

٦-أن يستخدم بعض خصائص اللغة في التعبير الشفهي مثل التذكير والتأنيث وتمييز العدد والحال ونظام الفعل وأزمنته وغير ذلك مما يلزم المتكلم بالعربية.

٧-أن يكتسب ثروة لفظية كلامية مناسبة لعمره ومستوى نضجه وقدراته، وأن يستخدم هذه الثروة في إتمام عمليات اتصال عصرية.

٨-أن يستخدم بعض أشكال الثقافية العربية الضعيفة والمناسبة لعمره ومستوى الإجتماعي وطبيعة عمله، وأن يكتسب بعض المعلومات الأساس عن التراث العربي والإسلامي.

٩-أن يعبر عن نفسه تعبيرا واضحا ومفهوما في مواقف الحديث البسيطة.

١٠-أن يتمكن من التفكير باللغة العربية والتحدث بها بشكل متصل ومترابط لفترات زمنية ضعيفة.

ج- أهمية تعليم مهارة الكلام

قد أجمع المربون على أن تنمية قدرات الطالب على الحديث والتعبير الشفهي الجيد الصحيح، فهو من أهم الأغراض في تعلم اللغة.[٩]

لما كان الكلام منولته الخاصة بين فروع اللغة العربية، وهو أنه الغاية من كل فروع اللغة، وأهمية الكلام في الحياة في نقاط محدودة كما يلي :[١٠]

١-من المؤكد أن الكلام كوسيلة إفهام سبق الكتابة في الوجود، فالإنسان تكلم قبل أن يكتب.

---

[٩] طه علي حسين الدليمي، مرجع سابق، ص ٢٠٢

[١٠] أحمد فؤاد محمود عليان، مرجع سابق، ص ٨٧-٨٨

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

٢-التدريب على الكلام يعود الإنسان الطلاقة في التعبير عن أفكاره، والقدرة على المبادأة ومواجهة الجماهير.

٣-الحياة المعاصرة بما فيها من حرية وثقافة، في حاجة ماسة إلى المناقشة، وابداء الرأي، والإقناع، ولا سبيل إلى ذلك إلا بالتدريب على التحدث الذي يؤدي إلى التعبير الواضح عما في النفس.

٤- الكلام – خصوصا في هذا العصر الذي تعددت فيه وسائل النقل والمواصلات – ليس وسيلة لطمأنة الناس المنتقلين فقط، بل طمأنة أهليهم في وذويهم، لأن في انقطاع بداية الخطر، فالمغترب والمسافر عند ما يكلم أهله بالهاتف يطمئنهم، ويكلم رفاقه وأصدقائه فيطمئن عليهم، ويطمئنون عليه.

٥-والكلام مؤشر صادق – إلى حد ما – للحكم على المتكلم، ومعرفة مستواه الثقافي، وطبقته الإجتماعية، ومهنته، أو حرفته، ذلك لأن المتكلمين على اختلاف أنواعهم، إنما يستخدمون اصطلاحات لغوية تنبيء عن عملهم.

٦-والكلام وسيلة الإقناع، والفهم والإفهام بين التكلم والمخاطب، ويبدو ذلك واضحا من تعدد القضايا المطروحة للمناقشة بين المتكلمين أو المشكلات الخاصة والعامة التي تكون محلا للخلاف.

٧-والكلام وسيلة لتنفيس الفرد عما يعانيه، لأن تعبير الفرد عن نفسه – ولو كان يحدثه – علاج النفسي يخفف من حدة الأزمة التي يعانيها، أو المواقف التي يعرض لها.

٨-والكلام نشاط إنسانية يقوم به الصغير والكبير، والمتعلم والجاهل، والذكر والأنثى، حيث يتيح للفرد فرصة أكثر في التعامل مع الحياة، والتعبير عن مطالبه الضرورية.

٩-والكلام ضرورة رئيسة في العملية التعليمية في مختلف مراحلها، لا يمكن أن يستغني عنه معلم في أية مادة من المولد للشرح والتوضيح.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

د- طرق تعليم مهارة الكلام

الأنماط والأساليب والطرق التعبيرية التالية، تحقق مجالات التعبير المختلفة، والمعلم صاحب القرار في اختيار ما يناسب مستوى تلاميذه المعرفية والعقلية، ومن أساليب أو طرق تعليم مهارة الكلام أو التعبير الشفوي هي :[١١]

١- السؤال والجواب

ذلك بأن يلقي المعلم سؤالا في موضوع ما يعرفه التلاميذ، والتلاميذ يجيبون، وهذا النوع من النشاط الشفهي يمكن أن يبدأ به من السنة الأولى الإبتدائية. والسؤال والجواب يكسب الطفل مهارة النطق وإخراج الحروف من مخارجها، والجرأة في الحديث، وأسلوب السؤال والجواب يعتبر من قبل المحادثة، ولكنه الأسلوب السهل الذي يمكن أن يمارسه مع صغار التلاميذ ويحقق لهم التلقائية والإنطلاق في التعبير والحرية فيه.

٢- تدريب التلاميذ على الملاحظة وإدراك العلاقات، وذلك بعرض نماذج من الصور، والمواقف المتدرجة أمام التلاميذ ويتحدث التلاميذ عنها مثلا :

أ) تعرض على الطفل مجموعة منفصلة من الصور ويسأل التلميذ عن اسم كل منها، وبعض ما يؤديه للإنسان مثل: حصان، جمل، سيارة. وهنا يسأل المعلم تلميذه: ما الذي تراه في الصورة الأولى؟ فيقول التلميذ أرى حصانا، فيتابع المعلم سؤاله: وماذا يستفيد الإنسان من الحصان؟ فيقول التلميذ يركبه، ثم ينتقل المعلم إلى الصور الباقية بأسلوب السؤال والجواب.

ب) أن يعرض المعلم على تلميذه طائفة من الصور تشتمل على أشخاص يقومون بأعمال مثلا: صورة فلاح يحرث الأرض، ثم يسأل المعلم تلميذه: ما الذي تراه في الصورة الأولى؟

---

[١١] محمد بن إبراهيم الخطيب، مرجع سابق، ص ١٥٧-١٦٢

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

ج) يعرض المعلم على التلاميذ مجموعة الصور، إذا ما جمعت في تلاؤم تكون قصة قصيرة يسردها التلاميذ.

٣- يعرض المعلم على التلاميذ صورا لأشكال ويطلب من التلاميذ التعبير عنها شفويا في جملتين أو ثلاث أو أكثر.

٤- المحادثة

إن الأطفال لديهم الكثير من الخبرات المشوقة داخل المعلمة وخارجها، ومن ثم يستطيع المعلم أن يجد فرصا مناسبة لتدريس المحادثة، والتدريب على مهارات التحدث. ومواقف التحدث التي يمكن أن تصمم لكي يتحدث التلاميذ عنها في الفصل تتضمن ما يلي :

أ) تحديد أنشطة خاصة بمناسبات معينة، مثلا ما الذي سوف نعلمه في حقل المعلمة غدا؟

ب) الأفلام الثقافية الهادفة التي تعرض على الشاشة الصغيرة في البيت أو في مكتبة المعلمة في الحصص المكتبية، وغيره.

ج) فقرات من الصحف اليومية أو المجلات أو موضوعات من الكتب الدراسية، ذات مغزى وهدف.

د) يقدم تلميذ ورقة أخبار تتضمن النشاطات والفعاليات في اليوم المدرسي، وتكون مجالا للمناقشة في الفصل، ويقوم المعلم بتسجيل تلك الأخبار على السبورة ويمكن أن يختار منها ما يناسب صحفية المدسة أو الفصل، وهنا فرصة للمعلم يصحح للتلاميذ بعض أخطاء الفكر أو اللغة ونحو ذلك.

٥- المناقشة

تحتل المناقشة مركزا واضحا في العمل المدرسي، كما أنها تأخذ مكانة ملحوظة في أنشطة الكبار، فالأسئلة والأجوبة فيها مناقشة، والقراءة فيها مناقشة،

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

والتهجي فيه مناقشة واللعب فيه مناقشة، وهكذا كل أوجه الحياة المدرسية مليئة بالمناقشة، وبالمناقشة يتضح الفكر وينضج الرأي وتتبلور الإتجاهات.

٦- إعطاء التعليمات والتوجيهات

إعطاء التعليمات والتوجيهات هو نشاط لغوي شفهي كثيرا ما يقوم به التلاميذ في الحياة اليومية داخل المرسة وخارجها بوسيلة الإذاعة المدرسية اليومية. وإلقاء التعليمات والتوجيهات تتمضن مهارات وقدرات يحتاج إليها من يقوم بها، حتى يكون هذا النشاط أكثر تأثيرا وفاعلية، لذلك يجب على الطفل أن يعرف لمن يوجه تعليماته، ولماذا يوجه هذه التعليمات، ومتى يوجهها وأين، وكيف يلقيها، وأن يراعي سلامة اللغة وحسن صياغتها ومناسبتها للموقف.

٧- المقابلة الشخصية

هذا نشاط لغوي شفهي من مواقف الحياة العلمية التي يمكن أن يمارسها التلاميذ فمثلا يمكن لبعض التلاميذ أن يرتبوا مقابلة مع مدرس قام برحلة معينة أو مع مدير المعلمة حول موقف من المواقف. فالمقابلة نشاط لغوي شفهي وكتابي، لأن الأسئلة والأجوبة تتيح فرصا للتسجيل، ولا تتطلب المقابلة الشخصية تحدثا دقيقا، ومهارات اجتماية فقط، ولكنها من ناحية أخرى تؤكد أهمية الدقة في الإستماع.

هـ- مراحل تعليم مهارة الكلام

يمكن التدريب على مهارة الكلام من خلال أساليب متعددة كل منها يناسب مرحلة تعليمية مختلفة.[١٢]

المرحلة الأولى : حوارت مغلقة الإجابة

[١٢] عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، مرجع سابق، ص ١٨٦-١٨٧

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

مرحلة مبتدئة من مراحل التدريب على الكلام يغلب عليها طابع ترديد القوالب مع تغيير بعض الكلمات. مثلا في التعارف : ما اسمك؟ من أين أنت؟ ...إلخ.

المرحلة الثانية : حوارات مفتوحة الإجابة

وهي مرحلة تختلف عن المرحلة الأولى بزيادة المتطلبات الفكرية واللغوية للحوار. مثل : حوارات مبسطة : ما آخر مرة ذهبت إلى السوق؟ ماذا اشتريت؟ ...إلخ.

المرحلة الثالثة : التعبير الموجه أو المقيد، التعبير عن أفكار قصيرة

هنا يتولى الطالب التعبير عن فكرة متكاملة، ولكن بتقديم بعض المساعدة على مستوى الأفكار أو اللغة أو كليهما. مثل : عرض صورة لوصفها، أو عرض سلسلة من الصور لتكوين قصة، أو وصف تفصيلي لمحتويات صورة متفرقة، أو التلخيص).

المرحلة الرابعة : التعبير الحر، التعبير عن أفكار عميقة

وهي مرحلة تناسب المستويات المتقدمة من تعلم اللغة، يقوم فيها الطالب بتقديم موضوعات متكاملة اعتمادا على قدراته الشخصية في التنظيم اللغوي والفكري. مثل : تناول مشكلة بالتحليل : كيف ينهض العالم الإسلامي؟

و- توجيهات لتعليم مهارة الكلام

مجموعة من التوجيهات العامة التي قد تسهم في تطوير تعليم مهارة الكلام في العربية كلغة ثانية فهي كما في التالية :[١٣]

١- تدريس الكلام يعني ممارسة الكلام : يقصد بذلك أن يتعرف الطالب بالفعل إلى مواقف يتكلم فيها بنفسه لا أن يتكلم غير عنه.

٢- أن يعبر الطلاب عن خبرة : يقصد بذلك ألا يكلف الطلاب بالكلام عن شيئ ليس لديه علم به. ينبغي أن يتعلم الطالب أن لديه شيئ يتحدث عنه،

---

[١٣] محمود كامل الناقة و رشدي أحمد طعيمة، مرجع سابق، ص١٦٠-١٦٢

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

ومن العبث أن يكلف الطالب بالكلام في موضوع غير مألوف إذ أن هذا يعطل فهمه.

٣- التدريب على توجيه الإنتباه : ليس الكلام نشاطا آليا يردد فيها لطالب عبارات معينة وقتما يراد منه الكلام. إن الكلام نشاط عقلي مركب، وإنه يستلزم القدرة على تمييز الأصوات عند سماعها وعند نطقها، والقدرة على تعرف التراكيب وكيف أن إختلافها يؤدي إلى اختلاف المعنى.

٤- عدم المقاطعة وكثرة التصحيح : من أكثر الأشياء حرجا للمتحدث وإحباطا له أن يقاطعه الآخرون. وإذا كان هذا يصدق على المتحدثين في لغتهم الأولى فهو أكثر صدقا بالنسبة للمتحدثين في لغات ثانية. إن لديهم من العجز في اللغة ما يعوقهم عن الإسترسال في الحديث أو إخراجه بشكل متكامل، ولعل مما يزيد في إحساسه هذا العجز أن يقاطعه المعلم. ويرتبط هذا أيضا ألا يلح المعلم في تصحيح أخطاء الطلاب.

٥- مستوى التوقعات : من المعلمين من تزيد توقعاته كما سبق القول عن الإمكانات الحقيقة للطالب، فيظل يراجع الطالب، ويستخثه على استيفاء القول ثم يلومه إن لم يكن عند مستوى التوقعات.

٦- التدرج : ينطق مبدأ التدرج هنا أيضا. إن الكلام مهارة مركبة ونشاط عقلي متكامل. وإنها عملية تستغرق وقتا وتتطلب من الصبر والجهد والحكمة ما ينبغي أن يملكه المعلم، وعليه أن يهيئ من مواقف الكلام ما يناسب مع كل مستويات الدارسين.

ز- مشكلات في تعليم مهارة الكلام

إن الكلام هو المهارة الإنتاجية الأولى، والمهارة الرئيسسة في تعليم وتعلم اللغة. لكن في الواقع رأينا حولنا تعليم مهارة الكلام حتى الآن مازال تحت سيطرة المعلم ولا

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

يتيح الفرصة لذدى الطلاب ليشتركوا بجهد ونشاط في الأنشطة التعليمية والتدريبات والممارسات حتى أن الدارسين لم يقدروا أن يتكلموا باللغة العربية ويشعرون بالملل في تعلمها. وقد ذكر محمد عبد القادر أحمد : " أن أسباب ضعف التلاميذ في التعبير من ناحية المدرس هي: فرضه عليهم الموضوعات التقليدية الضيقة وعدم تركه الحرية للتلاميذ في اختيار الموضوع، وحديثه أمام التلاميذ باللهجة العامية، وعدم استغلاله لفرصة التدريب على التعبير في بقية فروع اللغة العربية، وعدم اهتمامه بتوليد الدافع واقتناص الفرصة المطابقة.[١٤] وهذه تحدث منذ العصر القديم حتى عصرنا الحاضر.

ح- تمرينات مهارة الكلام واختباراتها

تهدف تمرينات مهارة الكلام إلى تعويد الدارس على الإتصال اللغوي الشفهي بحيث يستطيع أهل اللغة الأصليون فهم محتوى ما يقال دون عناء وجهد كبيرين، كما تهدف إختبارات الكلام إلى قياس مدى نجاح الدارس في تحقيق ذلك. ولابديل لمارسة الكلام من وصول الدارس إلى مستوى مناسب في هذه المهارة.[١٥]

تهدف اختبارات الكلام إلى قياس قدرة الكالب على الكلام بمستوياته المختلفة، وقد تكون الأسئلة هنا شفهية أو كتابية. ولكن الإجابة في هذه الحالة لابد أن تكون شفهية لأن هدف الإختبار هو قياس القدرة الكلامية. والقدرة الكلامية لها عدة مستويات، أدناها هو نطق نص مقروء أو نطق نص مسموع، وفي هذه الحالة لاينتج الطالب تراكيب من عنده: ينطق فقط ما هو مكتوب أو مسموع. والمستوى الأعلى من ذلك هو تكوين جملة منطوقة. والمستوى الأعلى من الثاني هو تكوين سلسلة من الجمل في عملية كلامية متصلة. وبذا يمكن أن تكون القدرة الكلامية ذات ثلاثة مستويات على

---

[١٤] محمد عبد القادر أحمد، *طرائق تدريس اللغة العربية*، الطبعة الأولى (دمشق: منشرات جامعة دمشق، ١٩٨٩م) ص ٢٢٥

[١٥] صلاح عبد المجيد العربي، *تعلم اللغات الحية وتعليمها بين النزرية والتطبيق*، الطبعة الأولى (بيروت: مكتبة لبنان، ١٩٨١ م) ص ١٦٦

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الأقل: مستوى النطق، ومستوى تكوين الجملة، ومستوى تكوين الكلام المتصل. ومن وسائل قياس القدرة الكلامية : اختبار الأسئلة مكتوبة، واختبار الإعادة الشفهية، واختبار التحويل، واختبار الأسئلة عن الصورة، والمحاورة، والمقابلة الحرة، والمقابلة الموجهة، والتعبير الحر. والإيضاح كما في التالي :[١٦]

١- اختبار الأسئلة مكتوبة : هنا يرى الطالب أسئلة مكتوبة ثم يطلب منه فرديا أن يجيب عنها شفهيا.

٢- اختبار الإعادة الشفهية : هنا يطلب من الطالب أن يقول ما يسمع.

٣- اختبار التحويل : هنا يطلب من الطالب أن يحول الجمل التي يسمعها أو يقرؤها من شكل إلى آخر، مثلا من الإثبات إلى النفي، من الإختبار إلى الإستفهام.

٤- اختبار الأسئلة عن الصورة : تعرض على الطالب صورة يطلب منه أن يعلق عليها بحديث حر. مثلا : اشرح ما ترى في هذه الصورة، ويجوز عن طريق الإجابة عن أسئلة محددة.

٥- اختبار المحاورة : هنا يأخذ دور الوالد مثلا، والطالب آخر دور الإبن ويتحاوران حول موضوع حياتي ما.

٦- اختبار المقابلة الحرة: هنا يقابل المعلم الطالب على انفراد ويوجه إليه أسئلة غير محددة.

٧- اختبار المقابلة الموجهة : هنا يكون المعلم قد أعد أسئلة محددة من قبل. وتسير المقابلة وفقا لالأسئلة المعدة مسبقا.

٨- اختبار التعبير الحر: هنا يطلب المعلم من الطالب أن يتكلم لمدة خمس دقائق في موضوع يحدده له.

---

[١٦] محمد علي الخولي، *الإختبارات اللغوية*، (عمان: دار الفلاح، ٢٠٠٠م) ص ١١٣

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

ط- تقويم تعليم مهارة الكلام

تقويم هو وسيلة لمعرفة نتائج الطريقة التعليمية، رأى سوهرسيمي أريكونطا أنه وسيلة أو الطريقة المرتبة لجمع البيانات عن أحوال شخص نظرا إلى نتائج التعليم. وهدف اختبارات الكلام إلى قياس قدرة الطالب على الكلام بمستوياته المختلة، وقد تكون الأسئلة هنا شفهيا أو كتابية ولكن الإجابة في هذه الحالة لابد أن تكون شفهية لأن هدف الإختبار هو قياس قدرة الكلام.[١٧] ويختبر التعبير الشفهي بعدة الطرق منها :[١٨]

١- يطلب من الطلاب أن يتحدث عن موضوع مألوف لديه ويقيم على أساس الطلاقة والصحة.

٢- توجه إلى الطالب أسئلة كتابية أو شفهية تتطلب إجابات شفهية قصيرة.

٣- من الممكن أن تكون الأسئلة مسجلة على الشريط ويترك بين كل سؤال وآخر وقت كاف للإجابة.

٤- تقدم إلى الطالب صورة يطلب منه أن يعلّق عليها شفهيا في وقت محدد.

٥- يشترك طالبان أو أكثر في محاورة شفهية حول موضوع معين أو في محادثة حرة.

---

[١٧] محمد علي الخولي، *الإختبارات اللغوية*، ص ١١٣

[١٨] محمد علي الخولي، *أساليب تدريس اللغة العربية* (الرياض: جميع الحقوق محفوظة للمؤلف، ١٩٨٧م) ص١٦٥

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

المبحث الثاني : مهارة الكتابة

أ- مفهوم مهارة الكتابة

كانت الكتابة هي من المهارات اللغوية الأربعة، وهي مهارة الأستماع، ومهارة الكلام، ومهارة القراءة ومهارة الكتابة. مهارة الكتابة تطبيق المهارات الأخرى. وبوسطتها تدون العلوم وتنتشر الثقافة وتنتقل العلوم من جيل إلى جيل. والكتابة هي معيار نجاح تعليم اللغة بعد المهارات اللغوية الأخرى.[١٩]

مهارة الكتابة هي تحويل الأفكار الذهنية إلى رموز مكتوبة. وتأتي مهارة الكتابة متأخرة بحسب ترتيبها بين بقية المهارات، فهي تأتي بعد مهارة القراءة.[٢٠]

والكتابة وإن كانت مهمة كوسيلة من وسائل الإتصال والتعبير عن النفس والفكر، فإنها مهمة أيضا في حجرة الدراسة حيث يتطلع الدارس للغة العربية إلى القدرة على أن يكتب بها كما يتحدث ويقرأ، إن الكتابة أيضا وسيلة من وسائل تعلم اللغة، فهي تساعد الدارس على النقاط المفردات وتعرف التراكيب واستخدامها، كما أنها تسهم كثيرا في تعميق وتجويد مهارات اللغة الأخرى كالحديث والقراءة والإستماع أيضا باعتبار كتابة الإملاء نوعا من أنواع التدرب على الإستماع كما سنذكر في مكان آخر، ولقد ذكر كثير من علماء تدريس اللغات أن الطلاب الذين يقضون وقتا كافيا في تعلم القراءة والكتابة باللغة الأجنبية تكون لديهم معلومات وافية عن اللغة ويتمكنون من توظيف هذه المعلومات مما يسهل عليهم استخدام اللغة استخداما صحيحا.[٢١]

---

[١٩] على أحمد مدكور، مرجع سابق، ص ٢٣٠

[٢٠] عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، مرجع سابق، ص: ٢٠٥

[٢١] محمود كامل الناقة و رشدي أحمد طعيمة، مرجع سابق، ص ١٩٩-٢٠٠

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

ب- أهداف تعليم مهارة الكتابة

ويستهدف تعليم مهارة الكتابة الأمور الآتية :[٢٢]

١- كتابة الحروف العربية وإدراك العلاقة بين شكل الحروف وصوته.

٢- كتابة الكلمات العربية بالحروف المنفصلة وبحروف متصلة مع تمييز شكل الحروف في أول الكلمة ووسطها وآخرها.

٣- إتقان طريقة الكتابة اللغة العربية بخط واضح وسليم.

٤- إتقان الكتابة بالخط النسخ أو الرقعة أيهما أسهل على الدارس.

٥- إتقان الكتابة من اليمين إلى اليسار.

٦- معرفة علاقة الترقيم ودلالتها وكيفية استخدامها.

٧- معرفة مبادئ الإملاء وإدراك ما في اللغة العربية من بعض الإختلافات بين النطق والكتابة والعكس.

٨- ترجمة الأفكار كتابة في جمل يستخدم فيها الترتيب العربي المناسب للكلمات.

٩- ترجمة الأفكار كتابة في جمل يستخدم فيها الكلمات الصحيحة سياقها من حيث تغيير شكل الكلمة وبنائها بتغيير المعنى (الإفراد والتثنية والجمع) التذكر والمؤنث وإضافة الضمير.

١٠- ترجمة الأفكار كتابة مستخدمها الصيغ النحوية المناسب.

١١- استخدام الأسلوب المناسب للموضوع أو الفكرة المعبر عنها.

١٢- سرعة الكتابة معبرا عن نفسه في لغة صحيحة سليمة وواضحة.

---

[٢٢] محمود كامل الناقة، *تعليم العربية بلغات أخرى*، (إيسيسكو: حقوق الطبع وإعادته محفظة الجامعة أم القرى، ١٩٧٥م) ص ٤٩

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

ج– أهمية تعليم مهارة الكتابة

الكتابة وسيلة من وسائل الإتصال التي بواسطها يمكن للتلميذ أن يعبر عن أفكاره، وأن يقف على أفكار غيره، وأن يبرز مالديه من مفهومات ومشاعر، ويسجل ما يود تسجيله من حوادث ووقائع. وكثيرا ما يكون الخطأ الكتابي في الإملاء، أو في عرض الفكرة سببا في قلب المعنى، وعدم وضوح الفكرة، ومن ثم تعتبر الكتابة الصحيحة عملية مهمة في التعليم على اعتبار أنها عنصر أساسي من عناصر الثقافة، وضرورة اجتماعية لنقل الأفكار والتعبير عنها، والوقوف على أفكار الغير والإلمام بها.[٢٣]

وقد تزداد أهمية الكتابة في المستويات المتقدمة من تعلم اللغة حيث يحتاجها الدارس ليعبر بها عن مستواه في دراسة اللغة، وقد يحتاجها ليسجل بها معلوماته عن اللغة، كما قد يحتاجها للتعبير عن نفسه كتابة فيما يتصل بدراسة اللغة وثقافتها وآدابها. وإذا كانت الكتابة وسيلة من وسائل دراسة اللغة وترقية المهارات اللغوية الأخرى، فإنها – في ذات الوقت – تعتمد على هذه المهارات وتستفيد منها، وعن طريق الإستماع والقراءة يكتسب الدارس قدرة على الإستخدام المناسب للغة وتراكيبها، هذه القدرة التي لا غني عنها للكتابة الصحيحة المفهومة. فالشيئ الذي لا يستطيع الفرد أن يقوله لنفسه، لا يستطيع أن يكتبه بسهولة ووضوح، ومن هنا نستطيع القول بأن ممارسة الكتابة بشكل فعال والإستفادة منها كمهارة لغوية أمر مرهون بممارسة المهارات الأخرى والسيطرة عليها.[٢٤]

د– طرق تعليم مهارة الكتابة

الطرق التي تناسب بتعليم مهارة الكتابة كثيرة كما في التالي :[٢٥]

١– الكتابة من الصورة

---

[٢٣] حسن شحاتة، مرجع سابق، ص : ٣١٥

[٢٤] محمود كامل الناقة و رشدي أحمد طعيمة، مرجع سابق، ص ٢٠٠

[25] Suyatno، *Teknik Pembelajaran Bahasa Arab*، Cet. I (Surabaya: SIC، 2004) p. 84-85

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

تهدف هذه الطريقة بأن يكون الطلاب مقدرا في الكتابة من الصورة المقدمة المنظورة. وبهذه الصورة يعبر الطلاب عن أفكارهم بالنظر إلى الصورة المقدمة، وطبعا تكون الصورة مناسبة للمواد التي تعلمها الطلاب.

٢- مواصلة الكتابة

تهدف هذه الطريقة لتكميل الأفكار وآراء إما بطريقة الزيادة أو تكميل الفقرة. ولجعل الحالة الممتعة والمريحة وكذلك مشوقة للمنافسة.

٣- الكتابة من الذهن

تهدف هذه الطريقة أن يكون الطلاب مقدرا وصف أنفسهم وصفا صحيحا. والوسيلة المستخمة هي الورقة الفارغة، وإجراء هذه الطريقة بالفردي.

هـ- مراحل تعليم الكتابة

ولمهارة الكتابة ثلاث مراحل :[٢٦]

المرحلة الأولى : التدريب على رسم الحروف

ويحتوي على المهارات الآلية (الحرّكية) الخاصة برسم حروف اللغة العربية، ومعرفة التهجئة، والترقيم في العربية، والنواحي الشكلية الثابتة في لغة الكتابة، مثل : الكتابة من اليمين إلى اليسار ومن فوق إلى تحت أو رسم الحروف وأشكالها وغيره. ومن المفيد أن يبدأ تعليم الكتابة من خلال المواد اللغوية، التي سبق للطالب أن استمع إليها أو قرأها. ومن المفيد في هذا الصدد أن يقوم تنظيم المادة، ويتناسب محتواها مع ما في ذهن الطالب. فعندما يشعر الطالب أن ما سمعه، أو قرأه، أو قاله ويستطيع كتابته، فإن ذلك يعطيه دافعا أكبر للتعلم والتقدم. والتدرج أمر مهم في تعليم المهارات الكتابية للطالب،

---

[٢٦] عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، مرجع سابق، ص : ٢٠٥-٢٠٧

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

فمن الأفضل أن يبدأ الطالب بنسخ بعض الحروف، ثم ينسخ بعض الكلمات، ثم بكتابة الجمل القصيرة.

المرحلة الثانية : التعبير المقيد

مرحلة وسطى تربط بين مرحلة رسم الحروف والتعبير الحر، وهذه هي مرحلة التعبير المقيد أو الموجّه، ومن تطبيقاته : وصف الصور.

المرحلة الثالثة : التعبير الحر

في هذه المرحلة، يطلب من الطلاب الكتابة في موضوعات لديهم المعلومات الكافية عنها، لأننا لا نهدف إلى معرفة حصيلتهم من المعلومات، وإنما نهدف إلى تدريبهم على أن يصوغوها مكتوبة مكتوبة بطريقة صحيحة. وفي هذا الخلل الظاهر، فالأصل الإهتمام بالشقين معا، بدءا بالآلي وانتهاء بالإبداعي.

و- توجيهات لتعليم مهارة الكتابة

توجيهات لتعليم مهارة الكتابة فهي كما في التالية:[٢٧]

١- الكتابة الآلية مرحلة أولية، ويجب أن ينتهي الإهتمام بها بعد السيطرة عليها، لينتقل الإهتمام إلى الكتابة العقلية.

٢- الهدف الأساسي للكتابة العقلية هو وصول رسالة الكاتب، لذا لاينصب إهتمام المعلم إلى الصحة الإملائية فقط.

٣- اختر موضوعات الكتابة العقلية (التعبير الحر) مما يعرفه الطلاب، ولا تنقصهم المعلومات عنه. ومثل الكتابة في ذلك الكلام.

---

[٢٧] عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، مرجع سابق، ص : ٢١٠

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

ز- مشكلات في تعليم مهارة الكتابة

كثير من الطلاب يفهمون المادة جيدا. وعندما يأتي دور التعبير الكتابي عن المادة المفهومة تبدأ المشكلة بل المشكلات. إن قدرة اللغوية ذات شقين هي القدرة على الفهم والقدرة على التعبير. أما القدرة الفهم فهي فهم ما نسمع وما نقرأ. وأما القدرة على التعبير تشتمل على التعبير الشفوي والتعبير الكتابي. ولا شك أن التعبير الكتابي هو السائد في حياة الطالب، ومن هنا يستمد أهميته الخاصة.[٢٨]

ومشكلات الكتابة العربية كثيرة ومتعددة هي : الشكل، وقواعد الإملاء، واختلاف صور الحرف باختلاف موضعه من الكلمة، والإعجام، ووصل الحروف وفصلها، واستخدام الصوائت القصار أو الإعراب، واختلاف هجاء المصحف عن الهجاء العادي. وبيان تفصيلا فيما يلي :[٢٩]

١- الشكل

الشكل هو وضع الحركات القصار على الحروف : الضمة، والفتحة، والكسرة. وهو يكون المصدر الأول من مصادر الصعوبة. وإذا وجد لفظا مثل "ان" تحير هل يقرؤها : أَنْ، أو أَنَّ، أو إِنَّ، أو إِنْ.

٢- قواعد الإملاء

تلخيص هذه الصعوبات فيما يلي :

أ) الفرق بين رسم الحرف وصوته

المفروض في نظام الكتابة السهلة أن رسم الحروف بكون مطابقا لأصواتها، بحيث إن كل ما ينطق يكتب، وما لا ينطق به لا يكتب. ولكننا نجد أن الكتابة العربية لا تتبع ذلك المفروض في بعض كلماتها. فقد زيدت أحرف لا

---

[٢٨] محمد علي الخولي، *المهارات الدراسية*، (الأردن : دار الفلاح للنشر والتوزيع، ٢٠٠١م)، ص : ١٧١

[٢٩] شحاتة، مرجع سابق، ص : ٣١٦-٣٢١

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

ينطق بها في "أولئك – اهتدوا". وحذفت أحرف ينطق بها في "ذلك – لكن – طه"، وغيرها.

ب)ارتباط قواعد الإملاء بالنحو والصرف

ربط كثير من قواعد الإملاء بقواعد النحو والصرف يشكل عقبة من العقبات التي تعوق الكتابة. فعلى التلميذ أن يعرف قبل أن يكتب أصل الإشتقاق، والموقع الإعرابي للكلمة، ونوع الحرف الذي يكتبه، وهذا فيه ما فيه من الحرج والإرهاق أضف إلى ذلك أن هناك كثيرا من الناس لا يدرسون قواعد النحو والصرف وعليهم أن يكتبوا.

ج) تعقد قواعد الإملاء وكثرة الإستثناء فيها

ومن المشكلات التي تسبب صعوبة في الإملاء تشعب قواعدها وتعقدها وكثرة الإستثناءات فيها. الهمزة المتوسطة مثلا هي إما متوسطة بالأصالة وإما متوسطة تأويلا، ثم هي بعد ذلك ساكنة أو متحركة، والمتحركة متحركة بعد ساكن أو بعد متحرك، والساكن إما صحيح وإما معتل، والمتحرك من الهمزة أو مما قبلها مضموم أو مفتوح أو مكسور. ولكل حالة من هذه الحالات قاعدة، ولكل قاعدة – غالبا- استثناء.

د) الإختلاف في قواعد الإملاء

ومن أسباب الصعوبة أيضا كثرة اختلاف العلماء في قواعد الإملاء واضطرابهم فيها، لذلك تعددت القواعد وصعب رسمها، واختلفت الكتابة بين الأفراد وبين الشعوب العربية. فالهمزة المتوسطة في كلمة "يقرؤون" ترسم على ثلاثة أوجه : يقرؤون، أو يقرأون، أو يقرءون. وكلها رسم صائب.

٣– اختلاف صورة الحرف باختلاف موضعه من الكلمة

تعددت صور بعض الحروف في الكتابة : هناك حروف تبقى على صورة واحدة هي : الدال والذال، الراء والزاء، الطاء والظاء، والواو. وحروف لكل منها صورتان هي :

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الباء، والتاء، والثاء، والجيم، والحاء، والخاء، والسين، والشين، والصاد، والضاد، والفاء، والقاف، واللام، والنون، والياء. وهناك حروف لكل منها ثلاث صور هي : الكاف والميم. وهناك حروف لكل منها أربع صور هي : العين، والغين، والهاء. وغني عن البيان أن يغيير أشكال الحروف بتغيير مواضعها في الكلمة يستلزم إجتهاد ذهن المتعلم خلال تعلمه الكتابة".

٤– الإعجام

الإعجام هو نقط الحروف. والملاحظ أن نصف عدد حروف الهجاء معجم. وأن عدد النقاط يختلف باختلاف الحروف المنقوطة، وأن وضع النقط يختلف باختلاف هذه الحروف أيضا.

٥– وصل الحروف وفصلها

تتكون الكلمات العربية من حروف يجب وصل بعضها، ويجب فصل بعضها عن بعض، وبذلك تضيع معالم الحروف داخل الكلمة. يحتاج التلميذ في الكتابة العربية إلى معرفة موضع كل حرف من الحرفين المجاورين له، في حين أنه في الكتابة اللاتينية لا يفكر في شيئ من هذا. والكتابة العربية بواسطة فصل الحروف ووصلها ونظام كتابتها المعروف معقدة، صعبة التعلم والتذكر.

٦– استخدام الصوائت القصار

عدم استخدام الحروف التي تمثل الصوائت القصار أوقع التلاميذ في صعوبة التمييز بين قصار الحركات وطوالها، وأدخلهم في باب اللبس فرسموا الصوائت القصار حروفا.

٧– الإعراب

الكلمة المعربة يتغير آخرها بتغير التراكيب : فالإسم المعرب يرفع وينصب ويجر، والفعل المعرب يرفع وينصب ويجزم. ويكون تارة بالحركة، وتارة بالحروف، وتارة بالإثبات وتارة بالحذف بل قد يطرأ التغيير على الحروف الوسطى من الكلمات.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

٨- اختلاف هجاء المصحف عن الهجاء العادى

إن هجاء المصحف مختلف عن الهجاء العادى، وذلك في عدة مواضع هي : الحذف، والزيادة، ومد التاء وقبضها، والفصل، والوصل في بعض الكلمات. وهذا الإختلاف بين نوعى الهجاء يشكل موطن صعوبة يواجهها التلميذ حين تقع عينه على بعض آيات القرآن الكريم في أثناء دراسته.

ح- تمرينات مهارة الكتابة واختباراتها

هناك طريقتان لختيار مهارة الكتابة، ولكل طريقة عيوبها ومزاياها. الطريقة الأولى أن يمارس الدارس كتابة موضوع إنشاء مثلا، كما يخصص المصحح درجات للهجاء والأسلوب والأفكار. وأما الطريقة الثانية بتحليل مهارة الكتابة إلى عناصرها من محتوى وترتيب للأفكار واستخدام لقواعد اللغة والأسلوب المناسب والهجاء وغيره من شكليات الكتابة، ثم يقيسون كل عنصر من هذه العناصر على حدة، ويكون مجموع الدرجات التي يحصل عليها الدارس تقويما شاملا لكفاءته في الكتابة.

ويسوق أتباع الطريقة الأولى الأدلة الآتية على سلامة هذا القياس :

١- تقيس كتابة الإنشاء كفاءة الدارس في تنظيم ما يعرضه من أفكار وقدرته على التعبير عنها بأسلوبه الخاص. وهي تبين مهارة الدارس في ربط هذه الأفكار وتسلسلها وعرضها حسب أهمية كل منها.

٢- يعمل الدارس على تحسين كفاءته في كتابة الإنشاء إذا علم مسبقا أن الإمتحان النهائي سيحتوي على سؤال يطلب فيه ممارسة هذه المهارة، وإذا خلا الإمتحان من ذلك فسينصرف الدارس عن الإهتمام بالكتابة إلى التمرين على التدريبات النحوية وغيرها فقط دون الإهتمام بالتعبير عن أفكاره في تسلسل مترابط.

٣- يسهل على الممتحن أن يضع أسئلة الإنشاء التي لا تكلفه أكثر من صياغة جملة واحدة أو كلمة واحدة في بعض الأحيان.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

ويسوق أتباع الطريقة الثانية في قيمة الإنشاء الأدلة الآتية :

١- يصحح الدارس الإنشاء يعتمد على عوامل ذاتية أكثر منها موضوعية مقننة حتى لو استخدمت قوائم الضبط التي سبق عرضها.

٢- يسطيع الدارس أثناء ممارسة كتابة الإنشاء أن يغطي نقاط الضعف التي يخشى الخطأ فيها، فيتجنب استخدام التراكيب النحوية الصعبة والمفردات التي لا يتقن معناها والأفكار التي لا يحسن التعبير عنها.

٣- يحتاج تصحيح أداء كل طالب في كتابة الإنشاء إلى أكثر من مصحح واحد مما يستغرق كثيرا من الوقت والجهد والنفقات.[٣٠]

ط- تقويم تعليم مهارة الكتابة

انطلاقا من أن الأصل في الكتابة أنه تحويل الفكر إلى لغة مكتوبة تحمل المعاني الهدف، لذلك يجب أن يعتمد التقييم على مدى أداء هذا الهدف بالدرجة الأولى وليس جودة الرسم. ويمكن اعتماد الجدول المقترح التالي لتقييم النصوص المكتوبة:[٣١]

الجدول ١

تقييم النصوص المكتوبة

وضوح الأفكار وثراؤها	٧٠ %
القواعد	١٠ %
الإملاء وعلامات الترقيم	١٠ %
جودة الخط وإخراج النص	٥ %
ثراء المفردات	٥ %

[٣٠] المرجع نفسه، ص :

[٣١] الفوزان، مرجع سابق، ص : ٢٠٨-٢٠٩

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

المبحث الثالث:طريقة التفكير–الكلام–الكتابة (TTW/Think-Talk-Write)

أ– تعريف طريقة التفكير– الكلام– الكتابة (TTW/Think-Talk-Write)

طريقة التفكير– الكلام– الكتابة (TTW/Think-Talk-Write) هي طريقة التي تساعد الطلاب في التدريبات اللغوية وأنشطة الإختبارات اللغوية المنطوقة والمكتوبة بطلاقة ودقة. استخدمت هذه الطريقة تستند على أن التعليم هو سلوك الإجتماعي، يشجع الطلاب للتفكير والكلام ثم يعبرهما في الكتابة المرتبطة بالموضوع المعين. ويستخدم هذه الطريقة لترقية مهارة الكتابة وممارسة اللغة بطلاقة قبل تدونها. تسمح هذه الطريقة الطلاب للتأثير وتلاعب قبل يعتبره بالكتابة، ومع ذلك، هذه الطريقة تساعد الطلاب في جمع وتطوير أفكارهم من خلال محادثة منظمة.[٣٢]

عرض Huiker و Laughlin هذه الطريقة يستند على أن أساس من هذه الطريقة بناء التفكير بحق وتعبر لتنظيم الأفكار واختبارها قبل أن يطلب الطلاب ليعبرها بالكتابة. في عملية التعليم مهارة الكتابة، كثير من الطلاب عندما يوزع المعلم اليهم الوظيفة المكتوبة وبدأ لكتابة المقال على الفور. وعلى الرغم أنه ليس من شيئ خاطئ ولكن سوف يكون أكثر فائدة لو أن يبدأه بالتفكير.

وخطة الأولى من هذه الطريقة هي تبدأ من اشتراك الطلاب في التفكير أو الحوار بنفسه بعد عملية القراءة، ثم الكلام وتبادل الأفكار مع أصدقائه قبل الكتابة. وفي تطبيقه، طلب الطلاب لتنفيذ القراءة النص، وتدوين الملاحظات، وتشرح، والإستماع، وتبادل الأفكار مع الأصدقاء ثم يعبره بالكتابة.

والتفكير (*Think*) هو عمليات النشاط العقلي التي يقوم بها الفرد من أجل الحصول على حلول دائمة أو مؤقتة لمشكلة ما، وهو عملية مستمرة في الذهن لا تتوقف

---

[32]Yatim، Martinis dan Bansu I. Ansari، op.cit. p 84
http: //www.mtsd.kl2.WLUS/MTSD/District/ela-curiculum-03/writing/think-talk-write.htm. diakses 21 Desember 2011.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

أو تنتهي مادام الإنسان في حالة يقظة. وهو أرقى العمليات العقلية والنفسية التي تميز الإنسان عن غيره من الكائنات الحية الأخرى بدرجة راقية ومتطورة.[٣٣] إن نشاط التفكير منظور من عملية القراءة النص ويلاحظ ما فيه. في كتابة الملاحظات، تميز وتوحد الطلاب أفكارهم الواردة في قراءت النص، ثم ترجمة في اللغة أو الجملة. كتابة الملاحظات هي تحليل الغرض من النصوص والمواد المكتوبة. ومع ذلك، بتعليم روتينية في كتابة الملاحظات بعد القراءة فيحفز النشاط في التفكير قبل وأثناء وبعد القراءة، وزيادة المعلومات والإعلانات للطلاب وكذلك وارتفع قدرة التفكير والكتابة.

الخطة الثانية هي الكلام (*Talk*) وهو يعتبر جزءا رئيسا في منهج تعليم اللغة الأجنبية، ويعتبره القائمون على هذا الميدان من أهم أهداف تعلم لغة أجنبية.[٣٤] ومعيار كفاءة المتعلم في هذه المهارة هو قدرته على التعبير عن أفكاره بلغة يستطيع أهل اللغة الأصليون فهمها.[٣٥] في هذه الخطة، تسمح للطلاب في التعليم مهارة الكلام. عند Huiker و Laughlin إن الإتصال يمكن أن يحدث بشكل طبيعي، وخلافا بالكتابة التي تحتاج على التعليم الخاص. لأن عملية الإتصال تجري من خلال حياة الطلاب كأفراد الذي يتعامل مع بيئتها الإجتماعية، فبهذا نشأت عملية الإتصال بسهولة وبشكل طبيعي. ومع ذلك، استخدمت هذه العملية كأداة قبل مهارة الكتابة، بأن الإتصال في المناشة مساعدة على تحسين أنشطة الطلاب في التعليم. فلذا، مهارة الكلام أن تسرع قدرة الطلاب من خلال التعبير عن الأفكار بالكتابة. والإتصال بين الطلاب والمعلم لترقية التفاهم.

---

[٣٣] فهيم مصطفى، *مهارات التفكير في مراحل التعليم العام*، الطبعة الأولى، (القاهرة: دار الفكر العربي، ١٤٢٢هـ/٢٠٠٢م) ص ٢٧

[٣٤] محمود كامل الناقة و رشدي أحمد طعيمة، مرجع سابق، ص ١٢٥

[٣٥] صلاح عبد المجيد العربي، *تعلم اللغات الحية وتعليمها بين النظرية والتطبيق*، الطبعة الأولى (القاهرة: مكتبة لبنان، ١٩٨١م) ص ١٣٨

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

والخطة الثالثة هي الكتابة (*Write*) هي عملية التعبير الأفكار، لأن بعد المناقشة أو الحوار بين الطلاب ثم يعبره من خلال الكتابة. بالكتابة مساعدة في تحقيق أحد من أهداف التعليم وهي الفهم للطلاب بالمواد الدراسية المدروسة، وبها فيعرف المدرس على تطوير قدرة الفهم للطلاب.

ب- مراحل طريقة التفكير- الكلام- الكتابة (TTW/Think-Talk-Write)

مراحل من هذه الطريقة فيما يالي :[٣٦]

١- يوزع المدرس نص القراءة المشتمل بمشكلات وفيه خطوات تقديمه و يشرح عن إجراءات التوجيه والتنفيذ.

٢- التفكير (*Think*).

- يقرأ الطلاب نص القراءة فردا بفرد.
- يكتب الطلاب الملاحظة أو المذكرة الصغيرة من نص القراءة لتقديم المناقشة مع أصدقائهم.

٣- الكلام (*Talk*)

بعدما يتوصل الطلاب مع أصدقائهم لبحث عن الملاحظة أو المذكرة الصغيرة من نص القراءة، ولكل طالب له دور لتقديم ما قرأه من نص القراءة بلغتهم. وفي هذه المناسبة، أن المدرس وسيلا في عملية التعليم.

٤- الكتابة (*Write*)

والخطة الآخرة هي الكتابة، في هذه المرحلة طلب لكل طالب أن يعبر ما قرأه من نص القراءة بالكتابة على شكل الإنشاء.

٥- تفتيش المدرس وظائف الطلاب.

[36] Yatim، Martinis dan Bansu I. Ansari، op.cit. p 90

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

ج- المميزات من طريقة التفكير-الكلام-الكتابة (TTW/Think-Talk-Write)

المميزات في استخدام طريقة التفكير- الكلام- الكتابة (TTW/Think-Talk-Write) هي :

١- أن تكون مساعدة للطلاب في التعبير والتبادل أفكارهم مع أصدقائهم عن فهم المواد الدراسية.

٢- أن تكون مساعدة لطلاب في توصيل الأفكار شفويا وكتابيا من أجل حل المشكلة.

٣- أن تكون تدريبا لطلاب في كتابة نتائج مناقشاتهم بشكل مكتوب منهجي سوف يكون الطلاب فهما عميقا بالمواد المدروسة.

ودور المعلم في فعالية طريقة التفكير- الكلام- الكتابة (TTW/Think-Talk-Write) عند Silver و Smith هو (١) يقدم السؤال والوظيفة لترقية اشتراك الطلاب في التعليم والتفكير، و(٢) يستمع آراء الطلاب بعميق، و(٣) يطلب الطلاب ليعبر أفكارهم شفويا و مكتوبا، و(٤) يقرر ما قرأ الطلاب وحمله في المناقشة، و(٥) يقرر متى إعطاء المعلومات، واشراح المشكلات، واستخدام الأسلوب، واشراف لطلاب في الصعوبات، و(٦) يفتش ويقيم اشتراك الطلاب في المناقشة.[٣٧]

د- الإجراءات في تطبيق طريقة التفكير- الكلام- الكتابة (TTW/Think-Talk-Write)

الإجراءات في تطبيق طريقة التفكير- الكلام- الكتابة (TTW/Think-Talk-Write) التي ستقدم الباحثة في تعليم مهارة الكلام والكتابة كما يلي:

[37] Ibid، p. 90

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

١- تقديم الباحثة المعارف عن طريقة التفكير- الكلام- الكتابة (TTW/Think-Talk-Write)

٢- تقسيم الباحثة الفصل لكل الفرقة ٥ طلاب

٣- توزع الباحثة الصور أو بطاقة المفردات كوسائل التعليم التي تتعلق بالمادة الدراسية

٤- تطلب الباحثة الطلاب لتفكير ماذا يوجد في الصور أو بطاقة المفردات ويكتب الطلاب الملاحظة أو المذكرة الصغيرة مما يفهمه من وسائل التعليم.

٥- بعدما يتوصل الطلاب مع أعضاء فرقتهم لبحث عن الملاحظة أو المذكرة الصغيرة من الصور أو بطاقة المفردات، لكل طالب له دور لتقديم ما يفهمه من وسائل التعليم بلغتهم.

٦- تطلب الباحثة لكل طالب أن يعبر ما يفهمه من وسائل التعليم على شكل الإنشاء.

٧- تقديم الباحثة التفتيش على وظيفة الطلاب.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الفصل الثالث

منهجية البحث

أ- منهج البحث

إن المدخل والمنهج المستخدم لهذا البحث هو المدخل الكمي بالمنهج التجريبي. وسمي بالكمي، لأن بحوث تطبيقية تهدف إلى وصف الظروف الحالية أو أن تعمل على استقصاء العلاقات بما في ذلك السبب والنيجة Cause-Effect Relationship.[١]

وسمي بالمنهج التجريبي لأن الباحثة ما التزم بحدود الواقع إنما تحاول إعادة تشكيله عن طريق إدخال تغييرات عليه وقياس أثر هذه التغييرات وما تحدث من نتائج. ويجرى هذا البحث باستخدام مجموعتين، تتكون هاتين المجموعتين من المجموعة التجريبية والمجموعة الضابطة. المجموعة التجريبية هي مجموعة يجرى بها السلوك الخاص، وإما المجموعة الضابطة هي مجموعة لا يجرى بها السلوك الخاص.[٢] وباستخدام التجربة وهي إحداث تغير ما في الواقع "المتغير التجريبي" وملاحظة نتائج وآثار هذا التغير "المتغير التابع".[٣] وتقوم الباحثة بهذا البحث لطلاب البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية الفصل "ل" الأول كفصل الضابط، والفصل "ل" الخامس كفصل التجريبي جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

---

[١] منذر الضامن, *أساسيات البحث العلمي*، الطبعة الأولى (عمان: دار المسيرة للنشر والتوزيع, ١٤٢٧هـ/٢٠٠٧م) ص ١٥٣

[2] Ainin، Moh. *Metodologi Penelitian Bahasa Arab* (Pasuruan: Hilal Pustaka، 2007) p. 78

[٣] ذوقان عبيدات وأخرون, *البحث العلمي مفهومه, أداواته, أساليبه* (الرياض: دار أسامة للنشر والتوزيع, ١٩٩٧م) ص ٢٧٦

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

ب- مجتمع البحث وعينته وأسلوب اختيارها

هذا البحث في البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. وهي جامعة التي يجري فيها تعليم اللغة العربية من الساعة الثانية نهارا حتى الساعة الثامنة ليلا. قسم سوهارسيني أجناس البحوث على ثلاثة أقسام، فهي : بحث المجتمع (Population Research)، وبحث العينة (Research Sample)، وبحث الحالة (Case Research). أما بحث المجتمع فيحيط على العناصر الموجودة في منطقة البحث. خلافا ببحث العينة الذي يحدد ببعض المجتمع تعميما لنتائج العينة، وإما بحث الحالة فتكون منطقة البحث أضيق من الباحثين السابقين، لأنه يحاول على تعميق الحالة فيحتاج إلى منطقة ضيقة.[٤]

العينة هي جزء من مجتمع البحث الأصلي. واختارت الباحثة فصلين، يعني الفصل للمجموعة الضابطة والفصل للمجموعة التجريبية. وأما أسلوب اختيار العينة في هذا البحث هو أسلوب المعاينة الإحتمالية. هو جميع الأفراد الذين يصبحون أعضاء من السكان لديهم نفس الفرص والمختارة بحرية بوصفها عضوا في العينة[٥]. والعينة المهدوفة في هذا البحث هي الطلاب في فصل "ل" من برنامج الخاص لتعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

ج- متغيرات البحث

١- المتغير المستقل

هو العامل الذي تريد الباحثة أن تجرى عليه التجارب باستخدام طريقة التفكير- الكلام- الكتابة (TTW/Think-Talk-Write) لترقية مهارة الكلام و الكتابة.

٢- المتغير التابع

---

[4] Arikunto، Suharsini *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktek*، (Jakarta: Rineka Cipta، 2002)، p 115

[5]Ainin، Moh. Op. cit.، p.105

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

هو العامل الذي ينتج عن تأثير العامل المستقل. فالمتغير التابع في هذا البحث هو كفاءة الطلبة في إعتبار أفكارهم بالكلام والكتابة.

د- أدوات البحث

تستخدم الباحثة في هذا البحث أهم أدوات البحث فيما يلي :

١- الملاحظة[٦]

هي وسيلة يستخدمها الإنسان العادي في اكتسابه لخبراته ومعلوماته حيث نجمع خبراتنا من خلال ما نشاهده أو نسمع عنه، ولكن الباحث حين يلاحظ فإنه يتبع منهجا معينا يجعل من ملاحظاته اساسا لمعرفة واعية أو فهم دقيق لظاهرة معينة. واستخدمت الباحثة لجمع البيانات عن الظواهر الموجودة من نشاطات المدرس الذي يدرس الطلبة من اشتراكهم واهتمامهم بهذه العملية التعليمية، للحصول على البيانات التي تتعلق بنشاطات المعلم والطلبة في عملية التعليم مهارة الكلام والكتابة، والمشكلات أو الصعوبات التي يواجهها في تعليم مهارة الكلام والكتابة. وتتطلب الملاحظة الناجحة اتخاذ الإجراءات الآتية :

- تحديد مجال الملاحظة وبيان مكانها وزمانها وفقا لأهداف الدراسة فإذا كان الباحث يريد دراسة التفاعل اللفظي بين المعلم وطلابه فإنه يختار غرفة الصف مكانا للملاحظة، ويختار موعد الحصة زمانا لها، أما اذا اراد ان يدرس سلوك الطلاب في إثناء اللعب فإنه يختار ساحة المعلمة مكانا ويختار فترة الاستراحة زمانا للملاحظة.
- ان يعد بطاقة الملاحظة ليسجل عليها المعلومات التي يلاحظها، وتشمل بطاقة الملاحظة عادة انماط السلوك المتوقع ملاحظته، فإذا اراد الباحث ان يلاحظ

---

[٦] ذوقان عبيدات وأخرون، مرجع سابق، ص١٤٩- ١٥١

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

تفاعل الطلاب مع المعلم فإنه يعد بطاقة ملاحظة تحوى البنود التي يريد ان يلاحظها الباحث

- ان يتأكد الباحث من صدق ملاحظاته، وذلك عن طريق إعادة الملاحظة اكثر من مرة وعلى فترات متباعدة، أو عن طريق مقارنة ما يلاحظه مع ما يلاحظه باحث آخر في نفس المجال. إن الباحث يكون عرضة للوقوع في اخطاء عديدة مثل تحيزه أو اهتمامه بجزء من السلوك واهماله جزء آخر وبذلك تكون ملاحظته غير صادقة فلابد من ان يعيد الملاحظة ويكررها حتى يضمن سلامة وصحة ما يلاحظ، ويعمد بعض الباحثين الى تدريب مساعدين لهم على القيام بالملاحظة، ثم يقارن الباحث بين ما لاحظه هو وذلك زيادة في الاطمئنان على صحة الملاحظة.
- يتم تسجيل مايلاحظه الباحث في اثناء الملاحظة. ولا يجوز ان يؤجل الباحث تسجيل ما يلاحظة الى ما بعد انتهاء الملاحظة وذلك لأنه قد يسى تسجيل بعض المظاهر الهامة. ويقوم بعض الباحثين باستخدام ادوات تسجيل كاستخدام الكاميرات أو الأشرطة والتسجيلات. الا على ذلك يجب ان يتم بعناية وبموافقة الاشخاص الذين سنلاحظهم لأنهم قد يرفضون ذلك أو قد يغيرون من سلوكهم اذا شعروا بوجود آلات التصوير أو التسجيل.

٢- المقابلة

إنّ المقابلة هي اعمّ الطريقة وأفضلها لفهم الإرادة او الحاجة. إنّ المقابلة جزء مهمّ في علم الإجتماع، لأنّ المقابلة دراسة عن المعاملة بين الناس، فتكون المقابلة اداة وموضوعا تقدر أن ينشّر كل ما لهما حالة ثابتة ومتساوية. تقابل الباحثة بمن يتعلق بالمقصود لتكميل البيانات المحصولة بوسيلة الملاحظة.[٧] المقابلة التي يكسبها الباحثة لهذا البحث تتكون من :

[7] Sedarmayanti dan Syarifuddin Hidayat.، *Metodologi Penelitian* ، (Bandung: Mandar Maju، . 2002) p. 80

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

أ) رئيس البرنامج الخاص في تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

ب) المعلم في فصل "ل" الأول والخامس من البرنامج الخاص في تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

ج) بعض طلبة البرنامج الخاص في تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

٣- الإستبيان[٨]

يمر بناء الإستبيان أو تصميمه بالمراحل التالية :

أ) تحديد هدف الإستبيان في ضوء أهداف الدراسة وفي ضوء صياغة مشكلة البحث الرئيسة، وقد مر معنا في الفصل الخاص بخطة البحث طريقة تحديد المشكلة وصياغتها بشكل سؤال واضح.

ب) تحويل السؤال المذكور في الفقرة السابقة إلى مجموعة من الأسئلة الفرعية حيث يرتبط كل سؤال فرعي بجانب من جوانب مشكلة البحث.

ج) وضع عدد من الأسئلة المتعلقة بكل موضوع من موضوعات الإستبيان.

فالإستبانة لجمع البيانات المتعلقة بآراء الطلبة في الفصل "ل" الأول والخامس وميولهم عن استخدام طريقة التفكير- الكلام- الكتابة (TTW/Think-Talk-Write) لترقية مهارة الكلام والكتابة تأكيدا لنتائج الإختبار القبلي والإختبار البعدي.

الجدول ٢

برامق الإستبانة

رقم	الناحية المركز	عدد الأسئلة
١	رغبة الطلاب في تعليم مهارة الكلام والكتابة	٢
٢	مناسب الكتاب بالمواد المدروسة	١

[٨] ذوقان عبيدات وأخرون، مرجع سابق، ص ١٢١

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

٣	الطريقة المستخدمة في تعليم مهارة الكلام والكتابة	٢
٤	الصعوبة المتوجهة لطلاب تعليم مهارة الكلام والكتابة	٢
٥	آراء الطلاب عن تعليم مهارة الكلام و الكتابة قبل استخدام طريقة التفكير– الكلام– الكتابة (TTW/Think-Talk-Write)	٢
٦	آراء الطلاب عن تعليم مهارة الكلام والكتابة بعد استخدام طريقة التفكير– الكلام– الكتابة (TTW/Think-Talk-Write)	١

ولتعيين درجة النسبة من إجابة الإستبانة للطلاب فتستخدم طريقة النسبة بالرموز الشرح :

$$P = (F : N) \times 100\%$$

P = نسبة إجابة الطلاب

F = درجة إجابة الطلاب

N= عدد الطلاب

٤– الإختبار

الإختبار هو مجموعة من الميراث (أسئلة شفوية أو كتابية أو صور أو رسوم) اعدت لتقيس بطريقة كمية أو كيفية سلوكا ما، والإختبار يعطي درجة ما أو قيمة ما أو رتبة ما للمفحوص، ويمكن أن يكون الإختبار مجموعة من الأسئلة أو جهازا معينا.[٩] واستخدمت الباحثة الإختبار لجمع البيانات متعلقة بفعالية استخدام طريقة التفكير– الكلام– الكتابة (TTW/Think-Talk-Write) لترقية مهارة الكلام و الكتابة.

لتقييم نتائج الإختبار، فتستخدم الباحثة مقياس القيمة من نورغ أنطرا هو :

[٩] نفس المرجع، ص ١٨٩

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الجدول ٣

مقياس القيمة لمهارة الكلام والكتابة

رقم	التقدير	فئات الدرجات	النسبة المائوية (%)
١	ممتاز	١٠٠-٩٠	% ١٠٠-٩٠
٢	جيد جدا	٨٩ -٨٠	% ٨٩ -٨٠
٣	جيد	٧٩-٧٠	% ٧٩-٧٠
٤	متوسط	٦٩-٦٠	%٦٩ -٦٠
٥	مقبول	٥٩-٥٦	%٥٩-٥٦
٦	ضعيف	٥٥-٥٠	%٥٥-٥٠

الإشراح من مقياس القيمة لمهارة الكلام فيما يالي :

الجدوال ٤

النطق

رقم	التصوير	درجة
١	مفهوم تماما مع وجود لكنة أجنبية خفيفة	٥
٢	مفهوم إلى حد بعيد مع وجود لكنة أجنبية واضحة	٤
٣	بعض أخطاء النطق تستدعي الإنصات بإمعان وقد تقود إلى سوء فهم ما يعنيه المتحدث أحيانا	٣
٤	يصعب فهمه لكثرة أخطاء النطق	٢
٥	لا يمكن فهم ما يعنيه لكثرة أخطاء النطق	١

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الجدوال ٥

النحو الصرف

رقم	التصوير	درجة
١	يرتكب أخطاء نحوية وصرفية قليلة جدا لا تؤثر في فهم المعنى	٥
٢	مع كثرة أخطاؤه النحوية يمكن فهم ما يعنيه تماما	٤
٣	تتسبب أخطاؤه النحوية في عدم فهم المعنى أحيانا	٣
٤	يصعب فهم ما يقوله – إلا القليل – بسبب الأخطاء النحوية	٢
٥	لكثرة الأخطاء النحوية لا يمكن فهم أي شيء مما يقول	١

الجدوال ٦

المفردات اللغوية

رقم	التصوير	درجة
١	يستخدم نفس المفردات التي يفضلها متحدث اللغة الأصلي	٥
٢	يستخدم ألفاظا غير معبّرة أحيانا ولكن معنى ما يقول مفهوم تماما	٤
٣	يبتقي بعض الألفاظ الخاطئة أحيانا مما يتسبب في عدم وضوح معنى بعض فقرات حديثه	٣
٤	ثروته اللغوية من المفردات محدودة ويستخدم المفردات في غير السياق المناسب أحيانا	٢
٥	جهله بالكثير من المفردات اللغوية يجعل حديثة غير مفهوم على الإطلاق	١

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الجدوال ٧

الطلاقة

رقم	التصوير	درجة
١	يتحدث بطلاقة وبلا مجهود واضح كأي متحدث أصلي باللغة	٥
٢	مع بعض التردد والتكرار يستطيع أن يعبر تماما عما يريد	٤
٣	يكثر من التردد والتلعثم والبطء الشديد في التعبير عما يريد وقد يصعب فهم بعض فقرات حديثه	٣
٤	يكثر من التردد وتطول فترات صمته حتى يصعب فهم ما يعنيه	٢
٥	لا يمكن فهم ما يعنيه لكثرة تردده وطول فترات الصمت	١

الجدوال ٨

فهم الأسئلة

رقم	التصوير	درجة
١	يفهم كل ما يقال له بالسرعة العادية دون صعوبة واضحة	٥
٢	يفهم كل ما يقال له تقريبا بالسرعة العادية مع استفسار من وقت لآخر عن معنى السؤال	٤
٣	يستطيع أن يفهم أغلب ما يقال له بعد إعادة السؤال أكثر من مرة	٣
٤	يجد صعوبة شديدة في متابعة ما يقوله الممتحن	٢
٥	لا يفهم أسئلة الممتحن على الإطلاق	١

واشراح من مقياس القيمة لمهارة الكتابة فيما يالي:

الجدول ٩

تصميم القيمة الإختبار للكتابة

جهة القيمة	مقياس القيمة				
ثراء المفردات	١	٢	٣	٤	٥

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

علاقة بين الموضوع ومضمون النص	١	٢	٣	٤	٥
الإملاء	١	٢	٣	٤	٥
القواعد والتراكيب	١	٢	٣	٤	٥
	العدد				٢٠

الجدول ١٠

ثراء المفردات

رقم	التصوير	القيمة
١	استخدامت الكلمات والمصطلحات الجيدة والمتنوعة	٥
٢	استخدامت الكلمات والمصطلحات الجيدة والمفهومة	٤
٣	استخدامت بعض الكلمات والمصطلحات غير الجيدة والمفهومة	٣
٤	استخدامت بعض الكلمات والمصطلحات غير الجيدة وغير المفهومة	٢
٥	للكاتب المفردات المحدود ولا يستخدم الكلمات والمصطلحات غير الجيدة، ومع ذلك كانت المفردات غير تمام	١

الجدول ١١

علاقة بين الموضوع ومضمون النص

رقم	التصوير	القيمة
١	مضمون النص مناسب بالموضوع	٥
٢	مضمون النص مناسب بالموضوع، لو كان هناك الأشياء غير المناسبة لكن لا يؤثر	٤
٣	مضمون النص مناسب قليل بالموضوع	٣
٤	مضمون النص مناسب ناقص بالموضوع	٢
٥	مضمون النص غير مناسب بالموضوع	١

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الجدول ١٢

الإملاء

رقم	التصوير	القيمة
١	لا يوجد الأخطاء في الإملاء	٥
٢	وجد الخطأ القليل غير المهم، بالنسبة على لا ينتبه في الكتابة	٤
٣	وجدت بعض الأخطاء في الإملاء ووقعت في مكان نفسه	٣
٤	وجدت الأخطاء الكثيرة ووقعت في مكان نفسه	٢
٥	وجدت الأخطاء الكثيرة دلت على عدم المعرفة	١

الجدول ١٣

القواعد والتراكيب

رقم	التصوير	القيمة
١	لا يوجد الأخطاء في القواعد والتراكيب	٥
٢	وجد الخطأ في القواعد والتراكيب العامة وتعد الجيدة	٤
٣	وجدت بعض الأخطاء في القواعد والتراكيب ولكن المفهومة	٣
٤	وجدت الأخطاء الكثيرة في القواعد والتراكيب	٢
٥	وجدت الأخطاء الكثيرة في القواعد والتراكيب وغير المفهومة	١

هـ- مصادر البيانات

مصادر البيانات الأولى في هذا البحث هي معلم أو معلمة اللغة العربية والطلاب في البرنامج الخاص تعليم اللغة العربية في جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. ومصادر الثانية هي المعلم المشرف والمعلمون الآخرون لتكميل البيانات المحتاجة.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

و- أسلوب تحليل البيانات

بعد جمع البيانات وتصبح المعلومات متوفرة لدي الباحثة من المقابلة، وجدوال الملاحظة و تطبيق العمل، فتبدأ الباحثة في تنفيذ تحليل البيانات وتفسيرها. وتحليل البيانات الموجودة في هذا البحث يتزامن مع عملية جمع البيانات وهذا التحليل عمل مشكل يحتاج إلى التفكير الدقيق والصبر، لأن طرق جمع البيانات العديدة تسبب إلى نوع البيانات المجموعة. وتفضل الباحثة تحليل البيانات فيما يلي :

أ) تحلل الباحثة عن طريقة وصفية نحو البيانات من تطبيق خطوات التعليم الذي قامت به الباحثة أو المعلمة.

ب) تحلل الباحثة عن طريقة وصفية نحو نشطات الطلاب عند ما تقديم الباحثة عملية التعليم الصفي. ويشتمل على دافعية الطلاب عند التعليم و نتائج التعليم من الإختبار البعدي.

ج) تعرض الباحثة البيانات من استبانة الطلاب لمعرفة آرائهم عن العمل المطبق. ولمعرفة نجاح تطبيق العمل الذي قام به الباحثة والمعلم، ونتائج الإختبار القبلي والإختبار البعدي.

العملية الأخيرة هي التحليل وإعطاء التفسير عن كل البيانات المأخوذة ويعلقها بالنظرية الموجودة ثم يلخصها. ولمعرفة مدى فعالية استخدام طريقة التفكير- الكلام- الكتابة (TTW/Think-Talk-Write) لترقية مهارة الكلام و الكتابة، تحلل الباحثة من الإختبار القبلي (pre-test)والإختبار البعدي (post-test)برمز اختبار — ت (T-test) [١٠]

$$t = \frac{Mx - My}{\sqrt{\frac{\sum x^2 - \sum y^2}{N\,(N-1)}}}$$

[10]Arikunto، Suharsini,. Op.cit. p 275

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

حيث :

M = معدل النتائج لكل فرقة

$\sum x^2$= فروق الانحراف مربعا لفصل الضابط

$\sum y^2$= فروق الإنحراف مربعا لفصل التجريبي

N = عدد أفراد العينة

وأما الرموز المستخدمة للبحث عن معدل نتيجة كفاءة الطلاب فهو :[١١]

$$x = \frac{\sum x}{y}$$

حيث :

x = المعدل

$\sum x$ = عدد النتائج المحصولة عليها من جميع الطلاب

n = عدد الطلاب

ز- مراحل تنفيذ الدراسة

فالمرحلة الأولى في تنفيذ الدراسة هي مرحلة الإعداد، وتشمل المراحل الآتية :

١- تحدد الباحثة مجتمع البحث وعينته. فمجتمع هذا البحث هو طلاب جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. وأما عينة في هذا البحث هي طلاب البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية الفصل "ل" الأول والخامس.

٢- وبعد تحديد عينة البحث، قامت الباحثة بتحديد المجموعة التجريبية والمجموعة الضابطة. فالفصل "ل" الأول كفصل الضابط، والفصل "ل" الخامس كفصل التجريبي جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

[١١] نفس المرجع، ص ٢٦٤

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

٣-تحديد التجريبية، فالتجربة في هذا البحث هي تجربة فعالية استخدام طريقة التفكير- الكلام- الكتابة (TTW/Think-Talk-Write) لترقية مهارة الكلام والكتابة.

٤-تحديد مدة البحث

٥-تحديد حجرة الدراسة، فحجرة للمجموعة التجريبية وحجرة للمجموعة الضابطة.

ثم المرحلة الثانية هي مرحلة التجريبية، وتشمل المراحل الآتية :

١-قامت الباحثة بالإختبار القبلي للمجموعة التجريبية والمجموعة الضابطة.

٢-قامت الباحثة بإجراء التجربة للمجموعة التجريبية، وهي تجربة فعالية استخدام طريقة التفكير- الكلام- الكتابة (TTW/Think-Talk-Write) لترقية مهارة الكلام والكتابة.

٣-قامت الباحثة بالإختبار البعدي للمجموعة التجريبية والمجموعة الضابطة. ويعقد هذا الإختبار لدى أفراد المجموعة من الطلاب للحصول على نتيجة التحصيل الدراسي التي تمثل تأثير إعطاء المعاملة بعد عملية التطبيق.

صياغة نتائج الإختبار البعدي، وجعلها نتيجة لهذا البحث التجريبي.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الفصل الرابع

عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها

المبحث الأول :دراسة ميدانية

هذا الفصل يتضمن على دراسة ميدانية وعرض بيانات البحث وتحليلها ومناقشتها، ةيبدأ هذا البحث بدراسة ميدانية عن البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية في جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج وتعليم مهارة الكلام والكتابة فيه، ثم تعرض الباحثة بيانات البحث في عملية تعليم مهارة الكلام والكتابة باستخدام طريقة التفكير– الكلام– الكتابة (TTW/Think-Talk-Write) وتختم بتحليل بيانات البحث وتفسيرها.

أ– نشأة البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية في جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

كانت جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج من إحدى الجامعات الإسلامية الحكومية بإندونيسيا التي تنمي اللغة العربية. رأت هذه الجامعة أن تطور اللغة العربية فيها ذا أهمية ماسة وضرورية، وقد شكا المدرسون والعلماء وكذلك وزراء الشؤون الدينية، أنهم يأسفون على حقائق نتائج تعليم اللغة العربية في الجامعات الإسلامية بإندونيسيا مع أنها مفتاح وأساس لفهم القرآن والعلوم الإسلامية المكتوبة بها مثل كتب التفسير والحديث والفقه وغيره وكذلك نظرا إلى مطلوب العولمة المليئة بالمنافسات نحتاج إلى القوى البشرية المتكافئة علما وخبرة ومهارة وخلقا ومن المستحيل لأحد أن يفهمها بدون إستيعابها عليها.

نظرا إلى شمولية المشكلات التي تحتاج حلها إلى المراحل المتعددة, رأت الجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج أن استيعاب اللغة العربية شرط لازم وواجب على كل طالب استيفاءها وخاصة لمن يقوم بالدراسات الإسلامية والتعمق فيها

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

كالتفسير والحديث والفقه والعقيدة والتصوف وغيرها من العلوم الإسلامية. وهذا بناء على الحقائق الواقعية على أن تلك العلوم مكتوبة وموضحة باللغة العربية. ومن المعقول أن من يريد معرفة العلوم الإسلامية فعليه استيعاب اللغة العربية. وليس من المحتمل أن يفهمها بدون اللغة العربية الجيدة. لذلك أصبح استيعاب اللغة العربية واجب على كل طالب عند مؤسسة لدراسة إسلامية كالجامعات الإسلامية الحكومية ليستطع طلابها للتعمق في العلوم الإسلامية وتطويرها واسعا منطقيا. بناء على ذلك قامت الجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج بالبرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية التي أسس سنة ١٩٩٧م تحت رعاية إمام سوفرايوغا كرئيس الجامعة حينذاك.[١]

ب- هدف البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية في جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

يهدف هذا البرنامج إلى تنمية مهارة الطلبة في اللغة العربية التي تكون أداة أو مفتوحا في الدراسة الإسلامية. يرجى من هذا التعليم المكثف أن يكون الطلبة قادرين على فهم الكتب أو المراجع العربية بأنفسهم حتى يستطيعوا تطوير العلوم في مستقبلهم.

وقد قامت هذه الجامعة بخطواتها الإستراتيجية والملائمة للحصول على هذا هدف، ومنها تزويد طلابها بمهارات اللغة العربية شفهيا أم تحريريا عن طريق الإشتراك في المحاضرة في البرناج الخاص في تعليم اللغة العربية لمدة سنة كاملة للطلاب الجدد في جميع الكليات أو الشعب الدراسية.[٢]

---

[١] الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج، *دليل البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية* (مالانج: الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج، ٢٠٠٥م) ص ٨-٩

[٢] نفس المرجع، ص ٩

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

ج- هيكل البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية في جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج[٣]

لأجل التطوير والتنظيم الإداري البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية، وضع دليل العمل الإداري كما يلي :

١- رئيس الجامعة

رؤساء الجامعة هم الذين قاموا بتأسيس البرنامج وتحريكه وملاحظته. وهم مبعث الجهد والقوة. وهم أيضا مسؤولون عن تقدم وتأخر حماسة رجال إدارة البرنامج. إضافة إلى ذلك فالرؤساء أيضا مسؤولون عن تمويل البرنامج وإيجاد الوسائل والتسهيلات التعليمية المطورة اللازمة للبرنامج وتثقيف المدرسين والمدرسات.

٢- لجنة إحياء اللغة

وهي مجموعة من المسؤولين في إجراء وتطوير تعليم اللغة العربية المكثفة التابعة للجامعة المسمى بالبرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية. وفيما يلي بيان تقسيم العمل لكل قسم:

أ) رئيس البرنامج

١) مسؤول عن إجراء هذا البرنامج

٢) مسؤول عن تطوير جو اللغة العربية في الجامعة

٣) مسؤول عن إجراء العمل اليومي

٤) مسؤول عن تدريب وتطوير كفاءة المدرسين في تعليم اللغة العربية

ب) السكرتير

١) يساعد الرئيس في قيادة البرنامج التنظيمي لكل قسم

٢) يقوم بإجراء العمل الإداري للبرنامج

٣) مسؤول عن البرنامج الإداري

---

[٣] نفس المرجع، ص ١٢-١٨

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

٤) تقويم البرامج الإدارية بشكل عام

٥) يقوم بكتابة التقرير شهريا

ج) **قسم البحوث والتطوير**

١) يقوم بدراسة المواد المدروسة في البرنامج

٢) إصدار التوصيات لأجل تطوير كفاءة المدرسين والطلبة ومعالجة المشكلات اللغوية نظريا وعمليا

٣) إقامة دورات تدريبية وتثقيفية للمدرسين

٤) المناقشة الأسبوعية للمدرسين

٥) امتحان كفاءة اللغة لجميع الطلبة

٦) اختيار ترتيب الفصول في أول العام الدراسي

د) **قسم التربية والتعليم**

١) تنظيم العمل الأكاديمي السنوي

٢) ترتيب المواد المدروسة في كل الأسبوع

٣) تطوير المواد الدراسية من المراجع المعتبرة من الكتب العربية

٤) ملاحظة إجراء التعليم والتعلم يوميا

٥) إصدار كشف الحضور للطلبة والمدرسين في كل الإسبوع

٦) إقامة النظام الدراسي للطلبة والمدرسين مع إعطاء العقوبات للمخلفين به

٧) القيام بتنسيق العمل التعليمي مع أولياء الفصول وفرق المدرسين والمدرسين في إرشاد الطلبة وتوجيههم في تعلم اللغة العربية.

هـ) **قسم الإدراة**

١) جمع الوثائق وإصدار الإعلانات.

٢) تزويد الأدوات الإدارية التعليمية لتطوير الدراسة اللغوية.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

٣) تكثير الوثائق المهمة.

٤) توثيق الوثائق.

٥) نشر الأخبار من الإدارة إلى جميع المدرسين.

٦) توفير الظروف المريحة للمدرسين ورجال الإدارة.

٧) تدوين الأدوات الموجودة في قائمة الأملاك لهذه الإدارة.

و) قسم أنشطة الطلاب

١) تشجيع الطلبة وإرشادتهم في العمل التنظيمي والإداري وتطوير كفاءتهم اللغوية والثقافية والرياضية.

٢) إرشاد أنشطة الطلبة من أجل تطوير هوايات الطلبة ورغباتهم.

٣) عقد المسابقات بين الفصول.

٤) عقد يوم العربي, تدريب اللغة, يوم الإفتتاح, يوم الإستحلال, يوم الإختتام.

٥) التعاون مع مدبري معهد سونن أمبيل العالي في عقد ذكرى الأعياد الإسلامية.

٦) تجهيز الأدوات اللازمة لهذه الأنشطة الطلابية.

ز) قسم النشر والترجمة

١) إصدار مجلة الهجوم أربع مرات سنويا.

٢) ترجمة الكلمات الصعبة من الكتاب التعليمي.

٣) تكوين حلقات الترجمة للمدرسين والطلبة وإصدار ترجماتهم.

٤) عقد دورات الصحافة العربية.

ح) أولياء الفصول

ولي الفصل هو العامل الرئيسي في إدارة الفصل وهو مسؤول عن تقدم الفصل وتأخره، وهو مسؤول أيضا ببناء شخصية أفراد الفصل

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

وملاحظتهم يوميا. و في جانب أخر، ولي الفصل يقوم بدور إرشاد الطلبة في تطوراتهم التدريسية بين الفصول باستشارة المدرسين الآخرين من آرائهم واقتراحاتهم في سبيل إنحاء هذا البرنامج.

ط) **المدرسون والمحاضرون**

هؤلاء المدرسون موزعون إلى فرق على حسب الفصول الدراسية ومستوى الطلاب اللغوي، منهم من في المستوى الإبتدائي، ومنهم من في المستوى المتوسط والمستوى المتقدم. ولكل مستوى رئيس لهؤلاء المدرسين أو المحاضرين.

د- المواد التعليمية البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية في جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج[٤]

تتكون أنشطة هذه الوحدة من الأنشطة الرئيسية والأنشطة الإضافية، وهي :

١) الأنشطة الرئيسية هي الأنشطة التي تتعلق باستيعاب مهارات اللغة الأربع (الكلام، والإستماع، والقراءة، والكتابة) ويتم إجراء هذه الأنشطة في اليوم العربي والتدريبات اللغوية.

٢) الأنشطة الإضافية هي الأنشطة التي يقوم بها الطلبة بشكل مؤقت وغير محدود زمنيا مثل المسابقات اللغوية (كالخطابة والمناظرة) والندوات اللغوية بين الفصول.

[٤] نفس المرجع، ص ٥٦

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

هـ- إجراء التعليم في البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية في جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

لقد عقد تعليم اللغة العربية بالجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج بصورة مكثفة، وأما أنواع إجرائها وأشكالها فهي كما يلي:

١) يتم إجراء هذا البرنامج مكثفا سنة كاملة (أحد عشر شهرا).

٢) استخدم الطلبة والمدرسون اللغة العربية عند التعليم وخاصة عند دراسة العلوم الدينية.

٣) أجرى هذا البرنامج خمس أيام في الأسبوع بدءا من يوم الإثنين إلى يوم الجمعة بثلاث حصص كل يوم وكل حصة مدتها ٩٠ دقيقة. وتبدأ الحصة من الساعة الثانية نهارا حتى الساعة الثالثة والنصف مساءا (للحصة الأولى)، ومن الساعة الثالثة والنصف حتى الساعة الرابعة والنصف مساءا (للحصة الثانية)، ومن الساعة السادسة والنصف حتى الساعة الثامنة ليلا (للحصة الثالثة).

٤) عدد الحصة، عددها في البرنامج الخاص كلها ١٢ حصة، وهذه الحصص تقسم إلى الفصلين الدارسين، الفصل الدراسي الأول ٦ حصص وكذلك للفصل الدراسي الثاني. وأما تفصيله فيما يلي :

الفصل الدراسي الأول :	- مهارة الكلام ٢ (حصتان) - مهارة الإستماع ٢ (حصتان) - مهارة القراءة ١ حصة - مهارة الكتابة ١ حصة
الفصل الدراسي الثاني :	- مهارة الكلام ١ حصة - مهارة الإستماع ١ حصة - مهارة القراءة ٢ (حصتان) - مهارة الكتابة ٢ (حصتان)

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

٥) مشترك البرنامج، فالذين يشتركون في هذا البرنامج هم جميع الطلاب الجدد الذين يكون في المستوى الأول والثاني وكذلك الطلاب القدماء الذين لم يشتركوا هذا البرنامج من قبل. ويقسم الطلاب إلى عدة الفصول على حسب كفاءتهم اللغوية لتسهيل عملية التعليم والتعلم. وعدد الطلبة في كل فصل يتراوح ما بين ٣٠ إلى ٣٥ نفرا طالبا كان أم طالبة.

٦) الكتاب الدراسي، إن الكتاب الدراسي المقرر لتعليم اللغة العربية في جميع المهارات اللغوية للطلاب هي كتاب "العربية بين يديك" لعبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان وأصحابه. ويتكون من ثلاثة مجلدات ويتوقع بهذا الكتاب أن يسيطر الطالب على الكفايات فيه وهي الكفاية اللغوية، والكفاية الإتصالية والكفاية الثقافية.

٧) المدخل والطريقة، المدخل المستخدم لتعليم اللغة العربية في هذا البرنامج هو نظرية واحدة، وهو مدخل الذي يرى أن اللغة العربية وحدة كاملة متكاملة. وأما الطريقة المستخدمة لتعليم اللغة العربية في هذا البرنامج هي الطريقة الإنتقائية، بأنها في الحقيقة طريقة المعلم الخاصة التي يستفيد فيها من كل عناصر الطرق الأخرى التي يشعر أنها فعالة.

٨) التقويم، هو الذي يقوم به هذا البرنامج هو عن طريق الإختبار، وهذا الإختبار قد يكون شفهيا أو تحريريا. ومن أنواع الإختبار هي الإختبار الأول إختبار التصنيف لتصنيف الطلاب إلى فصول على حسب قدراتهم في العربية، والثاني إختبار التحصيل لقياس معرفة وقدرة الطلاب اللغوية التي درسوها من قبل. ومادة الإختبار تشتمل على مهارات اللغوية الأربعة. والثالث إختبار الشامل وهو لقياس معرفة الطلاب اللغوية الشاملة التي تحتوي على جميع المواد المدروسة.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

و- تعليم مهارة الكلام والكتابة في البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية في جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

كانت عملية تعليم مهارة الكلام والكتابة العربية في هذا البرنامج لا تنفصل من المهارات اللغوية الأربع، ولكن في وحدة دراسية واحدة بمهارات اللغوية الأخرى. وتنفصل مهارة الكلام والكتابة في إختبار التحصيل فحسب.

وأما مادة تعليم مهارة الكلام والكتابة مكتوبة في الكتاب الدراسي "العربية بين يديك"، الذي يحتوى فيه على مادة تعليم مهارة الكلام، والكتابة، والقراءة، والإستماع، وكذلك الأصوات.

والطريقة المستخدمة لتعليم اللغة العربية – أما تعليم مهارة الكلام أو الكتابة – في هذا البرنامج هي الطريقة الإنتقائية، بأنها في الحقيقة طريقة المعلم الخاصة التي يستفيد فيها من كل عناصر الطرق الأخرى التي يشعر أنها فعالة. وهذا يدل على أن المدرسين لما يعلّمون العربية لا يرتبط ذلك بالطريقة أو الإستراتيجية الواحدة، ويمكن لهم أن يختاروا الطريقة أو الإستراتيجية على حسب مشيئتهم وإرادتهم.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

المبحث الثاني : عرض البيانات المقابلة وتحليلها ومناقشتها

قابلت الباحثة بالدكتور الحاج مفتاح الهدى كمدير البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية في التاريخ ٥ أبريل ٢٠١٢. ونتيجة المقابلة فيما يلي :

١- ما قرار البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية عن المنهج الدراسي لمهارة الكلام والكتابة؟

الجواب : أولا، يستخدم البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية نظرية واحدة. وهذا يدل على أن تعليم كل مهارات لا تنفصل بعضها ببعض. فتعليم مهارة الكلام في هذا البرنامج في وحدة واحدة بمهارات أخرى وكذلك مهارة الكتابة، وتنفصل تلك المهارات في التقويم. ثانا، عدد الحصة كلها ١٢ حصة، وهذه الحصص تقسم إلى الفصلين الدراسين، الفصل الدراسي الأول ٦ حصص، والفصل الدراسي الثاني ٦ حصص. فمهارة الكلام والإستماع في الفصل الأول لكل منهما حصتان، وفي الفصل الثاني لكل منهما حصة واحدة. الفصل الدراسي حصة واحدة, وإما مهارة الكتابة في الفصل الأول حصة واحدة وفي الفصل الثاني حصتان.

٢- كيف تنفيذ تعليم الكلام والكتابة في البرناحج الخاص :

أ) ما مادة تعليم الكلام والكتابة في هذا البرنامج؟

الجواب : المادة في تعليم مهارة الكلام والكتابة في هذا البرنامج هي مادة مهارة الكلام والكتابة في الكتاب الدراسي "العربية بين يديك" لِ الدكتور عبد الرحمن ن إبراهيم الفوزان وأصحابه.

ب) ما الإستيراتيجية أو الطريقة المستخدمة في تعليم الكلام والكتابة؟

الجواب : في عملية التعليم مهارة الكلام والكتابة نحن لا نستخدم الإستيراتيجية أو الطريقة المعينة. بل نستخدم كل الإستيراتيجية أو الطريقة الجيدة الفعالة حسب موقف أعضاء الفصل, أي نستخدم الإستيراتيجية أو الطريقة

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الإنتقائية. فهي الطريقة التي تركز على المتعلم وحاجاته, ومن الممكن النظر إلى الطرق الثلاث، أي الطريقة القواعد والترجمة، والطريقة المباشرة والطريقة السمعية الشفهية على أساس أن بعضها يكمل البعض الأخرى.

ج) ما الوسائل المستخدمة في تعليم الكلام والكتابة؟

الجواب : وسائل التعليم المستخدمة في هذا البرنامج المتنوعة على حسب مشيئة الأساتذة، منهم يستخدمون السبورة أو الصورة أو كراسة العمل أو معمل اللغة أو الحاسوب أو غير ذلك.

٣- كيف تقويم تعليم مهارة الكلام والكتابة في هذا البرنامج؟

الجواب : تقويم تعليم مهارة الكلام والكتابة في هذا البرنامج بإختبار تحريري وشفوي كل سنة أربع إختبارات. وهذه الإختبارات يصممها الأساتذة في هذا البرنامج.

٤- ما العوائق والمشكلات الموجودة في تعليم مهارة الكلام والكتابة في هذا البرنامج؟

الجواب : العوائق والمشكلات الموجودة في تعليم مهارة الكلام والكتابة في هذا البرنامج متنوعة. منها : قلة إرادة الطلاب في تعليم اللغة العربية، وقدرة الطلاب المتنوعة، وغير ذلك.

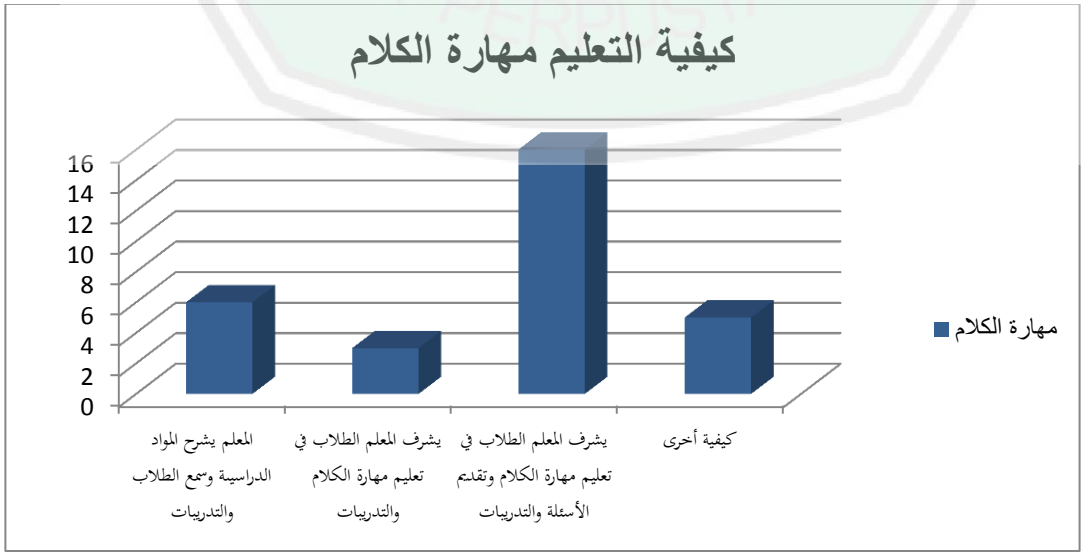
CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

المبحث الثالث : عرض البيانات الإستبانة وتحليلها ومناقشتها

ولقد قدمت الباحثة الإستبيانة لبعض المعلّمين والمعلّمات (٣٠ معلّما بالأسلوب المعاينة الإحتمالية) لمعرفة كيفيتهم في تعليم مهارة الكلام والكتابة. وأما نتائج الإستبيانة منهم تدل على أن كيفيتهم في تعليم مهارة الكلام والكتابة تختلف بعضهم بعضا، وتفصيلها في تعليم مهارة الكلام : أن ٦ معلّما يستخدمون كيفية تشرح المواد الدراسية وسمع الطلاب والتدريبات، و٣ معلّما يستخدمون كيفية تشريف الطلاب في تعليم مهارة الكلام والتدريبات، و ١٦ معلّما يستخدمون كيفية تشريف الطلاب في تعليم مهارة الكلام وتقديم الأسئلة والتدريبات، و٥ معلّما يستخدمون كيفية أخرى، منهم تطبيق الكلام بالشرح مفردات.

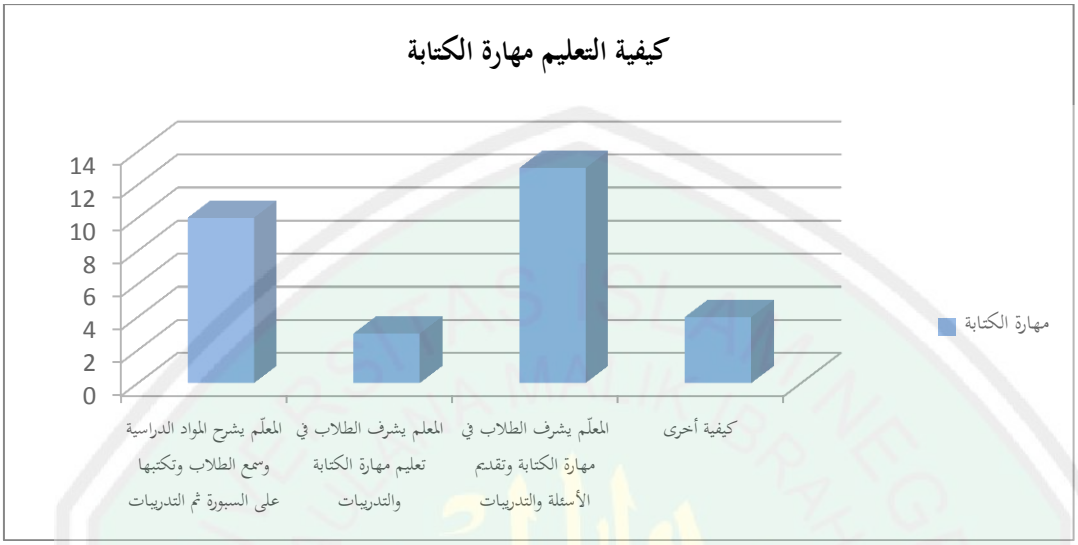
وإما تعليم مهارة الكتابة : أن ١٠ معلّما يستخدمون كيفية تشرح المواد الدراسية وسمع الطلاب وتكتبها على السبورة ثم التدريبات، و ٣ معلّما بتشريف الطلاب في تعليم مهارة الكتابة والتدريبات، و ١٣ معلّما بتشريف الطلاب في مهارة الكتابة وتقديم الأسئلة والتدريبات، و ٤ منهم لهم التقنية الخاصة في تعليم مهارة الكتابة فهي بتقديم أو تشريح الصور. وتضيح ذلك فيما يلي :

الرسوم ١



CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

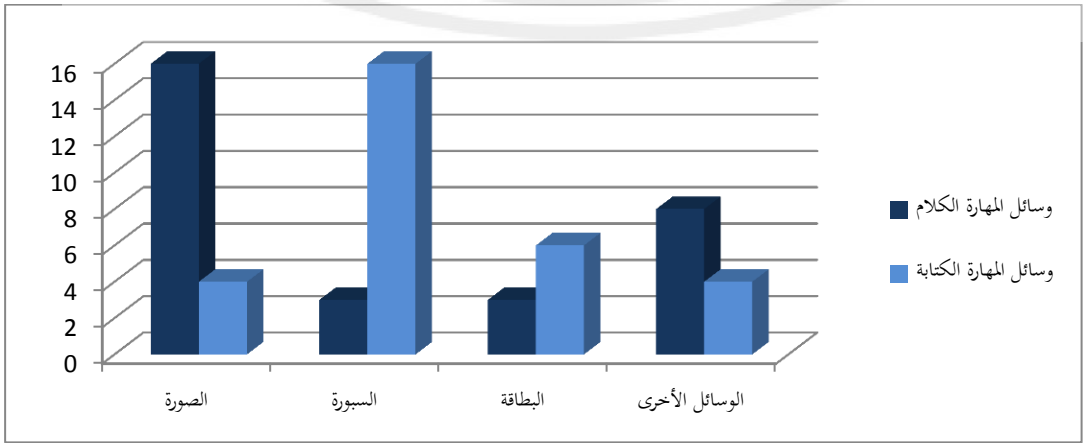
الرسوم ٢



وأما الوسائل المستخدمة في تعليم مهارة الكلام والكتابة يختلف المعلّمون بعضهم بعضا. و في تعليم مهارة الكلام منهم ١٦ معلّما يستخدم الصورة كوسائل التعليم، و ٣ معلّما بوسيلة السبورة، و ٣ معلّما بوسيلة البطاقة، و ٨ بوسائل أخرى وهي بتقديم القصة والحركات المتنوعة والإشارات والرموز المتخصصة والخرائط والألعاب. وإما وسائل التعليم لمهارة الكتابة منهم ٦ معلما يستخدمون الصورة كوسائل التعليم مهارة الكتابة، و ١٦ معلّما بوسيلة السبورة، ٤ معلّما بوسيلة البطاقة، و٤ منهم بوسيلة أخرى. وتوضيح ذلك فيما يلي :

الرسوم ٣

وسائل التعليم مهارة الكلام والكتابة



CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

ومن هذه الإستبانة وتؤكدها بالملاحظة والمقابلة، حصلت الباحثة مشكلات تعليم مهارة الكلام والكتابة باللغة العربية فيما يلي :

أ- من جهة المعلّمين

١- قلّة إرادة الطلاب في تعليم اللغة العربية

٢- قلّة الوسيلة المستخدمة في تعليم مهارة الكلام والكتابة

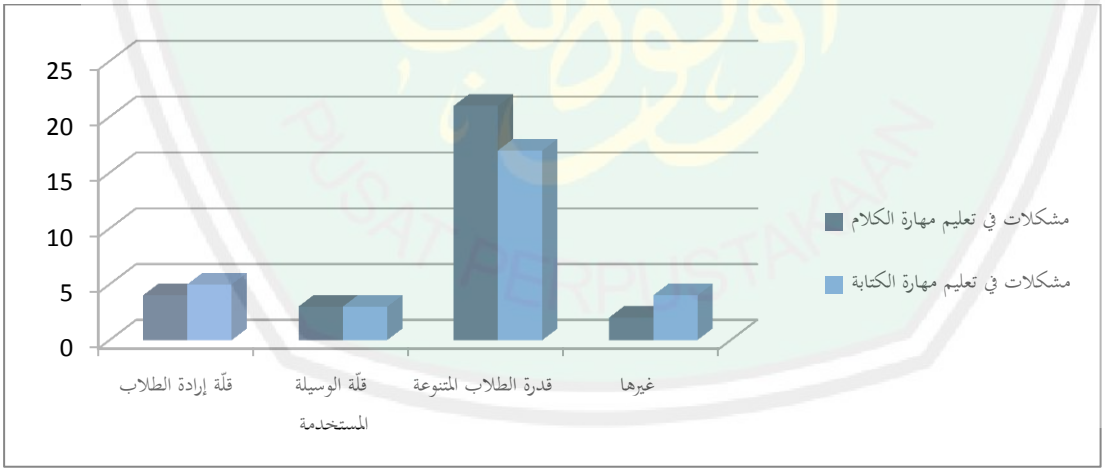
٣- قدرة الطلاب المتنوعة

٤- غيرها، منها الدافعة المختلفة، ومحاربة اللغة المحلية، وعدم الوضوح في توزيع الحصص التعليمية الخاصة لمهارة الكلام والكتابة حتى لا يرى مَن معلّم الكلام ومَن معلم الكلام أو القراءة أو الإستماع.

وبيان على ذلك فيما يلي :

الرسوم ٤

مشكلات في تعليم مهارة الكلام والكتابة عند المعلّم



ب- من جهة الطلاب

١- قلة رعاية الطلبة باللغة العربية وميولهم إليها وقلة حماستهم ودوافعهم للإشتراك في التعليم

٢- الوسائل التعليمية التي استخدمها المعلّم محدودة

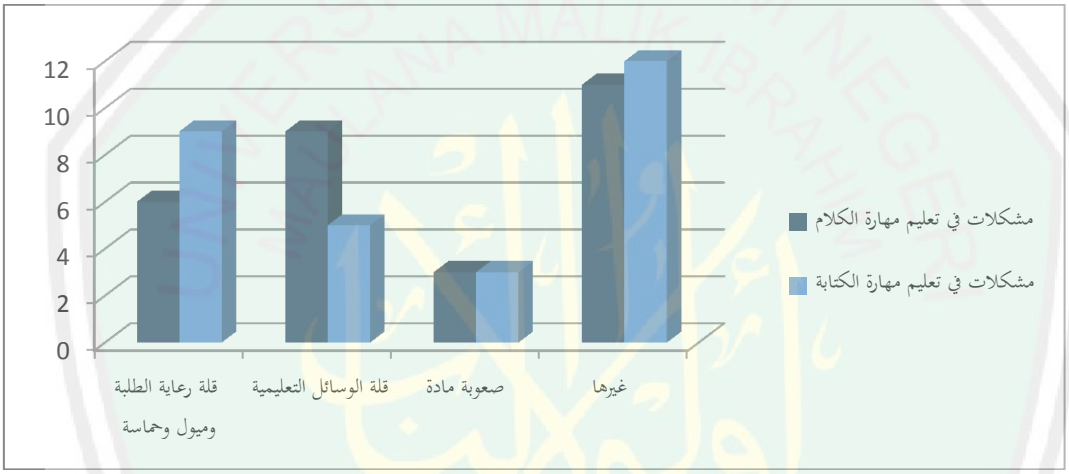
٣- صعوبة مادة الكلام والكتابة الموجودة في الكتاب الدراسي

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

٤ – غيرها، منها عدم اعتماد النفس للطلاب، وقلة في التدريبات و الممارسة مهارة الكلام والكتابة يوميا، وقلة المعلومات والعلوم عن النحو والصرف والأسلوب اللغوية والمفردات، و عدم فعالية بيئة التعليم، وكذلك عدم الطريقة المستخدمة المناسبة والجيدة. وبيان على ذلك فيما يلي :

الرسوم ٥

مشكلات في تعليم مهارة الكلام والكتابة عند الطلبة



والبيان السابق يتأكد الباحثة على المشكلات الموجودة في تعليم مهارة الكلام والكتابة لابدّ أن تحلّها لآن يؤدي إلى انخفاض دوافع الطلبة في عملية التعليم وضعف مهارتهم على مهارة الكلام والكتابة العربية. فأرادت الباحثة أن تطبّق طريقة (التفكير– الكلام– الكتابة/TTW/Think-Talk-Write) فيكون أحد من الخطوات في تحليل المشكلات السابقة.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

المبحث الرابع : عرض البيانات الإختبار وتحليلها ومناقشتها

قامت الباحثة بالبحث في التاريخ ١٩ مارس – ٤ أبريل سنة ٢٠١٢. وجرت تطبيق طريقة (التفكير- الكلام– الكتابة/TTW/Think-Talk-Write) في تنمية مهارة الكلام والكتابة لمدة الدورين : الدور الأول لفصل الضابط في التاريخ ١٩مارس – ٢ أبريل سنة ٢٠١٢. والدور الثاني لفصل التجريبي في التاريخ ٢٠مارس – ٤ أبريل سنة ٢٠١٢. ولكل الدور الإختبار القبلي و الإختبار البعدي.

أ– الدور الأول

في هذا الدور، يجري الإختبار القبلي على أفراد المجموعة، لمعرفة كفاءتهم في مهارة الكلام والكتابة. تستخدم الباحثة الأساليب التعليمية التقليدية التي تُمثل عامل الضابط، كأن يستخدم طريقة التعليم التقليدية العادية في وحدة دراسية معينة. ثم يجري الإختبار البعدي على أفراد المجموعة ويحسب متوسط الزيادة في المتغير التابع وهو التحصيل في هذه الوحدة الدراسية. وأما خطواته تفصيليا فيما يلي :

١– الإختبار القبلي

عقدت الباحثة الإختبار القبلي لفصل الضابط في فصل ل الأول في التارخ ١٩ مارس ٢٠١٢، قسمت الباحثة الحصص على حصتين، الحصة الأولى الإختبار القبلي لمهارة الكلام، والحصة الثانية الإختبار القبلي لمهارة الكتابة.

وكانت أسئلة الإختبار فيه – كما في الملحق – تحتوي على الصورة عن المادة المدروسة فهي "الجوائز"، وخطوات لإجابة الأسئلة الموجودة. كانت أسئلة لمهارة الكلام هي طلب الطلاب أن يصف الصورة شفهيا باتباع على خطوات لإجابة الأسئلة الموجودة لا يقل على ٢٠ كلمة. وإما لمهارة الكتابة طلب الطلاب أن يصف الصورة كتابيا لا يقل على ٥٠ كلمة. ونتائج الإختبار القبلي لفصل الضابط هي :

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الجدول ١٤

نتائج الإختبار القبلي لطلاب فصل الضابط (مهارة الكلام)

رقم	الإسم	النطق	النحو والصرف	المفردات اللغوية	الطلاقة	فهم الأسئلة	العدد	التقدير
١	زلفة المغفرة	–	–	–	–	–	–	–
٢	إيكا ستيا ريني	٩٠	٨٥	٨٥	٩٦	٩٥	٩٠	ممتاز
٣	أوّليا رزقي ر	٧٥	٧٠	٧٥	٩٥	٩٥	٨٢	جيد جدا
٤	عجيب نور توفيق	٩٥	٩٦	٩٥	١٠٠	٩٨	٩٧	ممتاز
٥	محمد عريف الدين	١٠٠	١٠٠	١٠٠	١٠٠	١٠٠	١٠٠	ممتاز
٦	فحرجال	٨٠	٧٥	٧٦	٩٥	٩٧	٨٥	جيد جدا
٧	ريا خنيرة	–	–	–	–	–	–	–
٨	رحمة ديوى جووتا	٧٥	٧٠	٧٥	٩٥	٩٥	٨٢	جيد جدا
٩	معاملة	٧٥	٧٠	٧٥	٩٥	٩٥	٨٢	جيد جدا
١٠	نانانج مع الصابرين	٩٥	٩٠	٩٥	١٠٠	٩٨	٩٦	ممتاز
١١	إمام قارئ	٩٠	٩٠	٩٠	١٠٠	٩٥	٩٣	ممتاز
١٢	عليا مفتاح المنورة	٨٠	٧٥	٧٨	٩٠	٨٦	٨٢	جيد جدا
١٣	ثريا فاطن هجرية	١٠٠	٩٨	٩٥	١٠٠	١٠٠	٩٩	ممتاز
١٤	شهيرة النساء	٧٠	٧٥	٧٨	٩٠	٨٧	٨٠	جيد جدا
١٥	عفيفة مبينة ه	٧٠	٧٢	٧٥	٨٥	٨٥	٧٧	جيد
١٦	أحمد ديلامى قدرى	٨٨	٨٥	٩٠	٩٥	٩٥	٩١	ممتاز
١٧	علي أبرار	٨٥	٨٥	٨٣	٩٠	٩٠	٨٧	جيد جدا
١٨	ديوى مفطى نبيلا	–	–	–	–	–	–	–
١٩	محمد شمس العارفين	–	–	–	–	–	–	–
٢٠	أحمد سراج المنير	٨٠	٧٥	٨٠	٨٥	٩٠	٨٢	جيد جدا
٢١	أرنا هداية ن	٨٥	٧٥	٧٥	٨٥	٩٠	٨٢	جيد جدا
٢٢	حلمي عبدا كمال	٨٧	٨٠	٨٦	٩٠	٩٠	٨٧	جيد جدا
٢٣	دية دنا أميناتا	٩٥	٩٠	٩٠	١٠٠	١٠٠	٩٥	ممتاز
٢٤	فطريا رحمية النساء	٩٠	٨٥	٨٠	٩٥	٩٥	٨٩	جيد جدا
٢٥	إمام عطاء الرحمن	١٠٠	٩٦	٩٥	١٠٠	١٠٠	٩٨	ممتاز

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

٢٦	أحمد برهاني	٨٦	٨٥	٨٠	٩٠	٩٠	٨٦	جيد جدا
٢٧	نداية الرحمة	٧٥	٧٥	٧٧	٨٧	٨٦	٨٠	جيد جدا
٢٨	إنتان نور عليا	–	–	–	–	–	–	–
٢٩	محمد عبدالله مخرجي	–	–	–	–	–	–	–
المعدل : ٨٧،٩١								

الإشراح :

ممتاز : ٩ طلاب جيد جدا : ١٣ طالب

جيد : طالب واحد الغائب : ٦ طلاب

الجدول ١٥

نتائج الإختبار القبلي لطلاب فصل الضابط (مهارة الكتابة)

رقم	الإسم	ثراء المفردات	علاقة بين الموضوع ومضمون النص	الإملاء	القواعد والتراكيب	العدد	التقدير
١	زلفة المغفرة	–	–	–	–	–	–
٢	إيكا ستيا ربني	٨٠	١٠٠	٩٠	٨٥	٨٩	جيد جدا
٣	أوّليا رزقي ر	٩٠	١٠٠	٩٥	٩٠	٩٤	ممتاز
٤	عجيب نور توفيق	٨٥	١٠٠	٩٥	٩٤	٩٣	ممتاز
٥	محمد عريف الدين	٩٧	١٠٠	٩٨	٩٥	٩٧	ممتاز
٦	فحرجال	٨٦	١٠٠	٩٣	٨٥	٩١	ممتاز
٧	ريا خنيرة	–	–	–	–	–	–
٨	رحمة ديوى جووتا	٨٨	١٠٠	٩٥	٩٦	٩٥	ممتاز
٩	معاملة	–	–	–	–	–	–
١٠	نانانج مع الصابرين	٨٨	١٠٠	٩٥	٩٠	٩٣	ممتاز
١١	إمام قارئ	٨٥	١٠٠	٩٠	٩٠	٩١	ممتاز
١٢	عليا مفتاح المنورة	٩٠	١٠٠	٩٤	٩٠	٩٣	ممتاز
١٣	ثريا فاطن هجرية	٩٨	١٠٠	٩٨	٩٥	٩٦	ممتاز
١٤	شهيرة النساء	٩٠	١٠٠	٩٦	٩٠	٩٤	ممتاز
١٥	عفيفة مبينة الحكمة	٩٠	١٠٠	٩٧	٩٦	٩٦	ممتاز
١٦	أحمد ديلامى قدرى	٩٤	١٠٠	٩٨	٩٦	٩٧	ممتاز

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

١٧	علي أبرار	٧٥	٩٥	٨٧	٨٥	٨٥	جيد جدا
١٨	ديوى مفتى نبيلا	–	–	–	–	–	–
١٩	محمد شمس العارفين	–	–	–	–	–	–
٢٠	أحمد سراج المنير	٩٠	١٠٠	٩٦	٩٥	٩٥	ممتاز
٢١	أرنا هداية ن	–	–	–	–	–	–
٢٢	حلمي عبدا كمال	–	–	–	–	–	–
٢٣	دية دنا أميناتا	٩٠	١٠٠	٩٨	٩٦	٩٦	ممتاز
٢٤	فطريا رحمية النساء	–	–	–	–	–	–
٢٥	إمام عطاء الرحمن	٩٥	١٠٠	٩٨	٩٥	٩٧	ممتاز
٢٦	أحمد برهاني	٧٥	١٠٠	٨٩	٨٠	٨٦	جيد جدا
٢٧	نداية الرحمة	٨٦	١٠٠	٩٤	٨٥	٩١	ممتاز
٢٨	إنتان نور عليا	–	–	–	–	–	–
٢٩	محمدعبدالله مخرجي	–	–	–	–	–	–
المعدل : ٩٠،١٠							

الإشراح :

ممتاز : ١٦ طالبا جيد جدا : ٣ طالب

جيد : – الغائب : ٩ طلاب

ومن نتائج الإختبار القبلي، ظهر أن الطلاب نالو الدرجة المعدلة ٨٧،٩١ لمهارة الكلام و ٩٠،١٠ لمهارة الكتابة. وهذه النتائج تدل على أن قدرة الطلاب في تعليم مهارة الكلام والكتابة في المستوى الممتاز.

٢– تصميم خطة التعليم

إن عملية التعليم مهارة الكلام والكتابة لا تبدأ في حجرة الدراسة أمام الطلاب، وإنما قد بدأت في يوم أو أكثر من قبل ذلك. فقبل تنفيذ التعليم في حجرة الدراسة هناك مرحلة تخطيطية، حيث تضع المعلّمة خطة التدريس بعد دراسه وفهمه. وخطة التدريس

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

تمثل منهجا وأسلوبا وطريقة منظمة للعمل، وهي عملية عقلية منظمة هادفة تؤدي إلى بلوغ الأهداف المنشودة بفعالية وكفاية.[٥]

اعتمادا على ذلك، صممت الباحثة خطة التدريس – كما في الملحق – وتعرض تصميم خطة التدريس لمهارة الكلام والكتابة للدور الأول وفق الأساليب التعليمية العادية أو الطريقة التقليدية الأكثر استخداما لأساتذة البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية، أي أن الأساليب التعليمية المستخدمة في تعليم الكلام في الدور الأول هي : التمهيد، والشرح والتدريب بالتعبير الشفوي، والتقويم. وإما الأساليب التعليمية المستخدمة في تعليم مهارة الكتابة هي : التمهيد، والشرح والتدريب بالتعبير التحريري، والتقويم.

ومواد الدراسية في هذا الدور هي مادة المهارة الكلام والكتابة في كتاب "العربية بين يديك" المجلد الثاني وموضوعها : العالم قرية صغيرة، والنظافة، والشباب.

٣- تطبيق تعليم مهارة الكلام والكتابة بطريقة تقليدية عادية

كانت عملية التعليم تتكون من ثلاث مراحل وهي مرحلة التمهيد أو المقدمة ومرحلة الأنشطة التعليمية ومرحلة الإختتام.

أ) مرحلة التمهيد أو المقدمة

في البداية تلقي المعلّمة السلام والتحية على جميع الطلبة، و قراءة كشف الحضور والغياب، وتقديم المادة الماضية ويربط بمادة اليوم عن طريق السؤال والجواب، ثم تبدأ المعلّمة بالجمالات والتوجيه بشرح ما يتعلق بالموضوع.

ب) مرحلة الأنشطة التعليمية

في هذه المرحلة، في تعليم مهارة الكلام والكتابة، تبدأ المعلّمة بإلقاء المفردات الجديدة، وتقرأ نص القراءة ثم تشرح عن الكلمات الصعوبة أو غير المفهومة وتطلب المعلّمة الطلبة أن تلخص نص القراءة بلغتهم شفهيا، أو تعطي المعلّمة

---

[٥] عزات جرادات وأصحابه، *التدريس الفعال* (عمان: مطبعة وزارة الأوقاف الإسلامية، ١٩٨٤م) ص ٦٣-٦٤

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الصورة المتعلقة بمادة اليومية ثم تطلب المعلّمة الطلبة أن تصف الصورة بلغتهم شفهيا، ثم تطلب المعلّمة الطلبة أن تعبر وصفهم كتابيا، ثم تقيم المعلّمة بالتصويب عن الخطأ من الأصوات وضوابط القواعد اللغوية.

ج) مرحلة الإختتام

في هذه المرحلة، تشجع المعلمة الطلبة على تقويم ومراجعة ما درسه اليوم بأن يعملوا التدريبات أو أسئلة الإتيعاب الموجودة في الكتاب. وفي إجابة التدريبات أو أسئلة الإستيعاب، تطلب المعلّمة واحدا فواحدا أن يجيبوها حتى يتحقق أنهم مفهومون بالمادة. والتالي، تلّخص المعلمة المادة وتختتم الدرس بإلقاء السلام والحمد لله.

٤- الإختبار البعدي

بعد ما تطبيق الطريقة التقليدية العادية في هذا الدور الأول، قامت الباحثة الإختبار البعدي لقياس كفاءة الطلاب في تعليم مهارة الكلام والكتابة المدروسة. وعقدت الباحثة الإختبار البعدي لفصل الضابط في فصل ل الأول في التارخ ٢ أبريل ٢٠١٢، قسمت الباحثة الحصص على حصتين، الحصة الأولى الإختبار البعدي لمهارة الكلام، والحصة الثانية الإختبار البعدي لمهارة الكتابة.

وكانت أسئلة الإختبار فيه – كما في الملحق – تحتوي على الصورة عن المادة المدروسة فهي "الشباب"، وخطوات لإجابة الأسئلة الموجودة مثل ما طبّقت في الإختبار القبلي. فهي كانت أسئلة لمهارة الكلام هي طلب الطلاب أن يصف الصورة شفهيا باتباع على خطوات لإجابة الأسئلة الموجودة لا يقل على ٢٠ كلمة. وإما لمهارة الكتابة طلب الطلاب أن يصف الصورة كتابيا لا يقل على ٥٠ كلمة.

أما نتائج الإختبار البعدي لفصل الضابط هي :

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الجدول ١٦

نتائج الإختبار البعدي لطلاب فصل الضابط (مهارة الكلام)

رقم	الإسم	النطق	النحو والصرف	المفردات اللغوية	الطلاقة	فهم الأسئلة	العدد	التقدير
١	زلفة المغفرة	٨٥	٧٥	٨٠	١٠٠	١٠٠	٨٨	جيد جدا
٢	إيكا ستيا ريني	٩٠	٧٨	٨٠	١٠٠	١٠٠	٩٠	ممتاز
٣	أوّليا رزقي ر	٧٥	٧٥	٧٥	١٠٠	١٠٠	٨٥	جيد جدا
٤	عجيب نور توفيق	٩٦	٩٥	٩٧	١٠٠	١٠٠	٩٨	ممتاز
٥	محمد عريف الدين	١٠٠	١٠٠	١٠٠	١٠٠	١٠٠	١٠٠	ممتاز
٦	فحرجال	٩٠	٨٧	٨٨	١٠٠	١٠٠	٩٣	ممتاز
٧	رياح النيرة	٧٠	٧٣	٧٥	١٠٠	١٠٠	٨٤	جيد جدا
٨	رحمة ديوى جووتا	٧٤	٧٤	٧٥	١٠٠	١٠٠	٨٥	جيد جدا
٩	معاملة	٧٥	٧٥	٧٥	١٠٠	١٠٠	٨٥	جيد جدا
١٠	نانانج مع الصابرين	٩٠	٨٨	٨٥	١٠٠	١٠٠	٩٣	ممتاز
١١	إمام قارئ	٨٥	٨٦	٨٣	١٠٠	١٠٠	٩١	ممتاز
١٢	عليا مفتاح المنورة	٩٥	٩٠	٩٥	١٠٠	١٠٠	٩٦	ممتاز
١٣	ثريا فاطن هجرية	١٠٠	١٠٠	١٠٠	١٠٠	١٠٠	١٠٠	ممتاز
١٤	شهيرة النساء	٨٥	٨٦	٨٣	١٠٠	١٠٠	٩١	ممتاز
١٥	عفيفة مبينة ه	٧٦	٧٥	٧٥	١٠٠	١٠٠	٨٥	جيد جدا
١٦	أحمد ديلامى قدرى	٩٠	٨٧	٨٨	١٠٠	١٠٠	٩٣	ممتاز
١٧	علي أبرار	٧٥	٧٢	٧٥	١٠٠	١٠٠	٨٤	جيد جدا
١٨	ديوى مفتى نبيلا	٧٥	٧٤	٧٤	١٠٠	١٠٠	٨٥	جيد جدا
١٩	محمد شمس العارفين	–	–	–	–	–	–	–
٢٠	أحمد سراج المنير	٩٥	٨٥	٨٦	١٠٠	١٠٠	٩٣	ممتاز
٢١	أرنا هداية ن	٧٥	٧٤	٧٤	١٠٠	١٠٠	٨٥	جيد جدا
٢٢	حلمي عبدا كمال	٧٥	٧٢	٧٥	١٠٠	١٠٠	٨٤	جيد جدا
٢٣	ديا دنا أميناتا	١٠٠	١٠٠	١٠٠	١٠٠	١٠٠	١٠٠	ممتاز
٢٤	فطريا رحمية النساء	٧٤	٧٦	٧٣	١٠٠	١٠٠	٨٥	جيد جدا
٢٥	إمام عطاء الرحمن	١٠٠	١٠٠	١٠٠	١٠٠	١٠٠	١٠٠	ممتاز

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

٢٦	أحمد برهاني	٨٥	٨٥	٨٤	١٠٠	١٠٠	٩١	ممتاز
٢٧	نداية الرحمة	٩٠	٨٧	٨٨	١٠٠	١٠٠	٩٣	ممتاز
٢٨	إنتان نور عليا	٧٥	٧٤	٧٤	١٠٠	١٠٠	٨٥	جيد جدا
٢٩	محمد عبد الله مخرجي	٩٠	٨٧	٨٨	١٠٠	١٠٠	٩٣	ممتاز
المعدل : ٩٠،١٠								

الإشراح :

ممتاز : ١٦ طالب جيد جدا : ١٢ طالب

جيد : – الغائب : طالب واحد

الجدول ١٧

نتائج الإختبار البعدي لطلاب فصل الضابط (مهارة الكتابة)

رقم	الإسم	ثراء المفردات	علاقة بين الموضوع ومضمون النص	الإملاء	القواعد والتراكيب	العدد	التقدير
١	زلفة المغفرة	٨٧	١٠٠	٩٠	٨٥	٩٠	ممتاز
٢	إيكا ستيا ريني	٨٦	١٠٠	٩٦	٨٦	٩٢	ممتاز
٣	أوّليا رزقي ر	٨٥	١٠٠	٩٢	٨٧	٩١	ممتاز
٤	عجيب نور توفيق	٩٠	١٠٠	٩٨	٩٥	٩٦	ممتاز
٥	محمد عريف الدين	١٠٠	١٠٠	١٠٠	١٠٠	١٠٠	ممتاز
٦	فحرجال	٨٦	١٠٠	٨٨	٨٨	٩٠	ممتاز
٧	رياح النيرة	٩٠	١٠٠	٩٠	٩٠	٩٢	ممتاز
٨	رحمة ديوى جووتا	٨٧	١٠٠	٩٠	٩٠	٩٢	ممتاز
٩	معاملة	٨٦	١٠٠	٩٠	٨٧	٩١	ممتاز
١٠	نانانج مع الصابرين	٩٠	١٠٠	٩٨	٩٥	٩٦	ممتاز
١١	إمام قارئ	٩٥	١٠٠	٩٨	٩٨	٩٨	ممتاز
١٢	عليا مفتاح المنورة	٨٨	١٠٠	٩٦	٩٠	٩٣	ممتاز
١٣	ثريا فاطن هجرية	١٠٠	١٠٠	١٠٠	١٠٠	١٠٠	ممتاز
١٤	شهيرة النساء	٨٧	١٠٠	٨٦	٨٦	٩٠	ممتاز
١٥	عفيفة مبينة الحكمة	٨٦	١٠٠	٩٢	٩٠	٩٢	ممتاز
١٦	أحمد ديلامى قدرى	٩٠	١٠٠	٩٨	٩٨	٩٦	ممتاز

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

١٧	علي أبرار	٨٨	١٠٠	٨٥	٨٧	٩٠	ممتاز
١٨	ديوى مفتى نبيلا	٨٤	١٠٠	٩٠	٨٥	٩٠	ممتاز
١٩	محمد شمس العارفين	–	–	–	–	–	–
٢٠	أحمد سراج المنير	٨٩	١٠٠	٩٠	٩٠	٩٤	ممتاز
٢١	أرنا هداية ن	٨٨	١٠٠	٨٧	٨٦	٩٠	ممتاز
٢٢	حلمي عبدا كمال	٨٦	١٠٠	٩٠	٨٧	٩١	ممتاز
٢٣	ديا دنا أميناتا	٩٤	١٠٠	٩٠	٩٥	٩٥	ممتاز
٢٤	فطريا رحمية النساء	٨٥	١٠٠	٩٦	٩٠	٩٣	ممتاز
٢٥	إمام عطاء الرحمن	٩٥	١٠٠	٩٨	٩٨	٩٨	ممتاز
٢٦	أحمد برهاني	٨٣	١٠٠	٨٩	٨٦	٨٩	جيد جدا
٢٧	نداية الرحمة	٨٦	١٠٠	٩٠	٨٧	٩١	ممتاز
٢٨	إنتان نور عليا	٩٠	١٠٠	٩٣	٩٥	٩٤	ممتاز
٢٩	محمدعبدالله مخرجي	٨٩	٩٨	٩٥	٩٥	٩٤	ممتاز
المعدل : ٩٣،١٤							

الإشراح :

ممتاز : ٩ طلاب جيد جدا : ١٣ طالب

جيد : طالب واحد الغائب : طالب واحد

ومن نتائج الإختبار القبلي، ظهر أن الطلاب نالو الدرجة المعدلة ٩٠،١٠ لمهارة الكلام و ٩٣،١٤ لمهارة الكتابة. وهذه النتائج تدل على أن قدرة الطلاب في تعليم مهارة الكلام والكتابة في درجة ممتاز.

فأما المقارنة بين نتائج الإختبار القبلي والبعدي في تعليم مهارة الكلام والكتابة لطلاب فصل الضابط فيما يلي :

الجدول ١٨

المقارنة بين نتائج الإختبار القبلي والبعدي لفصل الضابط (مهارة الكلام والكتابة)

رقم	الإسم	الإمتحان القبلي		الإمتحان البعدي	
		الكلام	الكتابة	الكلام	الكتابة
١	زلفة المغفرة	–	–	٨٨	٩٠

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

٢	إيكا ستيا ريني	٩٠	٨٩	٩٠	٩٢
٣	أوّليا رزقي ر	٨٢	٩٤	٨٥	٩١
٤	عجيب نور توفيق	٩٧	٩٣	٩٨	٩٦
٥	محمد عريف الدين	١٠٠	٩٧	١٠٠	١٠٠
٦	فحرجال	٨٥	٩١	٩٣	٩٠
٧	ريا خنيرة	–	–	٨٤	٩٢
٨	رحمة ديوى جووتا	٨٢	٩٥	٨٥	٩٢
٩	معاملة	٨٢	–	٨٥	٩١
١٠	نانانج مع الصابرين	٩٦	٩٣	٩٣	٩٦
١١	إمام قارئ	٩٣	٩١	٩١	٩٨
١٢	عليا مفتاح م	٨٢	٩٣	٩٦	٩٣
١٣	ثري فاطن هـ	٩٩	٩٦	١٠٠	١٠٠
١٤	شهيرة النساء	٨٠	٩٤	٩١	٩٠
١٥	عفيفة مبينة هـ	٧٧	٩٦	٨٥	٩٢
١٦	أحمد ديلامى قدرى	٩١	٩٧	٩٣	٩٦
١٧	علي أبرار	٨٧	٨٥	٨٤	٩٠
١٨	ديوى وفطى نبيلا	–	–	٨٥	٩٠
١٩	محمد شمس العارفين	–	–	–	–
٢٠	أحمد سراج المنير	٨٢	٩٥	٩٣	٩٤
٢١	أرنا هداية ن	٨٢	–	٨٥	٩٠
٢٢	حلمي عبدا كمال	٨٧	–	٨٤	٩١
٢٣	ديا دنا أميناتا	٩٥	٩٦	١٠٠	٩٥
٢٤	فطريا رحمية النساء	٨٩	–	٨٥	٩٣
٢٥	إمام عطاء الرحمن	٩٨	٩٧	١٠٠	٩٨
٢٦	أحمد برهاني	٨٦	٨٦	٩١	٨٩
٢٧	نداية الرحمة	٨٠	٩١	٩٣	٩١
٢٨	إنتان نور عليا	–	–	٨٥	٩٤
٢٩	محمد عبد الله مخرجي	–	–	٩٣	٩٤
العدد :		٢٠٢٢	١٧٦٩	٢٥٣٥	٢٦٠٨
المعدل :		٨٧،٩١	٩٠،١٠	٩٠،١٠	٩٣،١٤

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

ب- الدور الثاني

في هذا الدور، تجري تجربة طريقة (التفكير- الكلام- الكتابة-TTW/Think-Talk-Write/) في مهارة الكلام والكتابة. وقبل أن تجري هذه الطريقة، تعقد الباحثة الإختبار القبلي على أفراد المجموعة لمعرفة كفاءتهم في مهارة الكلام والكتابة. ثم تستخدم طريقة (التفكير- الكلام- الكتابة/TTW/Think-Talk-Write) التي تمثل عامل التجربة كأن يستخدم طريقة (التفكير- الكلام- الكتابة/TTW/Think-Talk-Write) في وحدة دراسية معينة. ثم تجرى الباحثة الإختبار البعدي على أفراد المجموعة ويحسب معيار النجاح في المتغير المستقل وهو التحصيل في هذه الوحدة الدراسية. أما خطواته تفصيليا كما يلي :

١- الإختبار القبلي

عقدت الباحثة الإختبار القبلي لفصل التجربة فصل ل الخامس في التاريخ ٢٠ ماريس سنة ٢٠١٢ لمهارة الكلام، و ٢١ مارس سنة ٢٠١٢ لمهارة الكتابة. وكانت أسئلة الإختبار فيه كما عمل فصل الضابط. أما نتائج الإختبار القبلي لفصل التجربة هي:

الجدول ١٩

نتائج الإختبار القبلي لطلاب فصل التجريبي (مهارة الكلام)

رقم	الإسم	النطق	النحو والصرف	المفردات اللغوية	الطلاقة	فهم الأسئلة	العدد	التقدير
١	محمد سرجيطا	–	–	–	–	–	–	–
٢	حسب الله الفيان	–	–	–	–	–	–	–
٣	رقية	٧٣	٧٤	٧٦	٩٠	٧٦	٧٨	جيد
٤	جواهر	٨٥	٧٨	٧٨	٩٠	٧٨	٨٢	جيد جدا
٥	خير النساء	٧٦	٧٥	٧٥	٩٠	٩٢	٨٢	جيد جدا
٦	نور الفطرية أبريلية	٧٤	٧٠	٧٤	٩٠	٧٦	٧٦	جيد
٧	أفنان الجزيل	–	–	–	–	–	–	–
٨	فقيه الدين هاقي	–	–	–	–	–	–	–
٩	محمد فحرص	٨٥	٧٨	٧٨	٩٠	٧٨	٨٢	جيد جدا

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

١٠	حسنية زلفى	٧٦	٧٤	٧٨	٩٠	٨٧	٨١	جيد جدا
١١	ذرة النافسة	٧٦	٧٤	٧٣	٩٠	٧٨	٧٨	جيد
١٢	فتح الرازي	–	–	–	–	–	–	–
١٣	مفعة العزيزة	٧٥	٧٣	٧٥	٩٠	٨٢	٧٩	جيد
١٤	أحمد جعفر صادق	٨٥	٧٨	٧٨	٩٠	٧٨	٨٢	جيد جدا
١٥	فطرية	٨٠	٧٨	٧٧	٩٠	٩٥	٨٤	جيد جدا
١٦	زهرة الصالحة	٧٥	٧٣	٧٥	٩٠	٨٢	٧٩	جيد
١٧	رشيدة ألفة هاني	٨٥	٧٦	٧٥	٩٠	٨٧	٨٣	جيد جدا
١٨	أم فتحة الصالحة	٨٥	٨٠	٧٨	٩٠	٩٠	٨٥	جيد جدا
١٩	محمد فيزال أحسن	٧٥	٧٨	٧٥	٩٠	٨٥	٨٠	جيد جدا
٢٠	سيتي مفلحةالحبيبة	٧٦	٧٥	٧٥	٩٠	٨٦	٨٠	جيد جدا
٢١	إرما نور هداية	٧٠	٧٢	٧٣	٩٠	٧٦	٧٦	جيد
٢٢	فيروز أئمة	٨٩	٨٦	٩٠	٩٠	٩٤	٩٠	ممتاز
٢٣	محمدحنيف مصلح	–	–	–	–	–	–	–
٢٤	ريسك أغوسطين	٧٥	٧٣	٧١	٩٠	٨٠	٧٨	جيد
٢٥	ديسي تري عملي	٨٠	٨٥	٨٥	٩٠	٩٥	٨٧	جيد جدا
٢٦	محمد عين الرازيقي	٩٠	٨٦	٩٠	٩٠	٩٠	٨٩	جيد جدا
٢٧	يولي وسط المحرمة	٩٠	٨٥	٨٨	٩٠	٩٦	٩٠	ممتاز
٢٨	نور زنة الحميدة	٨٥	٧٥	٧٥	٩٠	٧٨	٨٢	جيد جدا
٢٩	محمد حسن	٩٠	٨٧	٩٠	٩٠	٨٧	٨٩	جيد جدا
المعدل : ٨٢،٢٦								

الإشراح :

ممتاز : طالبان جيد جدا : ١٤ طالب

جيد : ١ طالب الغائب : ٦ طلاب

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الجدول ٢٠

نتائج الإختبار القبلي لطلاب فصل التجريبي (مهارة الكتابة)

رقم	الإسم	ثراء المفردات	علاقة بين الموضوع ومضمون النص	الإملاء	القواعد والتراكيب	العدد	التقدير
١	محمد سرجيطا	–	–	–	–	–	–
٢	حسب الله الفيان	–	–	–	–	–	–
٣	رقية	٧٨	١٠٠	٧٧	٧٦	٨٣	جيد جدا
٤	جواهر	–	–	–	–	–	–
٥	خير النساء	٨٥	١٠٠	٩٢	٨٦	٩١	ممتاز
٦	نور الفطرية أبريلية	٧٦	١٠٠	٧٠	٧٠	٧٩	جيد
٧	أفنان الجزيل	–	–	–	–	–	–
٨	فقيه الدين هاقي	–	–	–	–	–	–
٩	محمد فحرص	–	–	–	–	–	–
١٠	حسنية زلفى	٨٠	١٠٠	٨٥	٨٠	٨٦	جيد جدا
١١	ذرة النافسة	–	–	–	–	–	–
١٢	فتح الرازي	–	–	–	–	–	–
١٣	مفعة العزيزة	٧٨	١٠٠	٨٤	٨٠	٨٥	جيد جدا
١٤	أحمد جعفر صادق	–	–	–	–	–	–
١٥	فطرية	٨٢	١٠٠	٨٠	٨٠	٨٥	جيد جدا
١٦	زهرة الصالحة	٨٦	١٠٠	٨٦	٨٥	٨٩	جيد جدا
١٧	رشيدة إلف هاني	٨٠	١٠٠	٧٩	٧٨	٨٤	جيد جدا
١٨	أم فتحة الصالحة	٨٦	١٠٠	٨٦	٨٥	٨٩	جيد جدا
١٩	محمد فيزال أحسن	–	–	–	–	–	–
٢٠	سيتي مفلحة الحبيبة	٨٠	١٠٠	٧٩	٧٨	٨٤	جيد جدا
٢١	إرما نور هداية	٧٥	١٠٠	٧٠	٧٠	٧٩	جيد
٢٢	فيروز أئمة	٧٨	١٠٠	٧٥	٧٨	٨٣	جيد جدا
٢٣	محمد حنيف مصلح	–	–	–	–	–	–
٢٤	ريسك أغوسطين	٨٠	١٠٠	٧٠	٧٠	٨٠	جيد جدا
٢٥	ديسي تري عملي	٨٠	١٠٠	٨٧	٨٠	٨٩	جيد جدا

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

٢٦	محمد عين الرازيقي	–	–	–	–	–	–
٢٧	يولي وسط المحرمة	٧٨	١٠٠	٧٥	٧٩	٨٣	جيد جدا
٢٨	نور زينة الحميدة	٨٤	١٠٠	٨٦	٨٥	٨٩	جيد جدا
٢٩	محمد حسن	–	–	–	–	–	–
المعدل : ٨٤،٨٧							

الإشراح :

ممتاز : طابة واحدة جيد جدا : ١٣ طالب

جيد : طالبان الغائب : ١٣ طلاب

ومن نتائج الإختبار القبلي، ظهر أن الطلاب نالوا الدرجة المعدلة ٨٢،٢٦ لمهارة الكلام، و ٨٤،٨٧ لمهارة الكتابة. وهذا يدل على أن قدرة الطلاب في تعليم مهارة الكلام والكتابة في درجة جيد جدا. ومن هنا فإن قدرة الطلاب في تعليم مهارة الكلام والكتابة بصفة عامة مازالت في حاجة إلى تحسين وترقية، مع أنهم من فصل بدرجة العليا، وكان الطلاب فيه من شعبة اللغة العربية وآدابها وتعليم اللغة العربية.

٢- تصميم خطة التعليم

طريقة التعليم المستخدمة في هذا الدور تختلف بطريقة جارية في الدور الأول. بدأت الباحثة في هذا الدور أن يطبق طريقة (التفكير– الكلام– الكتابة-TTW/Think-Talk-Write/) في تعليم مهارة الكلام والكتابة. وصممت الباحثة خطة التعليم – كما في الملحق – وعرضت تصميم خطة تعليم مهارة الكلام والكتابة للدور الثاني وفق طريقة (التفكير– الكلام– الكتابة/TTW/Think-Talk-Write) بخطوات كما يلي : والخطة الأولى من هذه الطريقة هي: التفكير (*Think*) فهو تبدأ من اشتراك الطلاب في التفكير أو الحوار بنفسه بعد عملية القراءة، ثم الخطة الثانية الكلام (*Talk*) أي تبادل الأفكار مع أصدقائه قبل الكتابة. وفي تطبيقه، طلب الطلاب لتنفيذ القراءة النص، وتدوين الملاحظات، وتشرح، والإستماع، وتبادل الأفكار مع الأصدقاء، ثم الخطة الثالثة الكتابة (*Write*) فهو يعبر الأفكار بالكتابة.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

والمادة المدروسة في هذا الدور هي مادة مهارة الكلام والكتابة في كتاب "العربية بين يديك" المجلد الثاني ومضوعها : العلم قرية صغيرة، و النظافة، والشباب، حيث يطبقها باستخدام طريقة (التفكير– الكلام– الكتابة/TTW/Think-Talk-Write).

٣- تطبيق طريقة (التفكير– الكلام– الكتابة/TTW/Think-Talk-Write) في تعليم مهارة الكلام والكتابة

بعد ما يجرى تعليم مهارة الكلام والكتابة في الدور الأول، تجري الباحثة تعليم مهارة الكلام والكتابة باستخدام طريقة (التفكير– الكلام– الكتابة-TTW/Think-Talk-Write/) للدور الثاني في ثلاث مراحل أيضا، فهي مرحلة التمهيد والمقدمة، ومرحلة الأنشطة التعليمية باستخدام طريقة (التفكير– الكلام– الكتابة-TTW/Think-Talk-Write/)، ومرحلة الإختتام.

أ) مرحلة التمهيد والمقدمة

في البداية تلقي المعلّمة السلام والتحية على جميع الطلبة، و قراءة كشف الحضور والغياب، وتقديم المادة الماضية ويربط بمادة اليوم عن طريق السؤال والجواب، ثم تبدأ المعلّمة بالجمالات والتوجيه بشرح ما يتعلق بالموضوع.

ب) مرحلة الأنشطة التعليمية

في هذه المرحلة، تجرى الباحثة طريقة (التفكير– الكلام– الكتابة-TTW/Think-Talk-Write/) في تعليم مهارة الكلام والكتابة. فتفاصل عملية التعليم إلى الخطوات الكثيرة، منها :

١) تعرض المعلمة المعارف عن طريقة التفكير– الكلام– الكتابة (TTW/Think-Talk-Write)

٢) تقسيم المعلمة الفصل ولكل الفرقة ٥ طلاب

٣) توزع المعلمة الصور كوسائل التعليم التي تتعلق بالمادة الدراسية

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

٤) تطلب المعلمة الطلاب لتفكير ماذا يوجد في الصور ويكتب الطلاب الملاحظة أو المذكرة الصغيرة مما يفهمه من وسائل التعليم.

٥) بعدما يتوصل الطلاب مع أعضاء فرقتهم لبحث عن الملاحظة أو المذكرة الصغيرة من الصور، لكل طالب له دور لتقديم ما يفهمه من وسائل التعليم بلغتهم.

٦) تطلب المدسة لكل طالب أن يعبر ما يفهمه من وسائل التعليم على شكل الإنشاء.

٧) تقديم الباحثة التفتيش على وظيفة الطلاب.

ج) مرحلة الإختتام

في هذه المرحلة، تشجع المعلمة الطلبة على تقويم ومراجعة ما درسه اليوم بأن يعملوا التدريبات أو أسئلة الإتيعاب الموجودة في الكتاب. وفي إجابة التدريبات أو أسئلة الإستيعاب، تطلب المعلّمة واحدا فواحدا أن يجيبوها حتى يتحقق أنهم مفهومون بالمادة. والتالي، تلّخص المعلمة المادة وتختتم الدرس بإلقاء السلام والحمد لله.

٤- تحليل وتقويم تعليم مهارة الكلام والكتبة بطريقة (التفكير– الكلام– الكتابة/TTW/Think-Talk-Write)

في هذا الدور الثاني تحاول الباحثة أن تعقد تحليلا وتقويما في البحث، ويقيس مدى نجاح استخدام طريقة (التفكير– الكلام– الكتابة/TTW/Think-Talk-Write) في تعليم مهارة الكلام والكتابة لطلاب فصل ل الخميس كفصل تجريبي.

في اللقاء الأول، شعر الطلاب الصعوبة في اتباع خطوات هذه الطريقة، ولكن بعد مرتين فأكثر ظهر بأنهم يفهمون خطواتها وأهدافها ويتبعونها ويحققونها تماما، كما يفهمون الواجبات التي سيفعلونها في أثناء عملية التعليم. وأثرت هذه الطريقة أثرا إيجابيا في تركيز انتباهاتهم على عملية التعليمية وعلى واجبتهم.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

في عملية التعليم مهارة الكلام والكتابة باستخدام هذه الطريقة فيشعرون الطلاب بالسرور والحماسة، كما يشعرون بحرية في طرح الأسئلة واختبارها، وكل الطالب يشترك بنشاط في إجراء طريقة (التفكير- الكلام- الكتابة/TTW/Think-Talk-Write) ولو هناك المشكلات من جهة المفردات والقواعد لدى الطلاب. والتعامل بين المعلّمة والطلاب يجرى بصفة مريحة. إذن صارت عملية التعليم مهارة الكلام والكتابة تتركزا على الطلاب وليست على المعلّمة كما هي في الطريقة التقليدية العادية.

ثم عقدت الباحثة الإختبار البعدي في التاريخ ٣-٤ أبريل ٢٠١٢م لأجل تقويم تعليم مهارة الكلام والكتابة بطريقة (التفكير- الكلام- الكتابة-TTW/Think-Talk-Write/)، وأثره في ترقية قدرة الطلاب على الكلام والكتابة بعد تطبيق هذه الطريقة في الدور الثاني. ويتم ذلك عن طريقة الإختبار البعدي – كما في الملحق – حسب الأهداف المرجوة. فيشتمل تقويم مهارة الكلام على خمس نواحي فهي : النطق، والنحو الصرف، والمفردات اللغوية، والطلاقة، وفهم الأسئلة الموجودة. وإما تقويم مهارة الكتابة على أربع نحواي فهي ثراء المفردات، وعلاقة بين الموضوع ومضمون النص، والإملاء، والقواعد والتراكيب. وأسئلة أو أشكال الإختبار البعدي كما عملت في الإختبار البعدي لفصل الضابط فهي كانت أسئلة الإختبار فيه – كما في الملحق – تحتوي على الصورة عن المادة المدروسة فهي "الشباب"، وخطوات لإجابة الأسئلة الموجودة مثل ما طبّقت في الإختبار القبلي. فهي كانت أسئلة لمهارة الكلام هي طلب الطلاب أن يصف الصورة شفهيا باتباع على خطوات لإجابة الأسئلة الموجودة لا يقل على ٢٠ كلمة. وإما لمهارة الكتابة طلب الطلاب أن يصف الصورة كتابيا لا يقل على ٥٠ كلمة. وأما نتائج الإتبار البعدي لفصل التجريبي للدور الثاني كما يلي :

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الجدول ٢١

نتائج الإختبار البعدي لطلاب فصل التجريبي (مهارة الكلام)

رقم	الإسم	النطق	النحو والصرف	المفردات اللغوية	الطلاقة	فهم الأسئلة	العدد	التقدير
١	محمد سرجيطا	٨٦	٨٥	٩٠	١٠٠	١٠٠	٩٢	ممتاز
٢	حسب الله الفيان	٧٤	٧٤	٧٣	٩٠	٩٥	٨١	جيد جدا
٣	روقية	٧٨	٧٥	٨٠	١٠٠	١٠٠	٨٧	جيد جدا
٤	جواهر	٨٢	٧٨	٧٨	١٠٠	١٠٠	٨٧	جيد جدا
٥	خير النساء	٧٨	٨٠	٨٣	١٠٠	١٠٠	٨٨	جيد جدا
٦	نور الفطرية أبريلية	٨٥	٨٧	٨٩	١٠٠	١٠٠	٩٢	ممتاز
٧	أفنان الجزيل	٨٠	٧٣	٧٣	٩٠	٩٥	٨٢	جيد جدا
٨	فقيه الدين هاقي	٨٠	٧٥	٨٠	٩٥	٩٥	٨٥	جيد جدا
٩	محمد فحرص	٩٢	٨٨	٩٠	١٠٠	١٠٠	٩٤	ممتاز
١٠	حسنية زلفى	٨٠	٧٦	٨٢	١٠٠	١٠٠	٨٧	جيد جدا
١١	ذرة النافسة	٩٢	٨٥	٨٩	١٠٠	١٠٠	٩٣	ممتاز
١٢	فتح الرازي	٨٧	٨٠	٧٦	١٠٠	١٠٠	٨٨	جيد جدا
١٣	مفعة العزيزة	٨٠	٧٧	٧٨	١٠٠	١٠٠	٨٧	جيد جدا
١٤	أحمد جعفر صادق	–	–	–	–	–	–	–
١٥	فطرية	٩٠	٨٥	٩٠	١٠٠	١٠٠	٩٣	ممتاز
١٦	زهرة الصالحة	٧٨	٧٥	٨٠	١٠٠	١٠٠	٨٦	جيد جدا
١٧	رشيدة إلف هاني	٨٥	٨٢	٧٨	١٠٠	١٠٠	٨٩	جيد جدا
١٨	أم فتحة الصالحة	٩٠	٨٠	٨٠	١٠٠	١٠٠	٩٠	ممتاز
١٩	محمد فيزال أحسن	٩٨	٩٦	٩٧	١٠٠	١٠٠	٩٨	ممتاز
٢٠	سيتي مفلحة الحبيبة	٨٤	٧٣	٧٦	١٠٠	١٠٠	٨٦	جيد جدا
٢١	إرما نور هداية	٧٤	٧٢	٧٤	١٠٠	١٠٠	٨٤	جيد جدا
٢٢	فيروز أئمة	٩٦	٩٤	٩٧	١٠٠	١٠٠	٩٧	ممتاز
٢٣	محمدحنيف مصلح	–	–	–	–	–	–	–
٢٤	ريسك أغوسطين	٧٦	٧٣	٧٨	١٠٠	١٠٠	٨٥	جيد جدا
٢٥	ديسي تري عملي	٨٢	٧٤	٧٨	١٠٠	١٠٠	٨٧	جيد جدا

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

٢٦	محمد عين الرازيقي	١٠٠	١٠٠	١٠٠	١٠٠	١٠٠	١٠٠	ممتاز
٢٧	يولي وسط المحرمة	٩٨	٩٥	٩٨	١٠٠	١٠٠	٩٨	ممتاز
٢٨	نور زنة الحميدة	٩٨	٩٦	٩٨	١٠٠	١٠٠	٩٨	ممتاز
٢٩	محمد حسن	١٠٠	١٠٠	١٠٠	١٠٠	١٠٠	١٠٠	ممتاز
المعدل : ٩٠،١٤								

الإشراح :

ممتاز : ١٢ طالب جيد جدا : ١٥ طالب

جيد : – الغائب : طالبان

الجدول ٢٢

نتائج الإختبار البعدي لطلاب فصل التجريبي (مهارة الكتابة)

رقم	الإسم	ثراء المفردات	علاقة بين الموضوع ومضمون النص	الإملاء	القواعد والتراكيب	العدد	التقدير
١	محمد سرجيطا	٩٢	١٠٠	٩٦	٩٤	٩٥	ممتاز
٢	حسب الله الفيان	٨٦	١٠٠	٨٠	٨٦	٨٨	جيد جدا
٣	رقية	٨١	١٠٠	٩٠	٨٥	٨٩	جيد جدا
٤	جواهر	٩٠	١٠٠	٨٨	٩٠	٩٢	ممتاز
٥	خير النساء	٩٢	١٠٠	٨٧	٨٨	٩٢	ممتاز
٦	نور الفطرية أبريلية	٩٠	١٠٠	٩٦	٨٨	٩٤	ممتاز
٧	أفنان الجزيل	٩٨	١٠٠	٩٨	٩٨	٩٨	ممتاز
٨	فقيه الدين هاقي	٨٥	٩٠	٧٥	٧٨	٨٢	جيد جدا
٩	محمد فحرص	٨٥	١٠٠	٩٨	٩٨	٩٥	ممتاز
١٠	حسنية زلفى	٨٠	١٠٠	٨٦	٨٢	٨٧	جيد جدا
١١	ذرة النافسة	٩٠	١٠٠	٨٤	٨٤	٨٩	جيد جدا
١٢	فتح الرازي	٨٦	١٠٠	٨٠	٨٦	٨٨	جيد جدا
١٣	مفعة العزيزة	٨٨	١٠٠	٨٩	٨٠	٨٩	جيد جدا
١٤	أحمد جعفر صادق	–	–	–	–	–	–
١٥	فطرية	٩٠	١٠٠	٨٨	٨٨	٩١	ممتاز

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

١٦	زهرة الصالحة	٨٨	١٠٠	٨٠	٨٥	٨٨	جيد جدا
١٧	رشيدة إلف هاني	٨٧	١٠٠	٨٨	٩٠	٩١	ممتاز
١٨	أم فتحة الصالحة	٩٢	١٠٠	٩٤	٨٨	٩٣	ممتاز
١٩	محمد فيزال أحسن	١٠٠	١٠٠	٩٨	١٠٠	٩٩	ممتاز
٢٠	سيتي مفلحة الحبيبة	٨٢	١٠٠	٨٤	٧٨	٨٦	جيد جدا
٢١	إرما نور هداية	٨٦	١٠٠	٨٤	٧٨	٨٧	جيد جدا
٢٢	فيروز أئمة	٩٥	١٠٠	٩٤	٩٥	٩٦	ممتاز
٢٣	محمد حنيف مصلح	–	–	–	–	–	–
٢٤	ريسك أغوسطين	٧٠	١٠٠	٧٣	٧٠	٧٨	جيد جدا
٢٥	ديسي تري عملي	٨٩	١٠٠	٨٥	٨٥	٩٠	ممتاز
٢٦	محمد عين الرازيقي	٩٨	١٠٠	٩٨	٩٨	٩٨	ممتاز
٢٧	يولي وسط المحرمة	٩٠	١٠٠	٨٨	٨٦	٩١	ممتاز
٢٨	نور زنة الحميدة	٩٥	١٠٠	٩٥	٩٦	٩٦	ممتاز
٢٩	محمد حسن	٩٨	١٠٠	٩٨	٩٨	٩٨	ممتاز
المعدل : ٩١،١١							

الإشراح :

ممتاز : ١٥ طالب جيد جدا : ١١ طالب

جيد : – الغائب : طالبان

فمن نتائج هذا الإختبار البعدي، ظهر أن الطلاب نالوا الدرجة المعدلة ٩٠،١٤ لمهارة الكلام، و ٩١،١١ لمهارة الكتابة. وهذا يدل على أن قدرة الطلاب على مهارة الكلام والكتابة في الدرجة الممتازة.

وللحصول على المعرفة عن فعالية طريقة (التفكير–الكلام– الكتابة-TTW/Think-Talk-Write/) في تعليم مهارة الكلام والكتابة، وتحلل الباحثة البيانات المحتاجة حسب كفاءة الطلاب في تعليم مهارة الكلام والكتابة، فلذلك تقدم النتائج بين الفصلين الضابط والتجريبي. وبعد معرفة المقارنة بين نتائج الإمتحان لفصل الضابط والتجريبي

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

فنستطيع أن نفسر هل هذا الطريقة لها فعالية أو ليست لها فعالية. ولمعرفتها فتقدم الباحثة الرموز الإحصائي إختبار "ت" (T-test) التالي :

$$t = \frac{Mx - My}{\sqrt{\frac{\sum x^2 - \sum y^2}{N\,(N-1)}}}$$

حيث :

M = معدل النتائج لكل فرقة

$\sum x^2$= فروق الانحراف مربعا لفصل الضابط

$\sum y^2$= فروق الإنحراف مربعا لفصل التربة

N = عدد أفراد العينة

وقبل أن نحلل بإختبار "ت"، تعرض الباحثة لكل الإختبارات القبلية والبعدية فيما يلي :

الجدول ٢٣

نتائج الطلاب في الإختبارات القبلية والبعدية

رقم	فصل الضابط				فصل التجريبي			
	الإختبار القبلي		الإختبار البعدي		الإختبار القبلي		الإختبار البعدي	
	الكلام	الكتابة	الكلام	الكتابة	الكلام	الكتابة	الكلام	الكتابة
١	–	–	٨٨	٩٠	–	–	٩٢	٩٥
٢	٩٠	٨٩	٩٠	٩٢	–	–	٨١	٨٨
٣	٨٢	٩٤	٨٥	٩١	٧٨	٨٣	٨٧	٨٩
٤	٩٧	٩٣	٩٨	٩٦	٨٢	–	٨٧	٩٢
٥	١٠٠	٩٧	١٠٠	١٠٠	٨٢	٩١	٨٨	٩٢
٦	٨٥	٩١	٩٣	٩٠	٧٦	٧٩	٩٢	٩٤
٧	–	–	٨٤	٩٢	–	–	٨٢	٩٨

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

٨	٨٢	٩٥	٨٥	٩٢	–	–	٨٥	٨٢
٩	٨٢	–	٨٥	٩١	٨٢	–	٩٤	٩٥
١٠	٩٦	٩٣	٩٣	٩٦	٨١	٨٦	٨٧	٨٧
١١	٩٣	٩١	٩١	٩٨	٧٨	–	٩٣	٨٩
١٢	٨٢	٩٣	٩٦	٩٣	–	–	٨٨	٨٨
١٣	٩٩	٩٦	١٠٠	١٠٠	٧٩	٨٥	٨٧	٨٩
١٤	٨٠	٩٤	٩١	٩٠	٨٢	–	–	–
١٥	٧٧	٩٦	٨٥	٩٢	٨٤	٨٥	٩٣	٩١
١٦	٩١	٩٧	٩٣	٩٦	٧٩	٨٩	٨٦	٨٨
١٧	٨٧	٨٥	٨٤	٩٠	٨٣	٨٤	٨٩	٩١
١٨	–	–	٨٥	٩٠	٨٥	٨٩	٩٠	٩٣
١٩	–	–	–	–	٨٠	–	٩٨	٩٩
٢٠	٨٢	٩٥	٩٣	٩٤	٨٠	٨٤	٨٦	٨٦
٢١	٨٢	–	٨٥	٩٠	٧٦	٧٩	٨٤	٨٧
٢٢	٨٧	–	٨٤	٩١	٩٠	٨٣	٩٧	٩٦
٢٣	٩٥	٩٦	١٠٠	٩٥	–	–	–	–
٢٤	٨٩	–	٨٥	٩٣	٧٨	٨٠	٨٥	٧٨
٢٥	٩٨	٩٧	١٠٠	٩٨	٨٧	٨٩	٨٧	٩٠
٢٦	٨٦	٨٦	٩١	٨٩	٨٩	–	١٠٠	٩٨
٢٧	٨٠	٩١	٩٣	٩١	٩٠	٨٣	٩٨	٩١
٢٨	–	–	٨٥	٩٤	٨٢	٨٩	٩٨	٩٦
٢٩	–	–	٩٣	٩٤	٨٩	–	١٠٠	٩٨
العدد :	٢٠٢٢	١٧٦٩	٢٥٣٥	٢٦٠٨	١٨٩٢	١٣٥٨	٢٤٣٤	٢٤٦٠

وبعد تقديم النتائج، فأخذت الباحثة يدخل هذه النتائج إلى حساب المعنوية الإحصائية لمعرفة الإنحراف (Variance). و قبل أن نحلل النتائج بإختبار "ت" (T-test)، أخذت الباحثة العينة الصحيحة من المجموعتين : الطلاب من فصل الضابط وفصل التجريبي الذين يشتركون في كل الإختبارات، الإختبار القبلي والبعدي إما في تعليم مهارة الكلام أو الكتابة ليحصل النتائج الصحيحة في هذا البحث، لأن هناك بعض الطلاب

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

لا يشتركون في الإختبارتين, في الإختبار القبلي والبعدي كانا إما في تعليم مهارة الكلام أو الكتابة أو يشتركون إلا أحد من الإختبارات الموجودة. فأخذت الباحثة العينة للإختبار مهارة الكلام لكل فصل ٢٢ طالب، للإختبار مهارة الكتابة لكل فصل ١٦ طالب. وتحليل من العينة بإختبار "ت" (T-test) هي كما يلي :

الجدول ٢٤

نتائج الإختبار مهارة الكلام بإختبار "ت" (T-test)

الرقم	X1	X2	الإنحراف(x)	x^2	Y1	Y2	الإنحراف(y)	y^2
١	٩٠	٩٠	٠	٠	٧٨	٨٧	٩	٨١
٢	٨٢	٨٥	٣	٩	٨٢	٨٧	٥	٢٥
٣	٩٧	٩٨	١	١	٨٢	٨٨	٦	٣٦
٤	١٠٠	١٠٠	٠	٠	٧٦	٩٢	١٦	٢٥٦
٥	٨٥	٩٣	٨	٦٤	٨٢	٩٤	١٢	١٤٤
٦	٨٢	٨٥	٣	٩	٨١	٨٧	٦	٣٦
٧	٨٢	٨٥	٣	٩	٧٨	٩٣	١٥	٢٢٥
٨	٩٦	٩٣	٣	٩	٧٩	٨٧	٨	٦٤
٩	٩٣	٩١	٢	٤	٨٤	٩٣	٩	٨١
١٠	٨٢	٩٦	١٤	١٩٦	٧٩	٨٦	٧	٤٩
١١	٩٩	١٠٠	١	١	٨٣	٨٩	٦	٣٦
١٢	٨٠	٩١	١١	١٢١	٨٥	٩٠	٥	٢٥
١٣	٧٧	٨٥	٨	٦٤	٨٠	٩٨	١٨	٣٢٤
١٤	٩١	٩٣	٢	٤	٨٠	٨٦	٦	٣٦
١٥	٨٧	٨٤	٣	٩	٧٦	٨٤	٨	٦٤
١٦	٨٢	٩٣	١١	١٢١	٩٠	٩٧	٧	٤٩
١٧	٨٢	٨٥	٣	٩	٧٨	٨٥	٧	٤٩
١٨	٨٧	٨٤	٣	٩	٨٧	٨٧	٠	٠
١٩	٩٥	١٠٠	٥	٢٥	٨٩	١٠٠	١١	١٢١
٢٠	٨٩	٨٥	٤	١٦	٩٠	٩٨	٨	٦٤
٢١	٩٨	١٠٠	٢	٤	٨٢	٩٨	١٦	٢٥٦

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

١٢١	١١	١٠٠	٨٩	٢٥	٥	٩١	٨٦	٢٢
٢١٤٢	**١٩٦**	**٢٤٣٤**	**١٨٩٢**	**٧٠٩**	**٩٥**	**١٩٤٢**	**٢٠٠٧**	

من تلك النتائج فنعرف :

٩٥ = $\sum x$ ١٩٦ = $\sum y$ ٢٢ = N

٧٠٩ = $\sum x^2$ ٢١٤٢ = $\sum y^2$

أ) $Mx = \frac{x}{\text{備}} = \frac{95}{22} = \mathbf{4,31}$

$$\sum x^2 = \sum x^2 - \frac{(\sum x)^2}{N}$$

$$= 709 - \frac{(95)^2}{22}$$

$$= 709 - \frac{9025}{22}$$

$$= 709 - 410,2$$

$$= \mid \mathbf{98,8}$$

ب) $My = \frac{y}{N} = \frac{196}{22} = \mathbf{8,9}$

$$\sum y^2 = \sum y^2 - \frac{(\sum y)^2}{N}$$

$$= 2142 - \frac{(196)^2}{22}$$

$$= 2142 - \frac{38416}{22}$$

$$= 2142 - 1746,18$$

$$= \mathbf{395,81}$$

ثم ندخلها في الرموز :

$$t = \frac{M \; \text{‹} - M \; \square}{\sqrt{\frac{\sum x^2 + \sum y^2}{N\,(N-1)}}}$$

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

$$= \frac{4,81 - 8,9}{\sqrt{\frac{298,8 + 395,81}{22\,(22-1)}}}$$

$$= \frac{-4,59}{\sqrt{\frac{694,61}{462}}}$$

$$= \frac{-4,59}{\sqrt{1,503}}$$

$$= \frac{-4,95}{1,22}$$

$$= \mathbf{-3,76}$$

d.f = (N-1) = 22-1 = 21

d.f = 21 (Degree of Freedom)

نتيجة قائمة "ت" (T-table) : مستوى المعنوية ٠١،٠ (df 21) = ٢،٥١٨

مستوى المعنوية ٠،٠٥ (df 21) = ١،٧٢١

معيار الإختبار :

هـ^0 مقبول إذا كانت "ت" ≥ ١،٧٢١

هـ^0 مردود إذا كانت "ت" < ١،٧٢١

لأن نتيجة "ت" : ٣،٧٦- أقل من ١،٧٢١ ف هـ^0 مقبول أي أنّ هـ^1 مردود أو أن فروض البحث مردود.

الجدول ٢٥

نتائج الإختبار مهارة الكتابة بإختبار "ت" (T-test)

الرقم	X1	X2	الإنحراف(x)	x^2	Y1	Y2	الإنحراف(y)	y^2
١	٨٩	٩٢	٣	٩	٨٣	٨٩	٦	٣٦
٢	٩٤	٩١	٣	٩	٩١	٩٢	١	١
٣	٩٣	٩٦	٣	٩	٧٩	٩٤	١٥	٢٢٥
٤	٩٧	١٠٠	٣	٩	٨٦	٨٧	١	١

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

١٦	٤	٨٩	٨٥	١	١	٩٠	٩١	٥
٣٦	٦	٩١	٨٥	٩	٣	٩٢	٩٥	٦
١	١	٨٨	٨٩	٩	٣	٩٦	٩٣	٧
٤٩	٧	٩١	٨٤	٤٩	٧	٩٨	٩١	٨
١٦	٤	٩٣	٨٩	١٦	٤	١٠٠	٩٦	٩
٤	٢	٨٦	٨٤	١٦	٤	٩٠	٩٤	١٠
٦٤	٨	٨٧	٧٩	١٦	٤	٩٢	٩٦	١١
١٦٩	١٣	٩٦	٨٣	١	١	٩٦	٩٧	١٢
٤	٢	٧٨	٨٠	٢٥	٥	٩٠	٨٥	١٣
١	١	٩٠	٨٩	١	١	٩٤	٩٥	١٤
٦٤	٨	٩١	٨٣	١	١	٩٥	٩٦	١٥
٤٩	٧	٩٦	٨٩	٩	٣	٨٩	٨٦	١٦
٧٣٦	**٨٦**	**١٤٣٨**	**١٣٥٨**	**١٨٩**	**٤٩**	**١٥٠١**	**١٤٨٨**	

من تلك النتائج فنعرف :

$\sum$ 헬 = ٤٩ $\sum y$ = ٨٦ N = ١٦

$\sum x^2$ = ١٨٩ $\sum y^2$ = ٧٣٦

أ) $Mx = \frac{x}{N} = \frac{49}{16} = 3{,}06$

$$\sum x^2 = \sum x^2 - \frac{(\sum x)^2}{N}$$

$$= 189 - \frac{(49)^2}{16}$$

$$= 189 - \frac{2401}{16}$$

$$= 189 - 150{,}06$$

$$= \mathbf{38}$$

ب) $My = \frac{y}{N} = \frac{86}{16} = \mathbf{5{,}37}$

$$\sum 贔^2 = \sum y^2 - \frac{(\sum y)^2}{N}$$

$$= 736 - \frac{(86)^2}{16}$$

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

$$= 736 - \frac{7396}{16}$$
$$= 736 - 462{,}25$$
$$= \mathbf{273{,}75}$$

ثم ندخلها في الرموز :

$$t = \frac{Mx - My}{\sqrt{\frac{\sum x^2 + \sum y^2}{N\,(N-1)}}}$$
$$= \frac{3{,}06 - 5{,}37}{\sqrt{\frac{38 + 273{,}75}{16\,(16-1)}}}$$
$$= \frac{-2{,}31}{\sqrt{\frac{311{,}75}{240}}}$$
$$= \frac{-2{,}31}{\sqrt{1{,}29}}$$
$$= \frac{-4{,}95}{1{,}13}$$
$$= \mathbf{-4{,}38}$$

d.f = (N-1) = 16 - 1 = 15

d.f = 15 (Degree of Freedom)

نتيجة قائمة "ت" (T-table) : مستوى المعنوية ٠،٠١ (df 15) = ٢،٦٠٢

مستوى المعنوية ٠،٠٥ (df 15) = ١،٧٥٣

معيار الإختبار :

هـ^0 مقبول إذا كانت "ت" ≥ ٢،٦٠٢

هـ^0 مردود إذا كانت "ت" < ١،٧٥٣

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

لأن نتيجة "ت" : ٤،٣٨- أقل من ١،٧٥٣ ف هـ^{0} مقبول أي أنّ هـ^{1} مردود أو أن فروض البحث مردود.

خلاصة على ذلك أن استخدام طريقة التفكير- الكلام- الكتابة (TTW/Think-Talk-Write) في تعليم مهارة الكلام والكتابة ليس لها فعالية. لأن معظم الطلاب من فصل الضابط (فصل "ل" الأول) متخرجون في المعاهد الممتازة وهذا الحال يرتبط بكفاءة اللغوية إما في مهارة الكلام والكتابة. وإما فصل التجريبي (فصل "ل" الخميس) بعض الطلاب فيه متخرجون في المعاهد، ومنهم متخرون في المعلمة الحكومية، وهم يشعرون الصعوبات في تعليم مهارة الكلام والكتابة حيث المفردات وقواعد اللغوية، وقلة التدريبات والممارسات في مهارة الكلام والكتابة.

لو كانت قيمة الإختبار لطلاب فصل التجريبي لايبلغ إلى معيار قيمة الإختبار لطلاب فصل التجريبي، ولكن هناك ارتفاع القيمة بين الإختبار القبلي والبعدي. وهذا تحقق في البيان التالي :

الجدول ٢٦

نتائج الإختبار القبلي والبعدي لفصل الضابط في مهارة الكلام

رقم	الإسم	مهارة الكلام		$D = (x_1x_2)$	D^2
		القبلي	البعدي		
١	رقية	٧٨	٨٧	٩	٨١
٢	جواهر	٨٢	٨٧	٥	٢٥
٣	خير النساء	٨٢	٨٨	٦	٣٦
٤	نور الفطرية أبريلية	٧٦	٩٢	١٦	٢٥٦
٥	محمد فحرص	٨٢	٩٤	١٢	١٤٤
٦	حسنية زلفى	٨١	٨٧	٦	٣٦
٧	ذرة النافسة	٧٨	٩٣	١٥	٢٢٥
٨	مفعة العزيزة	٧٩	٨٧	٨	٦٤

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

٩	فطرية	٨٤	٩٣	٩	٨١
١٠	زهرة الصالحة	٧٩	٨٦	٧	٤٩
١١	رشيدة إلف هاني	٨٣	٨٩	٦	٣٦
١٢	أم فتحة الصالحة	٨٥	٩٠	٥	٢٥
١٣	محمد فيزال أحسن	٨٠	٩٨	١٨	٣٢٤
١٤	سيتي مفلحة الحبيبة	٨٠	٨٦	٦	٣٦
١٥	إرما نور هداية	٧٦	٨٤	٨	٦٤
١٦	فيروز أئمة الأمام الحنفي	٩٠	٩٧	٧	٤٩
١٧	ريسك أغوسطين حسنة	٧٨	٨٥	٧	٤٩
١٨	ديسي تري عملي ليستاري	٨٧	٨٧	٠	٠
١٩	محمد عين الرازيقي	٨٩	١٠٠	١١	١٢١
٢٠	يولي وسط المحرمة	٩٠	٩٨	٨	٦٤
٢١	نور زنة الحميدة	٨٢	٩٨	١٦	٢٥٦
٢٢	محمد حسن	٨٩	١٠٠	١١	١٢١
	العدد :	**١٨٩٢**	**٢٤٣٤**	**١٩٦**	**٢١٤٢**

$$t = \frac{\sum D}{\sqrt{\frac{N.\sum D^2 - (\sum D)^2}{N-1}}}$$

$$= \frac{196}{\sqrt{\frac{22.2142 - (196)^2}{22-1}}}$$

$$= \frac{196}{\sqrt{\frac{47124 - 38416}{21}}}$$

$$= \frac{196}{\sqrt{\frac{8708}{21}}}$$

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

$$= \frac{196}{\sqrt{414,66}}$$

$$= \frac{196}{20,36}$$

$$= \mathbf{9,626}$$

d.f = (N-1) = 22 - 1 = 21

d.f = 21 (Degree of Freedom)

نتيجة قائمة "ت" (T-table) : مستوى المعنوية ٠،٠١ (df 21) = ٢،٥١٨

مستوى المعنوية ٠،٠٥ (df 21) = ١،٧٢١

معيار الإختبار :

هـ^0 مقبول إذا كانت "ت" ≥ ٢،٥١٨

هـ^0 مردود إذا كانت "ت" < ١،٧٢١

لأن نتيجة "ت" : ٩،٦٢٦ أكثر من ٢،٥١٨ فـ هـ^0 مردود أي أن هـ^1 مقبول أو أن فروض البحث مقبول.

الجدول ٢٧

نتائج الإختبار القبلي والبعدي لفصل الضابط في مهارة الكتابة

رقم	الإسم	مهارة الكتابة		$D = (x_1x_2)$	D^2
		القبلي	البعدي		
١	رقية	٨٣	٨٩	٦	٣٦
٢	خير النساء	٩١	٩٢	١	١
٣	نور الفطرية أبريلية	٧٩	٩٤	١٥	٢٢٥
٤	حسنية زلفى	٨٦	٨٧	١	١
٥	مفعة العزيزة	٨٥	٨٩	٤	١٦

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

٦	فطرية	٨٥	٩١	٦	٣٦
٧	زهرة الصالحة	٨٩	٨٨	١	١
٨	رشيدة إلف هاني	٨٤	٩١	٧	٤٩
٩	أم فتحة الصالحة	٨٩	٩٣	٤	١٦
١٠	سيتي مفلحة الحبيبة	٨٤	٨٦	٢	٤
١١	إرما نور هداية	٧٩	٨٧	٨	٦٤
١٢	فيروز أئمة الأمام الحنفي	٨٣	٩٦	١٣	١٦٩
١٣	ريسك أغوسطين حسنة	٨٠	٧٨	٢	٤
١٤	ديسي تري عملي	٨٩	٩٠	١	١
١٥	يولي وسط المحرمة	٨٣	٩١	٨	٦٤
١٦	نور زنة الحميدة	٨٩	٩٦	٧	٤٩
العدد :		**١٣٥٨**	**١٤٣٨**	**٨٦**	**٧٣٦**

$$t = \frac{\sum D}{\sqrt{\frac{N.\sum D^2 - (\sum D)^2}{N-1}}}$$

$$= \frac{86}{\sqrt{\frac{16.736 - (86)^2}{16-1}}}$$

$$= \frac{86}{\sqrt{\frac{11776 - 7396}{15}}}$$

$$= \frac{86}{\sqrt{\frac{4380}{15}}}$$

$$= \frac{86}{\sqrt{292}}$$

$$= \frac{86}{17{,}08}$$

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

$$= \mathbf{5,035}$$

d.f = (N-1) = 16 - 1 = 16

d.f = 16 (Degree of Freedom)

نتيجة قائمة "ت" (T-table) : مستوى المعنوية ٠،٠١ (df 16) = ٢،٦٠٢

مستوى المعنوية ٠،٠٥ (df 16) = ١،٧٥٣

معيار الإختبار :

هـ^0 مقبول إذا كانت "ت" ≥ ٢،٦٠٢

هـ^0 مردود إذا كانت "ت" < ١،٧٥٣

لأن نتيجة "ت" : ٥،٠٣٥ أكثر من ٢،٦٠٢ فـ هـ^0 مردود أي أن هـ^1 مقبول أو أن فروض البحث مقبول.

خلاصة على ذلك الإحتصاء أن استخدام طريقة التفكير- الكلام- الكتابة (TTW/Think-Talk-Write) في تعليم مهارة الكلام والكتابة لطلاب فصل التجريبي (فصل "ل" الخامس) لها فعالية.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

المبحث الخامس : عرض البيانات الملاحظة وتحليلها ومناقشتها

بعد ما حققت الباحثة عن ليس فعالية في استخدام طريقة التفكير– الكلام– الكتابة (TTW/Think-Talk-Write) في تعليم مهارة الكلام والكتابة بالمعنوية الإحصائية، فتقدم الباحثة مجالا آخر لمعرفة ناحية أخرى من المعنوية الإحصائية :

١- مجال الملاحظة

في هذا المجال، كان الطلاب في الفصل الضابط الذي يستخدم الطريقة التقليدية معظم منهم يشتركون أنفسهم في عملية التعليم، فعملية التعليم لاتتركز في المعلم وحده ولكن هناك المشكلات من جهة الوسائل التعليمية التي استخدمها المعلّم محدودة ونقص الدافعية وعدم الطريقة المستخدمة المناسبة في تعليم مهارة الكلام والكتابة فجعلهم مللا ومتسائما في التعليم.

وكان الطلاب في الفصل التجريبي الذي يستخدم طريقة التفكير– الكلام– الكتابة (TTW/Think-Talk-Write) في تعليم مهارة الكلام والكتابة يشتركون أنفسهم في عملية التعليم. ولو أنهم يتخيرون في تطبيق هذه الطريقة في اللقاء الأول لأنهم لم يفهمون خطوات هذه الطريقة. بهذه الطريقة، جعلت الطلاب حرية في التفكير والتعبير شفهيا أو كتابيا على ما رأوا في الصورة الموجدوة بأعضاء فرقتهم. ولكن لهم المشكلات من جهة المفردات وقواعد النحو والصرف فيجعلهم صعبة في التعبير شفهيا أو كتابيا. ومن جهة الأخرى، أن أكثر من الطلاب يغيبون كثيرا فيجعل بيئة التعليم ليس الجيدة.

٢- مجال الإستبانة

ولمعرفة فعالية طريقة التفكير– الكلام– الكتابة (TTW/Think-Talk-Write) في تعليم مهارة الكلام والكتابة، قامت الباحثة بالإستبانة للطلاب الذين يطبقون هذه الطريقة. كانت طريقة التفكير– الكلام– الكتابة (TTW/Think-Talk-Write) تجعلهم أفهم المواد الدراسية من الطريقة التقليدية في تعليم مهارة الكلام والكتابة، ومن ناحية

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

أخرى كان جميع الطلاب يشعرون أن طريقة التفكير- الكلام- الكتابة (TTW/Think-Talk-Write) لها فعالية ونافعة لهم في تعليم مهارة الكلام والكتابة.

ومع ذلك، أن هناك المزايا والعيوب من طريقة التفكير- الكلام- الكتابة (TTW/Think-Talk-Write) في تعليم مهارة الكلام والكتابة، منها :

أ) مزايا طريقة التفكير- الكلام- الكتابة (TTW/Think-Talk-Write) لرأي الطلاب، منها:

١- بهذه الطريقة يتعلمون الطلاب المهارتين مباشرة في وقت واحد، أي مهارة الكلام والكتابة.

٢- جعلت الطلاب حرية في التفكير وتعبير أفكارهم شفهيا كتابيا بأصدقائهم.

٣- جعلت الطلبة أنشط من المعلّمة.

ب) عيوب طريقة التفكير- الكلام- الكتابة (TTW/Think-Talk-Write) لرأي الطلاب، منها:

١- صعبت هذه الطريقة لمن ليس له مفردات العربية الكثيرة أو كفاءة اللغوية لأن هذه الطريقة تحتاج إليهما في التعبير شفهيا أو كتابيا.

٢- عملية هذه الطريقة تحتاج إلى وقت طويل أكثر من حصة واحدة (٦٠ دقيقة) لأن هذه الطريقة تهتم في مهارتين، مهارة الكلام والكتابة.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

الفصل الخامس

نتائج البحث والتوصيات والمقترحات

أ- نتائج البحث

بناء على ما سبق في عرض النتائج وتحليلها ومناقشتها، فنتيجة من هذا البحث هي:

١- كيفية تطبيق طريقة التفكير- الكلام- الكتابة (TTW/Think-Talk-Write) لترقية المهارات اللغوية في البرنامج الخاص تعليم العربية في جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج فيما يلي: ١) مرحلة التمهيد والمقدمة تتمثل على السلام والتحية، وقراءة كشف الحضور والغياب، ومراجعة المادة الماضية، ٢) مرحلة الأنشطة التعليمية تتكون من تعرض المعلمة المعارف عن طريقة التفكير- الكلام- الكتابة (TTW/Think-Talk-Write)، وتقسيم المعلمة الفصل ولكل الفرقة ٥ طلاب، وتوزع المعلمة الصور كوسائل التعليم التي تتعلق بالمادة الدراسية، وتطلب المعلمة الطلاب لتفكير ماذا يوجد في الصور ويكتب الطلاب الملاحظة أو المذكرة الصغيرة مما يفهمه من وسائل التعليم.، وبعدما يتوصل الطلاب مع أعضاء فرقتهم لبحث عن الملاحظة أو المذكرة الصغيرة من الصور، لكل طالب له دور لتقديم ما يفهمه من وسائل التعليم بلغتهم، تطلب المدسة لكل طالب أن يعبر ما يفهمه من وسائل التعليم على شكل الإنشاء، تقديم الباحثة التفتيش على وظيفة الطلاب. ٣) مرحلة الإختتام.

٢- إن استخدام طريقة التفكير- الكلام- الكتابة (TTW/Think-Talk-Write) في ترقية مهارة الكلام في البرنامج الخاص تعليم اللغة العربية في جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج ليس لها فعالية حيث دل عليها أن نتيجة "ت" : ٣،٧٦- أقل من ١،٧٢١ ف هـ^{0} مقبول أي أنّ هـ^{1} مردود أو أن فروض البحث مردود لأن قيمة اللغة العربية لطلاب فصل الضابط أعلى من فصل التجريبي.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

٣- إن استخدام طريقة التفكير- الكلام- الكتابة (TTW/Think-Talk-Write) في ترقية مهارة الكتابة في البرنامج الخاص تعليم اللغة العربية في جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج ليس لها فعالية حيث دل عليها أن نتيجة "ت" : ٤،٣٨- أقل من ١،٧٥٣ ف هـ^{0} مقبول أي أنّ هـ^{1} مردود أو أن فروض البحث مردود لأن قيمة اللغة العربية لطلاب فصل الضابط أعلى من فصل التجريبي.

ب- التوصيات

بناء على أن استخدام طريقة التفكير- الكلام- الكتابة (TTW/Think-Talk-Write) في ترقية المهارات اللغوية في البرنامج الخاص تعليم اللغة العربية في جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، توصي الباحثة لتنمية كفاءة الطلبة في تعليم مهارة الكلام والكتابة وكذلك المعلمون في هذا البرنامج فيما يلي :

١- ينبغي على الطلاب أن يمارس مهارة الكلام والكتابة.

٢- ينبغي على المعلمين في هذا البرنامج أن يستخدموا الطريقة المتنوعة المناسبة بالمواد الدراسية فيكون عملية التعليم فعالية وبعيد من الملل والسئم.

٣- ينبغي على مدير البرنامج و مسؤولين تربويين أن يبذلوا جهدهم في توفير الوسائل التعليمية المناسبة الجذابة في هذا البرنامج. وأن يوضحوا في توزيع الحصص التعليمية الخاصة لكل المهارات فنعرف من الذي يعلم مهارة الكلام أو الكتابة أو الإستماع وكذلك القراءة.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

ج- المقترحات

بعد أن تتم إجراء البحث، تريد الباحثة أن تقدم بعض المقترحات ما يلي :

١- أن تقام البحوث الأخرى المتعلق باستخدام طريقة التفكير- الكلام- الكتابة (TTW/Think-Talk-Write) في المهارات اللغوية لتحقيق أن هذه الطريقة فعالية في مهارة الكلام والكتابة أو في المهارات الأخرى.

٢- أن يكون هذا البحث مرجعا من المراجع في البحث بعدها

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

قائمة المصادر و المراجع

المصادر :

١- القرآن، القلم: ١

٢- القرآن، العلق : ٤

3- Alkalali، M. Asad، *Kamus Indonesia-Arab*، Jakarta: Bulan Bintang، 1997

المراجع العربية :

- كتب

٤- أحمد فؤاد عليان، *المهارات* اللغوية *ماهيتها وطرائق تدريسها*، الرياض :دار المسلم، ١٩٩٢م

١- حسن شحاتة، *تعليم اللغة العربية بين النظرية والتطبيق*، الطبعة الثالثة، القاهرة : الدار المصرية اللبنانية، ١٤١٧هـ-١٩٩٦م

٢- ذوقان عبيدات وأخرون، *البحث العلمي مفهومه، أدواته، أساليبه*، الرياض : دار أسامة للنشر والتوزيع، ١٩٩٧م

٣- رشدي أحمد طعيمة، *تعليم العربية لغير الناطقين بها*، دون الطبعة، إيسيسكو: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة، ١٩٨٩ م

٤- صلاح عبد المجيد العربي، *تعلم اللغات الحية وتعليمها بين النزرية والتطبيق*، الطبعة الأولى، بيروت: مكتبة لبنان، ١٩٨١ م

٥- طه حسين الدليمي، *الطرائق العلمية في تدريس اللغة العربية*،عمان: دار الشروق، ٢٠٠٣م

٦- عبد الحليم سيد، *التربية في القرآن والسنة*، القاهرة: عالم الكتب، ١٩٩٩م

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

٧- عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، *إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها*، الرياض : فهرسة مكتبة فهد الوطنية أثناء النشر، ١٤٣٢هـ-٢٠١١م

٨- علي أحمد مدكور، *تدريس فنون اللغة العربية*، جامعة المالك السعودية : مكتبة الفلاح، دون السنة

٩- على أحمد مدكور، *تدريس فنون اللغة العربية*، القاهرة :دار الفكر العربي، ٢٠٠٢م

١٠- فتحى علي يونس وأخرون، *أساسيات تعليم اللغة* العربية *والتربية الدينية*، دون الطبعة، القاهرة : دار الثقافة للطباعة والنشر، دون السنة

١١- فهيم مصطفى، *مهارات التفكير في مراحل التعليم العام*، الطبعة الأولى، القاهرة: دار الفكر العربي، ١٤٢٢هـ/٢٠٠٢م

١٢- محمد العبد، *اللغة المكتوبة واللغة المنطوقة بحث في النظرية*، الطبعة الأولى، القاهرة: دار الفكر، ١٩٩٠م

١٣- محمد بن إبراهيم الخطيب، *طرائق تعليم اللغة العربية*، الطبعة الأولى، الرياض : مكتبة التوبة، ٢٠٠٣م/١٤٢٤هـ

١٤- محمد علي الخولي، *الإختبارات اللغوية*، عمان: دار الفلاح، ٢٠٠٠م

١٥- محمد علي الخولي، *المهارات الدراسية*، الأردن:دار الفلاح للنشر والتوزيع، ٢٠٠٠م

١٦- محمد علي الخولي، *أساليب تدريس اللغة العربية*، الرياض:جميع الحقوق محفوظة للمؤلف، ١٩٨٧م

١٧- محمد عبد القادر أحمد، *طرائق تدريس اللغة العربية*، الطبعة الأولى، دمشق: منشرات جامعة دمشق، ١٩٨٩م

١٨- محمود علي السمان، *التوجيه في تدريس اللغة العربية*، دون الطبعة، القاهرة: دار المعارف، ١٩٨٣م

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

١٩- محمود كامل الناقة، *تعليم العربية بلغات أخرى*، إيسيسكو: حقوق الطبع وإعادته محفظة الجامعة أم القرى، ١٩٧٥م

٢٠- محمود كامل الناقة و رشدي أحمد طعيمة، *طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها*، إيسيسكو: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة، ١٤٢٤هـ/٢٠٠٣م

٢١- مناع الخليل القطان، *مباحث في علوم القرآن*، الرياض : دار المعارف، دون السنة

٢٢- منذر الضامن، *أساسيات البحث العلمي*، الطبعة الأولى، عمان: دار المسيرة للنشر والتوزيع, ١٤٢٧هـ/٢٠٠٧م

٢٣- لجنة إعداد دليل كتابة الرسالة الماجيستير والدكتوراه, *دليل كتابة الرسالة الماجيستير والدكتوراه في تعليم اللغة العربية*, الطبعة الأولى, مالانج: كلية الدراسات العليا-جامعة مولانا مالك إبراهيم مالانج, ٢٠٠٩م

- بحوث

٢٤- فُتِحَةٍ عزيزة، *استخدام أسلوب "التفكير-الكلام-الكتابة (تفكلابة)" لترقية مهارة الكتابة للتلاميذ المعلمة المتوسطة الإسلامية سونان كالي جوغو مالانج*، (مالانج: الجامعة الحكومية مالانج، ٢٠١٠م

المراجع الأجنبية :

- كتب

27. Ainin, Moh. *Metodologi* Penelitian *Bahasa Arab*, Pasuruan: Hilal Pustaka. 2007

28. Arikunto, Suharsini *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktek*, Jakarta: Rineka Cipta. 2002

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

29. Hartono, *Bagaimana Menulis Tesis?Petunjuk Komprehensif Tentang Isi dan Proses,* Cetakan IV، Malang: Penerbitan Universitas Muhammadiyah Malang. 2006

30. Nazir, Moh. *Metode Penelitian*, Jakarta: Ghalia Indonesia. 1988

31. Sedarmayanti dan Syarifuddin Hidayat., *Metodologi Penelitian,* Bandung: Mandar Maju. 2002

32. Suyatno, *Teknik Pembelajaran Bahasa Arab*, Cet. I, Surabaya: SIC. 2004

33. Yatim, Martinis dan Bansu I. Ansari, *Taktik Mengembangkan Kemampuan Individual Siswa*, cetakan I,Jakarta: Gaung Persada Press. 2008

– بحوث و نشرات

34. Santoso, Eko Budi. *Implementasi Metode Think-Talk-Write (TTW) Dengan Macromedia Dreamweaver Dalam Upaya Meningkatkan Aktivitas Dan Prestasi Belajar Siswa (Studi Kasus Di SMP Piri Ngaglik Sleman Tahun Pelajaran 2008/2009)***,** Yogyakarta: UIN Kalijaga Yogyakarta, 2009

35. Rettob, Annastasia, *Penggunaan Strategi Think Talk Write (TTW) Untuk Meningkatkan Hasil Belajar Siswa Pada Mata Pelajaran IPS Di SDN Manaruwi di Kecamatan Bangil Kabupaten Pasuruan*, Malang: UN Malang

26. Http://www.mtsd.kl2.WLUS/MTSD/District/ela-curiculum-03/writing/think-talk-write.htm. Diakses tanggal 21 Desember 2011.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

ANGKET MAHASISWA (1)

A. Petunjuk Pengisian

1. Isilah identitas anda dengan lengkap.
2. Silanglah jawaban yang sesuai dengan kejadian yang anda alami.
3. Terima kasih atas kerjasama dan bantuannya.

B. Identitas

1. Nama Lengkap :……
2. Kelas PKPBA :……
3. Fakultas/Jurusan :……

---

1. Apakah anda senang belajar keterampilan berbicara (*Maharah Kalam*)?
   a. Sangat senang b. senang c. kurang senang d. tidak senang
2. Apakah anda senang belajar keterampilan menulis (*Maharah Kitabah*)?
   a. Sangat senang b. senang c. kurang senang d. tidak senang
3. Apakah anda mampu dalam keterampilan berbicara (*Maharah Kalam*)?
   a. sangat mampu b. mampu c. kurang mampu d.tidak mampu
4. Apakah anda mampu dalam keterampilan menulis (*Maharah Kitabah*)?
   a.sangat mampu b. mampu c. kurang mampu d.tidak mampu
5. Apakah materi pembelajaran yang anda terima dalam buku "*Arabiyah baina Yadaika*" sesuai menurut anda?
   a. Sangat sesuai b.sesuai c. Kurang sesuai d.Tidak sesuai
6. Kendala-kendala apa yang anda hadapi dalam pembelajaran keterampilan berbicara (*Maharah Kalam*)?
   a. Kurangnya minat & motivasi
   b. Kurangnya media-media pendukung
   c. Materi yang terlalu berat
   d. Lain-lain,sebutkan:
   ……
   ……
7. Kendala-kendala apa yang anda hadapi dalam pembelajaran keterampilan menulis (*Maharah Kitabah*)?
   a. Kurangnya minat & motivasi
   b. Kurangnya media-media pendukung
   c. Materi yang terlalu berat
   d. Lain-lain,sebutkan:
   ……
   ……
8. Bagaimana cara dosen-dosen PKPBA dalam mengajar keterampilan berbicara (*Maharah Kalam*)?
   a. Dosen aktif, mahasiswa pasif
   b. Dosen banyak memberikan latihan kepada mahasiswa dalam keterampilan berbicara (*Maharah Kalam*).
   c. Dosen membimbing mahasiswa dalam keterampilan berbicara (*Maharah Kalam*).

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

d. Lain-lain,

……

……

9. Bagaimana cara dosen-dosen PKPBA dalam mengajar keterampilan menulis (*Maharah Kitabah*)?
   a. Dosen aktif, mahasiswa pasif
   b. Dosen banyak memberikan latihan kepada mahasiswa dalam keterampilan menulis (*Maharah Kitabah*).
   c. Dosen membimbing mahasiswa dalam keterampilan menulis (*Maharah Kitabah*).
   d. Lain-lain,

   ……

   ……

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

استبيان الطلاب (٢)

في البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية

في جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

أ- توجيهات في الإجابة

١- اكتب شخصيتك كاملا!

٢- ضع علامة (√) في الإختيار تناسب بما شعرت في تعليم مهارة الكلام والكتابة!

٣- أشكرك على مساعدتك.

ب- الشخصية

١- الإسم : _____

٢- الفصل : _____

٣- العنوان : _____

ج- ضع علامة (√) في الأسئلة التالية !

رقم	الأسئلة	نعم	لا
١	هل أنت تحب بتعليم مهارة الكلام ؟		
٢	هل أنت تحب بتعليم مهارة الكتابة ؟		
٣	هل طريقة (التفكير- الكلام- الكتابة/TTW/Think-Talk-Write) يجعلك أفهم في تعليم مهارة الكلام والكتابة ؟		
٤	هل طريقة (التفكير- الكلام- الكتابة/TTW/Think-Talk-Write) لها فعالية ونافعة لك في تعليم مهارة الكلام والكتابة ؟		

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

د- أجب كما في رأيك !

ما الإجابيات والسلبيات من تعليم مهارة الكلام والكتابة طريقة (التفكير- الكلام- الكتابة/TTW/Think-Talk-Write) كما طبّقت المعلمة في فصلك ؟

١ – الإجابيات:_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

٢ – السلبيات:_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

استبيان المعلمين

في البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية

في الجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

أ- توجيهات في الإجابة

١- اكتب شخصيتكم كاملا!

٢- ضع علامة (X) في الإختيار تناسب بما عمل المعلمون في تعليم مهارة الكلام والكتابة!

٣- أشكركم على مساعدتكم.

ب- الشخصية

١- الإسم : _____

٢- العنوان : _____

١- هل تستخدم الطريقة المعينة في تعليم مهارة الكلام ؟

أ- دوما ب- أحيانا ج- ناذرا د- دون الطريقة

٢- هل تستخدم الطريقة المعينة في تعليم مهارة الكتابة ؟

أ- دوما ب- أحيانا ج- ناذرا د- دون الطريقة

٣- كيف تعلّم مهارة الكلام ؟

أ- تشرح المواد الدراسة وسمع الطلاب، والتدريبات

ب- تشريف الطلابَ في تعليم مهارة الكلام، والتدريبات

ج- تشريف الطلابَ في تعليم مهارة الكلام، وتقديم الأسئلة، والتدريبات

د- لكم التقنية الخاصة

أذكر:_____

_____

٤- كيف تعلّم مهارة الكتابة ؟

أ- تشرح المواد الدراسة وسمع الطلاب، وتكتبها في السبورة، والتدريبات.

ب-تشريف الطلابَ في تعليم مهارة الكتابة، والتدريبات.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

ج- تشريف الطلابَ في مهارة الكتابة، وتقديم الأسئلة، والتدريبات

د- لكم التقنية الخاصة

أذكر:_____

_____

٥- أي الوسيلة تستخدمها في تعليم مهارة الكلام ؟

أ- الصورة ب- السبورة ج- البطاقة د- غيرها

أذكر: _____

٦- أي الوسيلة تستخدمها في تعليم مهارة الكتابة ؟

أ- الصورة ب- السبورة ج- البطاقة د- غيرها

أذكر: _____

٧- ما المشكلات التي تواجه في تعليم مهارة الكلام ؟

أ- قلّة إرادة الطلاب في تعليم اللغة العربية

ب- قلّة الوسيلة المستخدمة في تعليم مهارة الكلام

ج- قدرة الطلاب المتنوعة

د- غيرها،

أذكر:_____

_____

٨- ما المشكلات التي تواجه في تعليم مهارة الكتابة ؟

أ- قلّة إرادة الطلاب في تعليم اللغة العربية

ب-قلّة الوسيلة المستخدمة في تعليم مهارة الكلام

ج- قدرة الطلاب المتنوعة

د- غيرها،

أذكر:_____

_____

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

خطة التدريس للدور الثاني (اللقاء الأول)

المرحلة : جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

مادة الدراسة : الإختبار القبلي لمهارة الكلام

الموضوع : الجوائز

الفصل : ل ٥

الفصل الدراسي : الثاني

الحصة : ٦٠ دقائق

اليوم/التاريخ : الثلاثاء/ ٢٠ مارس ٢٠١٢م

أ- معيار الكفاءة

إمكانهم عن تعبير أفكارهم ومشاعرهم باستخدام الصور عن الموضوع "الجوائز".

ب- الكفاءة الأساسية

١- الإجادة في إقامة الكلام البسيط بطريقة صحيحة عن "الجوائز".

٢- إلقاء المعلومات البسيطة عن "الجوائز".بصحة.

ج- **المؤشرات**

١- قدرة الطلبة على إجابة الأسئلة المطروحة عن "الجوائز".

٢- قدرة الطلبة على إلقاء المعلومات البسيطة عن "الجوائز"بصحة.

٣- قدرة الطلبة على الكلام عن "الجوائز".بصحيحة.

د- أهداف التدريس

بعد ما تابعتهم على التدريس، يتوقع من الطلاب :

١- أن ينطق المفردات أو العبارات عن "الجوائز"بصحيحة.

٢- أن يجيب الأسئلة المطروحة عن المادة المدروسة فهي "الجوائز".

٣- أن يتكلم ويكتب عن "الجوائز"بصحيحة.

هـ- استراتيجية التدريس

١- النشاط الأول تقوم المدرسة بما يلي:

أ) تلقي المدرسة السلام والتحية.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

ب) تنظيم الفصل

ج) تقرأ كشف الحضور

د) تقديم المدرسة المادة الماضية ويربط بمادة اليوم عن طريق السؤال والجواب

٢- النشاط الرئيسي تقوم المدرسة بما يلي:

أ) تعرض المعلّمة عن الإختبار القبلي وخطواته.

ب) تقديم المعلّمة الطلاب الأسئلة بوسيلة الصورة الموجودة عن "الجوائز" واحدا فواحد.

ج) تطلب المعلّمة لكل طالب أن يعبر ما يفهمه من وسائل التعليم شفهيا

د) تطلب المعلّمة لكل طالب أن يعبر ما يفهمه من وسائل التعليم كتابيا على شكل الإنشاء الحر.

هـ) تقديم المعلّمة التفتيش على إجابة الأسئلة الطلاب.

٣- النشاط الأخير تقوم المدرسة بما يلي:

أ) تقديم المدرسة خلاصة مادة الدرس.

ب) ختم المدرسة الدرس بالحمدلة.

و- وسائل التعليم

١- الصورة

٢- القلم

٣- السبورة

٤- ورقة السؤال

ز- إعطاء النتيجة

١- صحة إجابة الأسئلة الموجودة

٢- فهم الطلاب في الفصل مدي أنشطة التعليم

٣- الأسئلة من الطلاب

٤- الواجبة المنزيلية

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

خطة التدريس للدور الثاني (اللقاء الثاني)

المرحلة : جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

مادة الدراسة : الإختبار القبلي مهارة الكتابة

الموضوع : الجوائز

الفصل : ل ٥

الفصل الدراسي : الثاني

الحصة : ٦٠ دقائق

اليوم/التاريخ : الأربعاء/٢١ مارس ٢٠١٢م

أ- معيار الكفاءة

إمكانهم عن تعبير أفكارهم ومشاعرهم باستخدام الصور عن الموضوع "الجوائز".

ب- الكفاءة الأساسية

١- الإجادة في إقامة الكتابة البسيطة بطريقة صحيحة عن "الجوائز".

٢- إلقاء المعلومات البسيطة عن "الجوائز".بصحة.

ج- المؤشرات

١- قدرة الطلبة على إجابة الأسئلة المطروحة عن "الجوائز".

٢- قدرة الطلبة على إلقاء المعلومات البسيطة عن "الجوائز"بصحة.

٣- قدرة الطلبة على الكتابة عن "الجوائز"بصحيحة.

د- أهداف التدريس

بعد ما تابعتهم على التدريس، يتوقع من الطلاب :

١- أن ينطق المفردات أو العبارات عن "الجوائز"بصحيحة.

٢- أن يجيب الأسئلة المطروحة عن المادة المدروسة فهي "الجوائز".

٣- أن يتكلم ويكتب عن "الجوائز"بصحيحة.

٣- استراتيجية التدريس

١- النشاط الأول تقوم المدرسة بما يلي:

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

أ) تلقي المدرسة السلام والتحية.

ب) تنظيم الفصل

ج) تقرأ كشف الحضور

د) تقديم المدرسة المادة الماضية ويربط بمادة اليوم عن طريق السؤال والجواب

٢- النشاط الرئيسي تقوم المدرسة بما يلي:

أ) تعرض المعلّمة عن الإختبار القبلي وخطواته.

ب) تقديم المعلّمة الطلاب الأسئلة بوسيلة الصورة الموجودة عن "الجوائز"

ج) تطلب المعلّمة لكل طالب أن يعبر ما يفهمه من وسائل التعليم كتابيا على شكل الإنشاء الحر.

هـ) تقديم المعلّمة التفتيش على إجابة الأسئلة الطلاب.

٣- النشاط الأخير تقوم المدرسة بما يلي:

أ) تقديم المدرسة خلاصة مادة الدرس.

ب)ختم المدرسة الدرس بالحمدلة.

٤- وسائل التعليم

- الصورة
- القلم
- السبورة
- ورقة كتابة الإنشاء
- ورقة السؤال

٥- إعطاء النتيجة

١- صحة إجابة الأسئلة الموجودة

٢- فهم الطلاب في الفصل مدي أنشطة التعليم

٣- الأسئلة من الطلاب

٤- الواجبة المنزيلية

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

خطة التدريس للدور الثاني (اللقاء الثالث)

المرحلة : جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

مادة الدراسة : مهارة الكلام والكتابة

الموضوع : العالم قرية صغيرة

الفصل : ل ٥

الفصل الدراسي : الثاني

الحصة : ٦٠ دقائق

اليوم/التاريخ : الثلاثاء/٢٧ مارس ٢٠١٢م

أ- معيار الكفاءة

إمكانهم عن تعبير أفكارهم ومشاعرهم باستخدام الصور عن الموضوع " العالم قرية صغيرة ".

ب- الكفاءة الأساسية

١- الإجادة في إقامة الكلام والكتابة البسيطة بطريقة صحيحة عن " العالم قرية صغيرة ".

٢- إلقاء المعلومات البسيطة عن " العالم قرية صغيرة " بصحة.

ج- المؤشرات

١- قدرة الطلبة على قراءة المفردات أو العبارة التي هي من المادة بطريقة صحيحة.

٢- قدرة الطلبة على وضع المفردات في الجملة الصحيحة.

٣- قدرة الطلبة على إجابة الأسئلة المطروحة عن " العالم قرية صغيرة ".

٤- قدرة الطلبة على إلقاء المعلومات البسيطة عن " العالم قرية صغيرة " بصحة.

٥- قدرة الطلبة على الكلام والكتابة عن "العالم قرية صغيرة " بصحيحة.

د- أهداف التدريس

بعد ما تابعتهم على التدريس، يتوقع من الطلاب :

١- أن ينطق المفردات أو العبارات عن " العالم قرية صغيرة " بصحيحة.

٢- أن يجيب الأسئلة المطروحة عن المادة المدروسة فهي " العالم قرية صغيرة ".

٣- أن يتكلم ويكتب عن " العالم قرية صغيرة " بصحيحة.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

هـ- استراتيجية التدريس

١- النشاط الأول تقوم المدرسة بما يلي:

أ) تلقي المدرسة السلام والتحية.

ب) تنظيم الفصل

ج) تقرأ كشف الحضور

د) تقديم المدرسة المادة الماضية ويربط بمادة اليوم عن طريق السؤال والجواب

٢- النشاط الرئيسي تقوم المدرسة بما يلي:

أ) عرض المدرسة المعارف عن طريقة التفكير- الكلام- الكتابة (TTW/Think-Talk-Write).

ب) تقسيم المدرسة الفصل ولكل الفرقة ٥ طلاب.

ج) توزع الباحثة الصور كوسائل التعليم التي تتعلق بالمادة الدراسية.

د) تطلب المدرسة الطلاب لتفكير ماذا يوجد في الصور ويكتب الطلاب الملاحظة أو المذكرة الصغيرة مما يفهمه من وسائل التعليم.

و) بعدما يتوصل الطلاب مع أعضاء فرقتهم لبحث عن الملاحظة أو المذكرة الصغيرة من الصور، لكل طالب له دور لتقديم ما يفهمه من وسائل التعليم بلغتهم.

هـ) تطلب المدسة لكل طالب أن يعبر ما يفهمه من وسائل التعليم على شكل الإنشاء.

ز) تقديم الباحثة التفتيش على وظيفة الطلاب.

٣- النشاط الأخير تقوم المدرسة بما يلي:

أ) تقديم المدرسة خلاصة مادة الدرس.

ب) ختم المدرسة الدرس بالحمدلة.

و- وسائل التعليم

- الصورة
- القلم
- السبورة
- ورقة كتابة الإنشاء

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

- ورقة السؤال

ز- إعطاء النتيجة

١- صحة إجابة الأسئلة الموجودة

٢- فهم الطلاب في الفصل مدي أنشطة التعليم

٣- الأسئلة من الطلاب

٤- الواجبة المنزيلية

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

خطة التدريس للدور الثاني (اللقاء الرابع)

المرحلة : جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

مادة الدراسة : مهارة الكلام والكتابة

الموضوع : النظافة

الفصل : ل ٥

الفصل الدراسي : الثاني

الحصة : ٦٠ دقائق

اليوم/التاريخ : الأربعاء/٢٨ مارس ٢٠١٢م

أ- معيار الكفاءة

إمكانهم عن تعبير أفكارهم ومشاعرهم باستخدام الصور عن الموضوع " النظافة ".

ب- الكفاءة الأساسية

١- الإجادة في إقامة الكلام والكتابة البسيطة بطريقة صحيحة عن " النظافة ".

٢- إلقاء المعلومات البسيطة عن " النظافة " بصحة.

ج- المؤشرات

١- قدرة الطلبة على قراءة المفردات أو العبارة التي هي من المادة بطريقة صحيحة.

٢- قدرة الطلبة على وضع المفردات في الجملة الصحيحة.

٣- قدرة الطلبة على إجابة الأسئلة المطروحة عن " النظافة ".

٤- قدرة الطلبة على إلقاء المعلومات البسيطة عن " النظافة " بصحة.

٥- قدرة الطلبة على الكلام والكتابة عن " النظافة " بصحيحة.

د- أهداف التدريس

بعد ما تابعتهم على التدريس، يتوقع من الطلاب :

١- أن ينطق المفردات أو العبارات عن " النظافة " بصحيحة.

٢- أن يجيب الأسئلة المطروحة عن المادة المدروسة فهي " النظافة ".

٣- أن يتكلم ويكتب عن " النظافة " بصحيحة.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

هـ- استراتيجية التدريس

١- النشاط الأول تقوم المدرسة بما يلي:

أ) تلقي المدرسة السلام والتحية.

ب) تنظيم الفصل

ج) تقرأ كشف الحضور

د) تقديم المدرسة المادة الماضية ويربط بمادة اليوم عن طريق السؤال والجواب

٢- النشاط الرئيسي تقوم المدرسة بما يلي:

أ) عرض المدرسة المعارف عن طريقة التفكير- الكلام- الكتابة (TTW/Think-Talk-Write).

ب)تقسيم المدرسة الفصل ولكل الفرقة ٥ طلاب.

ج) توزع الباحثة الصور كوسائل التعليم التي تتعلق بالمادة الدراسية.

د) تطلب المدرسة الطلاب لتفكير ماذا يوجد في الصور ويكتب الطلاب الملاحظة أو المذكرة الصغيرة مما يفهمه من وسائل التعليم.

و) بعدما يتوصل الطلاب مع أعضاء فرقتهم لبحث عن الملاحظة أو المذكرة الصغيرة من الصور، لكل طالب له دور لتقديم ما يفهمه من وسائل التعليم بلغتهم.

هـ) تطلب المدسة لكل طالب أن يعبر ما يفهمه من وسائل التعليم على شكل الإنشاء.

ز) تقديم الباحثة التفتيش على وظيفة الطلاب.

٣- النشاط الأخير تقوم المدرسة بما يلي:

أ) تقديم المدرسة خلاصة مادة الدرس.

ب) ختم المدرسة الدرس بالحمدلة.

و- وسائل التعليم

- الصورة
- القلم
- السبورة
- ورقة كتابة الإنشاء

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

- ورقة السؤال

ز- إعطاء النتيجة

١- صحة إجابة الأسئلة الموجودة

٢- فهم الطلاب في الفصل مدي أنشطة التعليم

٣- الأسئلة من الطلاب

٤- الواجبة المنزيلية

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

خطة التدريس للدور الثاني (اللقاء الخامس)

المرحلة : جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

مادة الدراسة : مهارة الكلام والكتابة

الموضوع : الشباب

الفصل : ل ٥

الفصل الدراسي : الثاني

الحصة : ٦٠ دقائق

اليوم/التاريخ : الثلاثاء/٣ أبريل ٢٠١٢

أ- معيار الكفاءة

إمكانهم عن تعبير أفكارهم ومشاعرهم باستخدام الصور عن الموضوع " الشباب ".

ب- الكفاءة الأساسية

١- الإجادة في إقامة الكلام والكتابة البسيطة بطريقة صحيحة عن " الشباب ".

٢- إلقاء المعلومات البسيطة عن " الشباب " بصحة.

ج- المؤشرات

١- قدرة الطلبة على قراءة المفردات أو العبارة التي هي من المادة بطريقة صحيحة.

٢- قدرة الطلبة على وضع المفردات في الجملة الصحيحة.

٣- قدرة الطلبة على إجابة الأسئلة المطروحة عن " الشباب ".

٤- قدرة الطلبة على إلقاء المعلومات البسيطة عن " الشباب " بصحة.

٥- قدرة الطلبة على الكلام والكتابة عن " الشباب " بصحيحة.

د- أهداف التدريس

بعد ما تابعتهم على التدريس، يتوقع من الطلاب :

١- أن ينطق المفردات أو العبارات عن " الشباب " بصحيحة.

٢- أن يجيب الأسئلة المطروحة عن المادة المدروسة فهي " الشباب ".

٣- أن يتكلم ويكتب عن " الشباب " بصحيحة.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

هـ- استراتيجية التدريس

١- النشاط الأول تقوم المدرسة بما يلي:

أ) تلقي المدرسة السلام والتحية.

ب)تنظيم الفصل

ج) تقرأ كشف الحضور

د) تقديم المدرسة المادة الماضية ويربط بمادة اليوم عن طريق السؤال والجواب

٢- النشاط الرئيسي تقوم المدرسة بما يلي:

أ) عرض المدرسة المعارف عن طريقة التفكير- الكلام- الكتابة (TTW/Think-Talk-Write)

ب)تقسيم المدرسة الفصل ولكل الفرقة ٥ طلاب.

ج) توزع الباحثة الصور كوسائل التعليم التي تتعلق بالمادة الدراسية.

د) تطلب المدرسة الطلاب لتفكير ماذا يوجد في الصور ويكتب الطلاب الملاحظة أو المذكرة الصغيرة مما يفهمه من وسائل التعليم.

هـ) بعدما يتوصل الطلاب مع أعضاء فرقتهم لبحث عن الملاحظة أو المذكرة الصغيرة من الصور، لكل طالب له دور لتقديم ما يفهمه من وسائل التعليم بلغتهم.

و) تطلب المدسة لكل طالب أن يعبر ما يفهمه من وسائل التعليم على شكل الإنشاء.

ز) تقديم الباحثة التفتيش على وظيفة الطلاب.

٣- النشاط الأخير تقوم المدرسة بما يلي:

أ) تقديم المدرسة خلاصة مادة الدرس.

ب)ختم المدرسة الدرس بالحمدلة.

و- وسائل التعليم

- الصورة
- القلم
- السبورة
- ورقة كتابة الإنشاء

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

- ورقة السؤال

ز- إعطاء النتيجة

١- صحة إجابة الأسئلة الموجودة

٢- فهم الطلاب في الفصل مدي أنشطة التعليم

٣- الأسئلة من الطلاب

٤- الواجبة المنزيلية

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

خطة التدريس للدور الثاني (اللقاء السادس)

المرحلة : جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

مادة الدراسة : الإختبار البعدي مهارة الكلام والكتابة

الموضوع : الشباب

الفصل : ل ٥

الفصل الدراسي : الثاني

الحصة : ٦٠ دقائق

اليوم/التاريخ : الأربعاء/٤ أبريل ٢٠١٢م

أ- معيار الكفاءة

إمكانهم عن تعبير أفكارهم ومشاعرهم باستخدام الصور عن الموضوع " الشباب ".

ب- الكفاءة الأساسية

١- الإجادة في إقامة الكلام الكتابة البسيطة بطريقة صحيحة عن " الشباب ".

٢- إلقاء المعلومات البسيطة عن " الشباب "بصحة.

ج- المؤشرات

١- قدرة الطلبة على إجابة الأسئلة المطروحة عن " الشباب ".

٢- قدرة الطلبة على إلقاء المعلومات البسيطة عن " الشباب "بصحة.

٣- قدرة الطلبة على الكلام والكتابة عن " الشباب "بصحيحة.

د- أهداف التدريس

بعد ما تابعتهم على التدريس، يتوقع من الطلاب :

١- أن ينطق المفردات أو العبارات عن " الشباب "بصحيحة.

٢- أن يجيب الأسئلة المطروحة عن المادة المدروسة فهي " الشباب ".

٣- أن يتكلم ويكتب عن " الشباب "بصحيحة.

هـ- استراتيجية التدريس

١- النشاط الأول تقوم المدرسة بما يلي:

أ) تلقي المدرسة السلام والتحية.

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

ب) تنظيم الفصل

ج) تقرأ كشف الحضور

د) تقديم المدرسة المادة الماضية ويربط بمادة اليوم عن طريق السؤال والجواب

٢- النشاط الرئيسي تقوم المدرسة بما يلي:

أ) تعرض المعلّمة عن الإختبار القبلي وخطواته.

ب)تقديم المعلّمة الطلاب الأسئلة بوسيلة الصورة الموجودة عن "الجوائز"

ج) تطلب المعلّمة لكل طالب أن يعبر ما يفهمه من وسائل التعليم كتابيا على شكل الإنشاء الحر.

د) تقديم المعلّمة التفتيش على إجابة الأسئلة الطلاب.

٣- النشاط الأخير تقوم المدرسة بما يلي:

أ) تقديم المدرسة خلاصة مادة الدرس.

ب)ختم المدرسة الدرس بالحمدلة.

و- وسائل التعليم

- الصورة
- القلم
- السبورة
- ورقة كتابة الإنشاء
- ورقة السؤال

ز- إعطاء النتيجة

١- صحة إجابة الأسئلة الموجودة

٢- فهم الطلاب في الفصل مدي أنشطة التعليم

٣- الأسئلة من الطلاب

٤- الواجبة المنزيلية

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

أ- وصف شفهيا مناسبا بالصورتين السابقتين !

أمامك الآن صورتين عن الجوائز، والمطلوب منك أن تصف المشهد على الأقل ٢٠ كلمة. وقبل وصف الصورة شفويا اتبع الخطوات الآتية :

١- ماذا ترى في الصورتين السابقتين ؟

٢- هل حصلت على جائزة من قبل؟ في أي مجال؟

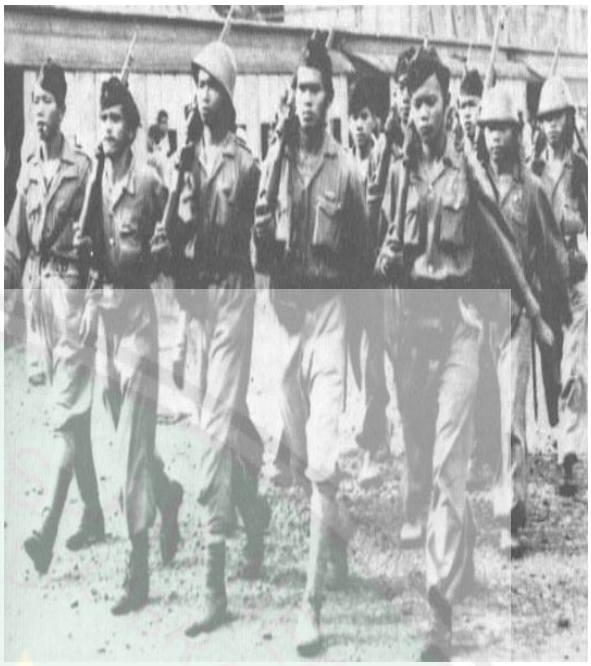
٣- ما اسم الجوائز التي تقدمها بلادك؟

٤- ما المجالات التي تقدّم فيها هذه الجوائز؟

ب- وصف كتابيا مناسبا بالصورتين السابقتين !

أكتب موضوعا عن "الجوائز" لا يقل على ٥٠ كلمة مستعينا بالصورتين السابقتين !

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG



أ- **وصف شفهيا مناسبا بالصورتين السابقتين !**

أمامك الآن صورتين عن الشباب، والمطلوب منك أن تصف المشهد على الأقل ٢٠ كلمة. وقبل وصف الصورة شفويا اتبع الخطوات الآتية :

٥- ماذا ترى في الصورتين السابقتين ؟

٦- هل عرفت أنواع الشباب على حسب زمانه؟ اذكر!

٧- ما الفرق بينهم؟

٨- ما المشكلات التي تواجه الشباب؟

ب- **وصف كتابيا مناسبا بالصورتين السابقتين !**

أكتب موضوعا عن "الشباب" لا يقل على ٥٠ كلمة مستعينا بالصورتين السابقتين !

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

الإختبار القبلي للعام الجامعي ٢٠١٣ م

بالمرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية

المادة : مهارة الكتابة إسم الطالب/ة :_____

اليوم, التاريخ :_____ رقم القيد :_____

المعد :١٤،٠٠-١٥،٣٠ الفصا :

_____

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

فصل ل الأول

فصل ل الخامس

السيرة الذاتية

الإسم : لطفية عناياتي

مكان/تاريخ الملاد : لامونجان، ٣١ مارس ١٩٨٤

إسم الأب : الشافعي الحاج

عنوان : Desa Plosobuden No.30 RT. 02/RW.01 Deket-Lamongan

السيرة التربوية الرسمية:

١- حصلت على شهادة روضة الأطفال في TK Pembangunan Plosobuden ، سنة ١٩٩٠م

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG

٢- حصلت على شهادة المدرسة الإبتدائية في MI Minhajul Huda Plosobuden، سنة ١٩٩٦م

٣- حصلت على شهادة المدرسة المتوسطة في MTs N Model Babat Lamongan، سنة ١٩٩٩م

٤- حصلت على شهادة المدرسة الثانوية في MAK M PonPes KarangAsem Paciran Lamongan، سنة ٢٠٠٢م

٥- حصلت على شهادة الحفاظ في معهد تحفيظ القرآن للبنات هيئة الإرشاد فكالونجان جاوا الوسطى، سنة ٢٠٠٥م

٦- حصلت على شهادة السرجانا قسم اللغة العربية وآدابها في جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، سنة ٢٠١٠م

٧- حصلت على شهادة الماجستير قسم التعليم اللغة العربية في جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، سنة ٢٠١٢م

الخبرات في التعليم

١- كانت معلمة اللغة العربية في معهد سونن أبفيل العالي جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، سنة ٢٠٠٩-٢٠١٠م

٢- كانت معلمة القرآن في سونن أبفيل العالي جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، ٢٠٠٧ حتى الآن

٣- كانت معلمة في البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

CENTRAL LIBRARY OF MAULANA MALIK IBRAHIM STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF MALANG